



Генеральная Ассамблея

Шестидесятая сессия

Официальные отчеты

4-е пленарное заседание

Среда, 14 сентября 2005 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Ян Элиассон (Швеция)

Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

Выступления в рамках Пленарного заседания высокого уровня (продолжение)

Сопредседатель (Габон) (*говорит по-французски*): Позвольте мне напомнить участникам заседания, что в соответствии с резолюцией 59/291 от 15 апреля 2005 года, список ораторов составлялся с учетом того, что выступления должны ограничиваться пятью минутами. Поэтому я прошу ораторов не спешить во время выступления, с тем чтобы можно было обеспечить правильность перевода.

Для того чтобы помочь выступающим следить за временем, на трибуне, с которой они будут выступать, была установлена система отсчета. Я призываю всех ораторов соблюдать установленный регламент, с тем чтобы все включенные в список могли выступить на том заседании, на которое они были записаны.

Чтобы не прерывать ораторов, я прошу представителей оставаться на своих местах после выступлений. Напоминаю, что окончив выступление, ораторы должны проходить обратно на свои места через комнату GA-200, находящуюся за трибуной.

А сейчас Ассамблея заслушает выступление Президента Республики Руанда Его Превосходительства г-на Поля Кагаме.

Президент Кагаме (*говорит по-английски*):

Мы собрались на этой неделе для того, чтобы отметить шестидесятую годовщину в столь богатой событиями жизни Организации Объединенных Наций и вновь подтвердить нашу веру в принципы этой организации. Мы также должны обновить эту организацию, наполнить ее новым смыслом, решить вопрос о необходимых реформах и оценить наши достижения в деле осуществления решений Саммита тысячелетия, состоявшегося пять лет назад.

Если оглянуться назад, то нельзя не заметить, что за эти годы был сделан ряд крайне важных достижений в деле реализации принципов, зафиксированных в Уставе Организации Объединенных Наций, но в то же время мы потерпели и ряд поражений. И то и другое пережила и Руанда. И в этом мы видим прекрасную возможность для того, чтобы мы, как суверенные государства, могли подумать над нашими отношениями и над нашими задачами.

Именно сегодня нам как никогда ясной становится наша взаимозависимость в эпоху глобализации. И признавая эту взаимозависимость, мы приобретаем общие интересы и задачи, вне зависимости от того, являются наши страны развитыми или развивающимися. И в числе таких задач и интересов ключевое место принадлежит развитию и достижению целей развития, сформулированных в

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

Декларации тысячелетия, обеспечению мира и безопасности, прав человека и верховенства права.

Сегодня самым сложным вызовом для человечества являются нищета и недостаточное развитие. Для африканских стран к югу от Сахары неприемлемо, что, несмотря на наше обязательство, взятое на Саммите тысячелетия пять лет тому назад, все указывает на то, что к 2015 году условия жизни там ухудшатся.

Что же было сделано не так за последние пять лет? Было ли обязательство добиться достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к 2015 году необоснованным, или обязательства в контексте целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия были неосуществимыми? Ошиблись ли мы в оценке различий в ресурсах и политических реформ, которые необходимо было провести, или же нам просто следует довольствоваться высокими обязательствами и международными декларациями в ущерб реальным действиям и результатам в контексте целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия? И главный вопрос: должны ли мы вернуться к исходной точке пятилетней давности, ибо мы вдруг осознали, что первоначальная «дорожная карта» была неверной? Полагаю, что на эти вопросы следует ответить отрицательно.

В любом случае совершенно ясно, что мы должны действовать абсолютно иначе и ускоренными темпами. Мы должны разработать и согласиться добросовестно выполнять новаторские и практические меры, с тем чтобы повернуть современные тенденции вспять. Это потребует приверженности выполнению Монтеррейского консенсуса по финансированию развития, включая выделение средств на выполнение будущих обязательств. Здесь следует отметить такие инициативы, как Международный финансовый механизм.

Но для того, чтобы такие инициативы и обязательства были выполнены, должны существовать четкие и практические модальности их осуществления. Мы приветствуем предложение ослабить ограничения в области поставок и преодолеть шоки, связанные с сырьевыми товарами, с тем чтобы в максимальной мере использовать расширенный доступ на рынки.

Нам стало совершенно ясно, что достижение целей в области развития, сформулированных в

Декларации тысячелетия, будет зависеть от адекватного политического и экономического управления. В Руанде мы пытаемся сделать все возможное для этого. За последние десять лет мы осуществили целый ряд политических и экономических реформ, и пока представляется, что мы на верном пути. В целом достигнутый нами прогресс вселяет в нас оптимизм в том плане, что при растущей поддержке со стороны наших партнеров по развитию мы сможем добиться достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к 2015 году.

Как всем нам известно, существует тесная связь между безопасностью и развитием. Народы Руанды и всего района Великих озер Восточной и Центральной Африки очень четко видят связь между миром, безопасностью и развитием. Наш собственный опыт в Руанде показал нам, что отсутствие безопасности вследствие безответственного и неадекватного управления может причинить огромные страдания и привести к отставанию в развитии.

Позвольте мне также подчеркнуть важность нашей коллективной ответственности вести борьбу с терроризмом и обеспечивать защиту населения от угрозы геноцида, военных преступлений, этнической чистки и преступлений против человечности. Впредь реакция международного сообщества на эти преступления никогда не должна заставлять себя ждать. Давайте принимать коллективные меры своевременно и решительно. Давайте также возмем на себя обязательство создать механизмы раннего предупреждения и добиться, чтобы превентивные действия были правилом, а не исключением.

Если мы действительно хотим, чтобы Организация Объединенных Наций эффективно выполняла возложенные на нее задачи, необходимо принять следующие меры. Во-первых, мы должны усовершенствовать слаженность, эффективность и действенность работы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы поощрять транспарентность и подотчетность. Во-вторых, мы считаем, что процесс реформ должен позволить государствам, которые не являются членами Совета Безопасности, принимать более активное участие в совещательном процессе и в процессе принятия решений, особенно по проблемам, которые затрагивают эти государства. Реформированный Совет должен рассматриваться государствами как более представительный, транспарентный, авторитетный и легитимный.

В заключение отмечу, что, если мы верим в общность человечества и в наше глобальное партнерство, то достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, имеет большой смысл как для деловых кругов, так и для укрепления глобальной стабильности. Поэтому не оценят нашу работу положительно, если мы не сможем воспользоваться этой дискуссией, чтобы обратить вспять страдания миллионов бедняков на нашей планете на фоне беспрецедентного богатства и научно-технического прогресса.

Сопредседатель (Габон) (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Мадагаскар Его Превосходительства г-на Марка Равалумананы.

Президент Равалуманана (*говорит по-французски*): Прежде чем рассказать об успехах, которых мы добились в рамках восьми целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, я хотел бы привлечь внимание членов Ассамблеи к трем важным моментам.

Во-первых, пять лет тому назад были определены восемь целей в области развития, и это был большой успех. Сегодня мы должны пойти дальше, ибо сегодня выход из нищеты требует четкой «дорожной карты», ясного видения и глобальной стратегии в области развития, что сегодня, как никогда раньше, должно определять минимальные стандарты.

Во-вторых, цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, не являются изолированными. Они взаимосвязаны, и по этой причине необходимо координировать усилия, направленные на их достижение.

В-третьих, усилия в поддержку наиболее бедных стран должны быть удвоены или даже утроены. Необходимо, чтобы эти усилия были продиктованы новым видением для Африки и осуществлялись на основе скоординированного плана действий. Нам нужен «план Маршалла» для Африки. В прошлом году я предлагал такой план. На основе такого нового и решительного подхода можно будет достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Нищета на Мадагаскаре была сокращена с 80 процентов в 2002 году до 74 процентов в 2004 году. Это является большим шагом вперед, но

этого недостаточно. Многие люди — особенно в южных регионах нашей страны — по-прежнему голодают. Благодаря новым школам, новым учителям и бесплатному начальному образованию, посещаемость школ возросла с 67 до 82 процентов за последние три года. Показатель младенческой смертности снизился со 159 до 94 смертей на тысячу детей младше пяти лет. Это является огромным прогрессом.

Что касается равенства между мужчинами и женщинами, а также улучшения положения женщин, то мое правительство приступило к осуществлению национальной политики по улучшению положения женщин и разработало национальный план действий в области гендерного равенства и развития. Улучшилось дородовое и послеродовое медицинское обслуживание, при этом в 20 процентах случаев роды принимаются медицинским персоналом.

В рамках кампании по борьбе с ВИЧ/СПИДом национальный комитет по борьбе со СПИДом стремится под моим непосредственным руководством добиться стабилизации показателя инфицирования, который в настоящее время составляет примерно 1,5 процента. Что касается борьбы с малярией, то мое правительство бесплатно распределило среди беременных женщин и детей до пяти лет обработанные специальным составом москитные сетки. По всей стране продолжают просветительские кампании по вопросам борьбы со СПИДом и малярией.

В рамках нашего проекта, озаглавленного «Естественно, Мадагаскар», мы стремимся защитить и сохранить нашу природу. Площадь заповедных земель утроится за пять лет. Принимаются многочисленные меры по предотвращению кустарниковых пожаров.

Наконец, наши усилия в области благого управления и открытия нашей экономики признаны донорами, которые отменили нашу многостороннюю задолженность. Борьба с коррупцией идет полным ходом.

Я хотел бы остановиться на этих вопросах более подробно, но я полагаю, что я передал ощущение значительных усилий, которые мы прилагаем. Мы полны решимости достичь целей в области развития, определенных в Декларации тысячелетия, но я повторяю, что мы сможем достичь их только при

новом подходе международного сообщества, благоприятного для Африки.

Сопредседатель (Габон) (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Исламской Республики Иран Его Превосходительства г-на Махмуда Ахмади Нежада.

Президент Ахмади Нежад (*говорит на фарси, текст на английском языке предоставлен делегацией*): Прежде всего я хотел бы выразить свою признательность Генеральному секретарю и свою радость в связи с участием в этой встрече коллег, глав государств и правительств, и представителей. Позвольте мне также выразить наше самое глубокое сочувствие в связи с трагическими инцидентами в Кадимии, Ирак, и ураганом «Катрина», а также выразить мои соболезнования и сочувствие пострадавшим и их близким.

Организация Объединенных Наций должна быть центром доверия, надежды и соучастия для всех народов и правительств и форумом для диалога, взаимопонимания и сотрудничества в целях достижения мира и спокойствия во всем мире. Для достижения этой цели необходимо, во-первых, чтобы в этой Организации царила справедливость и чтобы, в соответствии с ее Уставом, все государства-члены имели равные права. Мощь и богатство не должны обеспечивать какому-либо члену более широкие права.

Во-вторых, принципы демократии и этики должны соблюдаться во всех органах и действиях Организации Объединенных Наций, с тем чтобы эта Организация могла стать олицетворением этих двух общепризнанных ценностей.

В-третьих, Организации Объединенных Наций следует стремиться выполнять свои обязанности по содействию и институционализации справедливости на международном уровне.

В-четвертых, страна пребывания не должна пользоваться какими-либо правами или привилегиями по сравнению с остальными членами, и Организация и ее Центральные учреждения должны быть легко доступными для всех.

В признание этих принципов жизненно важны следующие моменты.

Во-первых, самая грандиозная проблема нашего века — постепенная духовная деградация лю-

дей в результате отдаления существующего порядка от нравственности и единства монотеизма. Организация Объединенных Наций должна играть ведущую роль в поощрении духовности и сострадания к человечеству. Только таким образом нации могут стать действительно объединенными.

Во-вторых, признание односторонности представляет собой абсолютное отрицание Организации Объединенных Наций и самого смысла ее существования. Поэтому Организации Объединенных Наций в целом должна противостоять этому порочному явлению.

В-третьих, физическая и психологическая безопасность народов и государств сегодня находится под большей угрозой, чем когда-либо. Односторонность, производство и использование оружия массового уничтожения, запугивание, обращение к силе или угрозе ее применения и навязывание разрушительных войн народам во имя безопасности и процветания нескольких держав удвоили историческую ответственность Организации Объединенных Наций, которой надлежит решительно стремиться к институционализации справедливости во всех аспектах глобального взаимодействия в интересах спокойствия человечества. С нашей точки зрения, невозможно достичь безопасности, мира, стабильности, процветания и прогресса в определенных частях мира ценой нестабильности, милитаризма, дискриминации, нищеты и лишений в других районах.

В-четвертых, смысл существования Организации Объединенных Наций состоит в содействии глобальному миру и спокойствию. Поэтому любая лицензия на принятие упреждающих мер — основанных главным образом на оценке намерений, а не на объективных фактах и являющихся, по сути, современным проявлением интервенционистских и милитаристских тенденций прошлого — представляет собой вопиющее противоречие самим основам Организации Объединенных Наций и духу и букве ее Устава.

В-пятых, состав Совета Безопасности должен достичь логического и демократического равновесия. Если постоянное членство допустимо для некоторых, тогда приемлемый состав представителей всех континентов и основных цивилизаций должен получить постоянные места в Совете. Я хотел бы подчеркнуть наше глубокое огорчение в связи с тем

фактом, что ни одна из более чем 50 исламских стран, население которых составляет более 1,2 миллиарда человек, не является постоянным членом Совета Безопасности, равно как и Африка с ее огромными возможностями и потенциалом, в то время как огромный континент Азии с его древними цивилизациями, представлен лишь одним постоянным членом.

В-шестых, Организация Объединенных Наций должна быть в состоянии свободно приветствовать в своих Центральных учреждениях представителей всех правительств, гражданского общества и неправительственных организаций со всего мира, без каких-либо избирательных преград принимающей стороны, чтобы без страха участвовать в серьезном диалоге.

С нашей точки зрения, вопросы, вызывающие эту обеспокоенность, могут быть решены лишь в том случае, если международные отношения, основывающиеся на насилии, дискриминации и доминировании, будут преобразованы в отношения мира и глобальной стабильности, основанные на справедливости и духовности, посредством диалога, сострадания и уважения к людям. Просветленный Пророк ислама говорит, что «самая высокая мудрость, после веры в Бога, заключается в стремлении к дружбе с людьми и в готовности протянуть руку помощи всем братьям». Эти мудрые слова подчеркивают тот факт, что вся Земля — одно целое и что боль и страдания в любом районе нарушают покой во всех остальных. Говоря словами известного иранского поэта XIII века:

«Все люди — члены одной семьи.
Ибо у всех, издревле, одна суть.
Когда боль поражает один орган,
Другие не могут пребывать в покое».

Сопредседатель (Габон) (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Перу Его Превосходительства г-на Алехандро Толедо Манрике.

Президент Толедо Манрике (*говорит по-испански*): Я выступаю от имени демократической страны, которая глубоко убеждена в том, что развитие наших стран, соблюдение прав человека и свободы слова, а также безопасность являются взаимодополняющими факторами. На протяжении четырех лет пребывания у власти моего правительства, Перу, имея свои трудности и свои чаяния, добились

прогресса в обеспечении устойчивого экономического роста, в создании более справедливого общества и в утверждении всеобъемлющей безопасности своего населения.

Мы сделали цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, национальной задачей. Они отражены в государственном политическом курсе, выходящем за рамки полномочий моего правительства. Этот политический курс нашел отражение в национальном соглашении, обязательство выполнить которое в течение 20-летнего срока взяли на себя политические партии, гражданское общество и правительство. Другими словами, наша приверженность целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, сохранится и по завершении срока полномочий моего правительства.

Сегодня имеются некоторые достижения в деле выполнения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Начиная с 2001 года, экономическая и социальная политика моего правительства привела к созданию условий для устойчивого и децентрализованного роста, позитивные результаты которого нашли свое отражение в повышении уровня потребления и доходов. Я руковожу страной в течение 48 месяцев, сопровождавшихся устойчивым экономическим ростом на уровне 5–5,5 процента.

Правительство Перу осуществляет конкретную политику в таких областях, как занятость, доходы, здравоохранение, образование, проблемы питания и гендерные вопросы с целью оказания помощи беднейшим слоям населения. Главные усилия моего правительства направлены на решительную борьбу с нищетой. Оно учредило целевые социальные стратегии, не рассчитывая на их потенциальные экономические выгоды, такие, как план Huascarán, целью которого является подключение беднейших слоев населения к Интернету, стратегии, направленные на повышение краткосрочной занятости для беднейших слоев населения, например программа «Работа в городах»; субсидирование жилищных программ для беднейшего населения; программы электрификации сельской местности и предоставления основных услуг в области здравоохранения с целью обеспечения беднейшего населения Перу системами водоснабжения и канализации. Кроме того, хотя мы не верим в эффективность раздачи средств, несколько дней назад было начато

осуществление ориентированной на беднейшие слои населения программы прямых и обусловленных определенными требованиями субсидий. В качестве обязательного условия для получения прямой субсидии, предназначенной для беднейшего населения, беременные матери должны пройти дородовой и послеродовой медицинский осмотр, сделать прививки своим детям и отправить их в школу.

В результате этих усилий с 2001 по 2004 годы примерно 1 миллион перуанских мужчин и женщин преодолел крайнюю нищету. В связи с этим в последнем Докладе Организации Объединенных Наций о развитии людских ресурсов Перу поднялась на шесть позиций в списке 177 стран.

Настало время сделать четкое заявление. Для устойчивого развития наших народов требуется система открытой международной торговли, основанная на стандартных правилах. Выступление президента Буша в Генеральной Ассамблее сегодня утром было обнадеживающим. Он заявил, что развитые страны должны отменить свои субсидии. Он заявил о том, что в целях придания глобализации устойчивого характера, она должна отвечать потребностям развивающихся стран. Заявление президента Буша, сделанное сегодня утром, было обнадеживающим, потому что оно отражает сходство позиций развивающихся и развитых стран.

Перу привержена осуществлению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, не в качестве части политического курса одного конкретного правительства, а в качестве государственной политики. Я знаю, что все собравшиеся в этом зале руководители разделяют это мнение.

Сопредседатель (Габон) (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Палау Его Превосходительства г-на Томми Ременгесау.

Президент Ременгесау (*говорит по-английски*): Вначале позвольте мне поздравить Организацию Объединенных Наций с бриллиантовой годовщиной и выразить всемерную поддержку моей страны этому международному органу в его усилиях по государственному строительству, борьбе с голодом, обеспечению водой, достижению экономического и культурного равенства и сплочению наций во имя разрешения глобальных проблем. Поис-

тине, это сложный план работы, однако Организация не должна уклоняться от его выполнения.

Я хотел бы сообщить всем присутствующим, что испытываю гордость в связи с десятой годовщиной независимости моей страны. Этот год, как таковой, также знаменует собой десятую годовщину нашего членства в Организации Объединенных Наций. Республика Палау, несмотря на то, что она является небольшим и новым с точки зрения политической независимости государством, сохранилось и, можно сказать, процветало в течение первых десяти лет самоуправления. Однако наше будущее во многом зависит от глобальных усилий Организации Объединенных Наций по установлению мира, стабильности и экономической устойчивости всех ее государств-членов.

В своем докладе «При большей свободе» Генеральный секретарь заявляет, что

«...один из главных вызовов нового тысячелетия заключается в том, чтобы обеспечить такое положение, при котором все государства были бы достаточно сильными и могли бы справляться со стоящими перед ними многочисленными проблемами... никакая страна, слабая или сильная, не может добиться процветания в вакууме». (A/59/2005, пункты 19, 24)

В Палау и во многих других небольших островных развивающихся государствах, возрастает груз проблем. Мы — новые, отдаленные и изолированные страны. Мы — небольшие страны, имеющие небольшие по размеру экономики, которые не отличаются финансовым разнообразием. Мы — островные государства, для устойчивого развития которых необходимы жизнеспособные рифы, изобильные океаны, отсутствие доступа международных террористов и большие возможности для получения образования и карьерного роста для наших детей, покидающих наши острова в стремлении к достижению как первой, так и второй цели.

Несмотря на то, что другим регионам мира уделяется больше внимания, профессор Джефффри Сакс в своем докладе о Проекте тысячелетия, представленном Генеральному секретарю, отмечал, что Океания находится лишь на втором месте после стран, расположенных к югу от Сахары, в том, что «касается отставания в осуществлении практически всех целей в области развития, сформулиро-

ванных в Декларации тысячелетия, а в отдельных областях даже отмечается регресс». Хотя Палау гордится своими успешными усилиями по обеспечению прогресса в деле достижения этих целей, очевидно, что этого нельзя сказать обо всех других наших островных государствах, и нам необходимо активно добиваться равных возможностей для всех государств в процессе достижения целей, используя для этого возможности Организации Объединенных Наций.

Количество сложных проблем растет по мере того, как все более очевидными становятся последствия глобального потепления, ведущего к обесцвечиванию наших кораллов и возникновению опасности для наших земель; по мере того, как в результате деятельности иностранных рыболовных флотилий происходит чрезмерная эксплуатация наших огромных рыбных ресурсов и их существенное сокращение; по мере того, как некоторые способы рыбной ловли создают угрозу уничтожения биологического разнообразия наших морей; а также в силу того, что совокупность этих факторов подвергает риску разнообразные островные культуры.

Поэтому настало время для того, чтобы международное сообщество и Организация Объединенных Наций, представляющая это сообщество, сделали первые шаги по пути к переходу от исследований, в которых признаются прошлые ошибки, к обеспечению устойчивого развития наших островных государств, а также приложили активные усилия для выработки конкретной поэтапной программы, учитывающей наши уникальные малые размеры, наше исключительное разнообразие и наши островные культуры, и рассматривающей их в качестве равноправных по отношению к другим государствам нашей планеты. Кроме того, я хотел бы добавить, что настало время обеспечить нравственное и религиозное руководство процессом определения нового направления, причем не только для наших малых островов, но и для всех стран мира. Подобное партнерство могло бы привести к укреплению международного мира и безопасности.

В нашей работе, направленной на выработку практических рекомендаций по результатам нашего мероприятия высокого уровня и на активизацию международных усилий в области развития, нам необходимо прежде всего признать, что в основе этого процесса лежат партнерские отношения. В качестве партнеров нам следует отдать должное то-

му факту, что после Саммита тысячелетия и Монтеррейской конференции был действительно достигнут существенный прогресс. Для дальнейшего совместного продвижения вперед мы все должны признать существующие потребности и обязанности. В то время как развитым странам следует и далее прилагать усилия по ежегодному увеличению своей финансовой помощи и совершенствованию механизма распределения, развивающимся странам необходимо создавать условия, которые способствовали бы максимальному повышению эффективности этой помощи. Благое управление необходимо рассматривать в качестве механизма не только расширения помощи в целях развития, но и улучшения жизни наших народов. И вполне уместно рассчитывать на то, что добросовестное выполнение странами-получателями своих обязательств приведет к увеличению финансовой помощи.

В свете недавних международных событий настало также время для того, чтобы Организация Объединенных Наций незамедлительно укрепила свой потенциал реагирования на чрезвычайные ситуации с учетом растущих цен на энергоносители. Экономический прогресс, достигнутый малыми островными развивающимися государствами за последнее десятилетие, сводится на нет в результате стремительно растущих цен на энергоносители. Чтобы обеспечить свое экономическое выживание, малые островные развивающиеся государства должны в срочном порядке принять решительные меры по нахождению альтернативных источников энергии, а это может быть сделано лишь при условии предоставления международной помощи и финансирования. Пользуясь этой возможностью, мы выражаем самую искреннюю признательность Организации Объединенных Наций и тем странам и международным учреждениям, которые с пониманием относятся к нашей ситуации и сотрудничают с нами для преодоления наших специфических проблем.

На протяжении 50 лет Соединенные Штаты прилагают напряженные усилия, чтобы помочь нашему руководству создать основы демократии и воспитать наших детей в демократическом духе, а также чтобы поддержать наши новые институты. Мы выражаем им искреннюю признательность. Вместе с нашими американскими друзьями мы также глубоко потрясены последствиями урагана «Катрина». Вместе с тем мы не сомневаемся в том,

что благодаря своей твердой воле весь американский народ, в том числе и пострадавшие, преодолеют последствия этой широкомасштабной трагедии.

Мы воздаем должное Японии, которая оказывает неизменную поддержку нашему региону и нашей стране, и надеемся, что благодаря расширению членского состава Совета Безопасности и процессу реформ Япония станет постоянным членом Совета и в ходе дискуссий в этом органе сможет применить свои знания о нашем регионе. Справедливая и равноправная представленность государств мира в этом международном органе — Организации Объединенных Наций — лишь активизирует наши усилия, направленные на то, чтобы выработать прочную и достойную уважения позицию по международным и региональным вопросам.

Поддерживая более широкое участие Японии в силу ее важности для региона, Палау также поддерживает членство Тайваня в этой Организации, поскольку он вносит значительный вклад в развитие региона, является дружественной Палау страной, а также важным членом мирового сообщества. До тех пор, пока одно государство и один народ лишены возможности быть справедливо представленными на уровне нашего международного сообщества, мы не достигнем нашей цели предоставления всем прав и возможностей.

Пользуясь случаем, мы также хотели бы выразить признательность правительству Израиля и премьер-министру Шарону за исторический уход из сектора Газа и районов Западного берега. Мы следим за этим сложным и болезненным процессом и надеемся на достижение нового прогресса в интересах обеспечения мира.

Несмотря на растущую поддержку Палау деятельности Организации Объединенных Наций во всем мире и несмотря на нашу решимость стать активным членом международного сообщества, я отмечаю, что Организация Объединенных Наций, ее организации и учреждения не имеют ни одного постоянного представителя в нашей стране для оказания нам содействия в развитии нашего потенциала. Разумеется, внутренняя информация о нашей уникальной культуре, экономике и народе вполне стоит того, чтобы стать достойной компенсацией за расходы, связанные с подобным представительством. С этой целью мы вместе с некоторыми другими странами Тихоокеанского региона просим Ге-

нерального секретаря помочь нам в учреждении представительства Организации Объединенных Наций в Палау, которое будет оказывать помощь нашему народу в налаживании контактов с международными учреждениями, что будет способствовать нашим усилиям по обеспечению экономической и социальной независимости. Мы считаем, что это является важной основой для нашего устойчивого развития.

Народ Палау признает, что каждый народ мира, независимо от его численности, призван сыграть важную роль на международной арене в построении в интересах мирового сообщества благополучного и безопасного будущего для грядущих поколений. Сегодня по случаю шестидесятой годовщины этой великой Организации, десятой годовщины присоединения к ней Палау и десятой годовщины обретения Палау независимости я подтверждаю, что, несмотря на все препятствия и сложные проблемы, народ Палау внесет свой вклад в эти усилия.

Сопредседатель (Габон) (*говорит по-французски*): Теперь Ассамблея заслушает выступление президента Республики Сенегал Его Превосходительства г-на Абдулая Вада.

Президент Вад (*говорит по-французски*): Я не могу не воспользоваться этой возможностью, чтобы не высказать похвалу в адрес нашего Генерального секретаря г-на Кофи Аннана в связи с его выдающейся работой и в особенности предложенной им недавно реформой Организации Объединенных Наций, отмечающей сейчас свое шестидесятилетие. Проводить реформу института, которому исполнилось уже 60 лет, и многих его учреждений нелегко, поэтому мы не должны забывать, что такую широкую реформу невозможно будет проводить снова в течение еще многих грядущих десятилетий.

В своем заявлении я затрону следующие вопросы: выскажу ряд соображений по поводу целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и относительно того, как мы пытаемся осуществить их в нашей стране; коснусь финансирования развития и борьбы с нищетой и реформы Совета Безопасности.

Что касается целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, то наш анализ показал, что их достижению по-прежнему мешают многие препятствия. Некоторые из них можно на-

блюдать в наших странах: это отсутствие мира, плохое управление, пандемия СПИДа и других болезней. Давайте согласимся, однако, с тем, что развитые страны не всегда выполняли свои обязательства, особенно в отношении сделанного в 70-х годах обещания предоставлять помощь в размере 0,7 процента от их валового национального продукта на нужды развития развивающихся стран, а также финансирования Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД).

К счастью, новый подход, изложенный в докладе Блэра, открыл обнадеживающие перспективы, ставшие результатом встречи Группы восьми, состоявшейся в Глениглзе. Несмотря ни на что, наши страны, в том числе и моя собственная страна, с их очень скудными ресурсами, но при наличии достаточного воображения и диверсифицированной международной помощи, достигли впечатляющих результатов. Сенегал достиг темпов роста в 6,7 процента, при наличии великолепных результатов в области сельского хозяйства, где производство в некоторых отраслях увеличилось на 600 процентов. Было создано много рабочих мест для молодежи. Благодаря тому, что мы выделяли 40 процентов национального бюджета на образование и 10 процентов на здравоохранение, частотность заболевания СПИДом снизилась с 1,7 процента до 0,7 процента, посещаемость школ составляет теперь 70 процентов, в то время как в 2000 году наши показатели были выше средних. Устойчивость нашему развитию также придает постоянное инвестирование в развитие людских ресурсов.

История показывает, что наука и техника являются незаменимыми векторами прогресса. Поэтому, учитывая разрыв в цифровой технологии, мы отмечаем, что коммуникации с использованием телефона, факса, телекса и Интернета наиболее развиты в странах Севера — в странах, которые я называю «подключенные» страны, — в то время как страны Юга зона крайне отстают в этой области. Эти технологии являются основой знаний, поэтому наука развивается и распространяется в основном в странах Севера в ущерб странам Юга. Поэтому в декабре 2002 года в Женеве мы предложили создать Глобальный фонд цифровой солидарности. Хотя вначале имело место недопонимание проблем, Фонд был принят 193 странами. Я хотел бы призвать к дополнительной поддержке этого Фонда и при этом заметить, что он существует на доброволь-

ные, а не на обязательные пожертвования. Его штаб-квартира находится в Женеве, и он управляется ассоциацией «Объединенные города и местные органы власти», и ряд стран уже внесли в фонд в среднем по 300 000 долл. США. Мы с радостью узнали, что Доминиканская Республика приняла решение провести совещание, посвященное этому Фонду, здесь, в Нью-Йорке.

Я хотел бы привлечь внимание государств-членов к новой концепции молодежного лидерства, целью которой является развитие стремления к новаторству и лидерству у молодежи. После Панафриканского саммита африканских молодежных лидеров, организованной в Дакаре в 2004 году, пятая конференция была проведена в Марокко. Мы предлагаем наше содействие проведению всемирной конференции здесь, в Нью-Йорке, и мы настаиваем на том, что мы должны развивать творческое начало у молодежи.

Что касается финансирования в целях развития, то я поддерживаю предложение президента Жака Ширака о том, чтобы был добавлен небольшой налог на стоимость авиационных билетов. Это начисление не нанесет почти никакого, можно сказать, ущерба. Я хотел бы заметить, что от имени Африканского союза я предложил некоторые новые пути финансирования НЕПАД, включая использование казначейских билетов развитых стран, с тем чтобы помочь странам Юга, не неся при этом дополнительных расходов.

В заключение я хотел бы затронуть вопрос о реформе Совета Безопасности. Мы должны определить два источника проблемы. Первое — это историческая несправедливость, совершенная по отношению к Африке, — ни одна из 53 африканских стран-членов не является постоянным членом Совета Безопасности, в то время как 70 процентов пунктов повестки дня Совета связаны с Африкой. Ни одна страна не выступала от имени Африки со времени основания Совета Безопасности. Я думаю, что эта исторически сложившаяся несправедливость должны быть исправлена путем предоставления стране Африки постоянного членства в Совете Безопасности с правом вето. Как уже отмечали другие ораторы, более углубленное обсуждение других реформ может быть перенесено на октябрь или на более поздний срок, но, я повторяю, необходимо учитывать различия между двумя проблемами, и

Африке должно быть предоставлено постоянное членство и право вето.

Сопредседатель (Габон) (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает заявление Его Превосходительства г-на Джона Агиекума Куфуора, президента Республики Гана.

Президент Куфуор (*говорит по-английски*): Я хотел бы присоединиться к выступающим ранее ораторам и также поздравить Организацию Объединенных Наций с ее шестидесятой годовщиной. Я приветствую Генерального секретаря Кофи Аннана и его сотрудников, под чьей эгидой мы отмечаем это счастливое событие.

Организация Объединенных Наций за прошедшие 60 лет достигла феноменальных успехов в целом ряде областей человеческой деятельности. Например, цели развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, которые были единогласно поддержаны здесь и ознаменовали собой начало этого тысячелетия, еще больше укрепили надежды на лучшее будущее для человечества. Однако по прошествии пяти лет и несмотря на то, что огромное внимание уделялось особым нуждам Африки, до сих пор было достигнуто очень мало на нашем континенте. Поэтому Африка приветствует рекомендации, выдвинутые в рамках Проекта тысячелетия, в отношении реалистических программ для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

С этих новых позиций Гана одобряет и приветствует недавнее списание «большой восьмеркой» задолженности ряда стран в рамках осуществления Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью. Есть надежда на то, что эта льгота будет вскоре распространена на все африканские страны. Следует еще раз отметить, что ускоренные усилия для достижения целей Дохинского раунда должны в конечном счете помочь ослабить зависимость развивающихся стран от помощи, уменьшив тем самым их экономическую маргинализацию.

Следует признать, однако, что для полной интеграции экономики стран развивающегося мира в глобальную экономику потребуются переходный период, когда их предприятиям и компаниям будет нужна помощь, чтобы стать более конкурентоспособными и эффективными. В рамках признания этого важного факта Гана тепло приветствует и

одобряет перед международным сообществом отличную инициативу правительства Соединенных Штатов по учреждению «Счета для решения проблем тысячелетия». Следует поддержать также другие предложения, такие, как создание международного финансового механизма и выделение значительных дополнительных ресурсов для оказания помощи развивающемуся миру, особенно Африке, во время переходного периода.

В современном мире одной из самых главных угроз миру и безопасности стал терроризм. Это неуправляемый источник повышенной опасности, использование которого нельзя оправдать в качестве решения каких бы то ни было усматриваемых нарушений справедливости. Для борьбы с ним необходимо устойчивое, твердое и решительное противодействие со стороны международного сообщества. Поэтому мы настоятельно призываем воспользоваться этим событием для того, чтобы подтвердить нашу приверженность многосторонности, которая составляет букву и духа Устава Организации Объединенных Наций.

Точно так же международное сообщество должно коллективно покончить с бедствиями войны, взявшись за решение проблем разоружения, ядерного нераспространения и ведя борьбу с угрозой незаконных легких вооружений и стрелкового оружия. В некоторых странах, особенно в Африке, последнее является поистине оружием массового уничтожения. Необходимо подчеркнуть, что только за последнее десятилетие в результате применения такого оружия в Африке погибло более 20 миллионов человек, и среди них большое число женщин и детей.

С помощью миротворческих операций, проводимых по всему миру, Организация Объединенных Наций несет помощь и надежду пострадавшим в зонах конфликта. Поэтому мы приветствуем предложение о создании комиссии по миростроительству, которая помогала бы пострадавшим от конфликта странам в переходе от войны к миру и в национальном восстановлении. Мы также полностью поддерживаем решение о создании фонда демократии для поощрения демократической практики и благого правления как самого надежного способа гарантировать права человека. В этом же ключе мы поддерживаем предложение о преобразовании Комиссии по правам человека в совет по правам человека.

Мы ожидаем от Организации Объединенных Наций, что она поведет нас по пути осуществления наших коллективных чаяний в быстро меняющемся мире, и Организация должна укрепить свою постоянную действенность за счет гибкости. В связи с этим она должна претерпеть существенные реформы, для того чтобы эффективно исполнять свои обязанности в свете сложных проблем нашего времени. Вот почему Гана поддерживает документ Генерального секретаря, озаглавленный «При большей свободе: к развитию, безопасности и правам человека для всех», в котором он выступает за укрепление институтов Организации Объединенных Наций. В связи с этим деятельность Генеральной Ассамблеи необходимо активизировать, для того чтобы она могла в полной мере играть принадлежащую ей по праву роль в качестве наиболее представительного совещательного органа Организации Объединенных Наций. Кроме того, для укрепления Организации Объединенных Наций крайне необходимы более активный Экономический и Социальный Совет, эффективный Секретариат и адекватное финансирование.

Самое главное, необходимо перестроить и расширить Совет Безопасности, с тем чтобы он отражал рост числа членов Организации Объединенных Наций и мог также выполнять свои уставные обязанности более успешно, опираясь на полное доверие государств-членов. Эта реформа должна основываться, среди прочего, на принципах демократии, подотчетности, суверенного равенства государств и справедливого географического представительства. Поэтому требование Африканского союза о предоставлении ему двух постоянных мест в Совете необходимо поддержать.

В заключение хочу сказать, что история будет судить о нас по итогам этой встречи. Мы не можем и не должны подвести грядущие поколения. Поэтому мы приветствуем итоговый документ, вынесенный на наше рассмотрение, и поддержим механизм его реализации.

Сопредседатель (Габон) (*говорит по-французски*): Теперь Ассамблея заслушает выступление президента Республики Кения Его Превосходительства достопочтенного Мваи Кибакви.

Президент Кибакви (*говорит по-английски*): Мне приятно выступать перед этим собранием руководителей стран Организации Объединенных На-

ций. Этот саммит дает нам возможность провести обзор достигнутого прогресса и подтвердить нашу приверженность целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия.

Следует вспомнить о том, что в сентябре 2000 года мировые лидеры приняли обязательства по уменьшению масштабов нищеты и по улучшению жизни людей. Пять лет спустя мир по-прежнему сталкивается с проблемами нищеты, голода, болезней и неграмотности. Осуществление поставленных в Декларации тысячелетия целей в области развития в разных регионах происходит неравномерно, и в достижении конкретных целей наблюдается широкое несоответствие.

С другой стороны, многие страны добились значительного прогресса в создании обстановки, благоприятствующей достижению сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития. Например, сегодня в большинстве стран Африки наблюдаются положительные и нарастающие темпы экономического роста. Все более глубокие корни пускает благое правление. Африканские лидеры сотрудничают для улучшения жизни своих граждан. К сожалению, эти усилия сдерживаются ограниченным доступом к рынкам развитых стран, малыми объемами помощи на цели развития и бременем задолженности.

В Кении мы добились значительного прогресса в ряде областей. В 2004 году рост нашей экономики составил 4,3 процента, по сравнению с 2,8 процента годом раньше. Число кенийских детей, посещающих начальную школу, также намного увеличилось благодаря осуществлению в последние два года программ бесплатного начального образования. В целом системой начального образования охвачено сейчас около 99 процентов детей. В общей сложности правительство выделяет на образование более 28 процентов своих средств.

Однако в связи с реализацией этой программы появились огромные трудности. Среди них чрезмерная нагрузка на физические объекты, высокое соотношение между числом учащихся и учителей, переполненность школ и высокая стоимость оборудования для детей с особыми потребностями.

Хотя угроза ВИЧ/СПИДа остается реальной, мы добились огромного прогресса в борьбе с распространением ВИЧ. Например, в Кении нам удалось снизить коэффициент инфицирования

ВИЧ/СПИДом с высокого уровня в 18 процентов в 2000 году до менее чем 7 процентов в 2004 году. Этот успех в значительной степени объясняется проводимой в Кении политикой и созданием соответствующих институциональных механизмов, а также энергичной поддержкой наших партнеров в области развития.

Несмотря на заслуживающее признания снижение уровня инфицирования, следует сказать, что перед сектором здравоохранения Кении по-прежнему стоят серьезные задачи по борьбе с малярией и другими инфекционными заболеваниями. Это требует увеличения ассигнований в данном секторе на решение этих задач. Поэтому Кения увеличила ассигнования на здравоохранение с 8,6 процента государственного бюджета в 2004–2005 финансовом году до 9,9 процентов в 2005–2006 году.

Мое правительство признает важнейшую роль вопросов окружающей среды в достижении целей в области развития, поставленных в Декларации тысячелетия. В этой связи мы предпринимаем шаги по обеспечению устойчивого управления окружающей средой. Некоторые из принимаемых нами конкретных мер включают в себя надлежащее управление лесными ресурсами, устойчивое использование природных ресурсов и управление ими и, самое главное, обеспечение адекватных правовых и институциональных рамок. Кроме того, мое правительство уделяет приоритетное внимание оздоровлению и расширению инфраструктуры: дорог, энергетических объектов, системы водоснабжения и связи. Мы делаем это потому, что признаем высокий потенциал этих секторов для ускоренного достижения целей в области развития, намеченных в Декларации тысячелетия.

Как я уже отмечал, осуществление целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, продолжает зависеть от вызовов, связанных с проблемой долгового бремени и недостаточным уровнем выделяемой донорской помощи. Кения по-прежнему страдает от проблемы ее огромного долгового бремени, из-за которой около 30 процентов всех наших доходов от экспорта товаров и услуг уходят на обслуживание внешнего долга. Полагаем, что наша страна сможет выйти на путь устойчивого развития, если наши усилия будут поддержаны увеличением помощи на нужды развития, а также сокращением долгового бремени. Мы

только что завершили всестороннюю оценку всего спектра мер и ресурсов, необходимых для осуществления целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, к 2015 году. Результаты указывают, что финансовые потребности намного превышают возможности нашей страны.

В заключение позвольте мне повторить, что осуществление целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, — это коллективная ответственность международного сообщества. В этой связи я призываю международное сообщество оказать полную поддержку и гарантировать выполнение обязательств, которые были взяты в 2000 году.

Сопредседатель (Габон) (*говорит по-французски*): Слово предоставляется президенту Словацкой Республики Его Превосходительству г-ну Ивану Гашпаровичу.

Президент Гашпарович (*говорит по-словацки; текст на английском языке предоставлен делегацией*): Шестидесятилетие — это важная дата и для человека, и для организации. Обычно это время для празднования. Для Организации Объединенных Наций это скорее время для раздумий и самоанализа.

При взгляде на сегодняшний мир мы часто видим очень противоречивые картины. С одной стороны мы летаем в космос, с другой — целые народы умирают от голода. Мы расшифровали структуру генома человека, но при этом на Земле есть места, где люди умирают из-за отсутствия основных лекарств и медицинского обслуживания. Права человека были провозглашены 60 лет назад и являются частью документа, получившего всеобщее одобрение здесь, в Организации Объединенных Наций, однако все еще существуют страны, где граждане лишены самых основных прав, и которые при этом заявляют, что нормы прав человека в каждой стране свои. Мы обладаем обширными знаниями, которые позволили нам расщепить атом, но нам не хватает разума, чтобы не дать использовать расщепление ядра для производства ядерного оружия. Мы умеем строить небоскребы высотой в сотни метров, и при этомносим лачуги беднейших из нас.

И как будто этих проблем не достаточно, существуют люди, которые готовы пожертвовать не только своей жизнью, но и жизнями других — зачастую ни в чем не повинных гражданских лиц —

ради достижения своих целей. Однако террористические акты не изменили одного основополагающего момента — они не изменили наших ценностей. Однако одно изменение все-таки было. Мы изменили наше восприятие международной безопасности.

Очевидно, что удовлетворение самых основных нужд человека на большей части нашей планеты не является чем-то обыденным. Напротив, даже в начале XXI века за них приходится бороться. Миллионы людей живут в трудных условиях. Еще миллионы лишены основных прав человека и из-за международного терроризма по существу живут в страхе. Короче говоря, право на достойную жизнь остается только правом, а не повседневной реальностью.

Мир находится на перепутье, равно как и самая важная международная Организация. Многое будет зависеть от того, какой путь будет избран, а сохранение статус-кво ничего не решит. Скажу прямо — сохранение статус-кво может привести к тому, что Организация Объединенных Наций вообще утратит свою актуальность. По всей вероятности, если Организация Объединенных Наций не будет реформирована, то ее государства-члены начнут искать иные пути для продвижения своих интересов. Организация Объединенных Наций не может оставаться просто каким-то дискуссионным клубом, который неспособен предложить действенные решения. Организация Объединенных Наций и ее органы смогут восстановить свой престиж и подотчетность только тогда, когда докажут, что они способны принимать действенные решения по урегулированию современных неизбежных проблем.

Позвольте мне привести лишь один пример. С учетом того, что список террористических актов возрастает день за днем, становится все тяжелее объяснять нашим гражданам, почему глобальная стратегия по борьбе с терроризмом вот уже полгода лежит у нас на столах. То же касается и всеобъемлющей конвенции по вопросу о терроризме. Дальнейшие сомнения и бесконечные переговоры по этому вопросу только позволяют террористам притворяться, что их бесчеловечная борьба является законной. Не открою ничего нового, если скажу, что в данной ситуации от международного сообщества требуется решительный, действенный и скоординированный подход и что Организации Объединенных Наций в нем принадлежит незаменимая центральная роль.

В этой связи не могу не упомянуть, что мы с обеспокоенностью следили за ходом дискуссий о реформировании Организации Объединенных Наций, которая в какой-то момент грозила перейти в глубокий кризис. Мы также с обеспокоенностью отмечали проблемы при подготовке итогового документа. Для того чтобы многосторонний подход был по-настоящему эффективным, он не должен основываться на поиске наименее общего знаменателя. Напротив, он должен определяться современными международными нуждами. Мы должны отказать от старого мифа и прекратить заявлять, что многосторонность равна полному консенсусу. Узкие индивидуальные интересы не должны подрывать усилия значительного большинства стран. Процессы, которые двигают Организацию вперед, не могут замедляться под предлогом консенсуса. В противном случае не было бы никакого поиска консенсуса, а только адаптация к конкретным интересам небольшого меньшинства стран.

Словакия не считает бездействие ответом. По этой причине мы, совместно с Европейским союзом, твердо поддерживаем усилия по реформированию, которые адаптируют Организацию Объединенных Наций к новым условиям. Для Словакии идея эффективной многосторонности — это не просто модное слово из области международных отношений, а реальная гарантия безопасности, равенства и справедливости.

Хотя проект итогового документа не полностью отражает наши идеи и чаяния о глубине и серьезности мер, необходимых для реформирования системы Организации Объединенных Наций, он, по нашему мнению, является отправной точкой для более эффективного многостороннего подхода, при котором Организация Объединенных Наций будет играть центральную роль. В то же время к его оценке следует подходить трезво. Проект итогового документа — это не выход из нынешней ситуации, а только путь к ее разрешению. Проект итогового документа — это прежде всего основа для дальнейших шагов. А последние требуют большой политической воли и множества компромиссов. Шестидесятая сессия Генеральной Ассамблеи будет так же важна для успеха всего пакета реформ, как и сегодняшний саммит. С другой стороны, ради компромисса пришлось отказаться от ряда амбициозных предложений, но это не означает, что их нужно вычеркнуть и забыть.

Несомненно, в целях повышения эффективности и более рационального управления деятельностью Секретариата Организации Объединенных Наций, обеспечения более эффективного функционирования, предотвращения дублирования или отсутствия координации в работе отдельных учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций необходимо будет предпринять новые шаги.

Окончательное оформление и укрепление аспектов прав человека, а также возобновление динамики переговоров и мер в области разоружения и нераспространения по-прежнему остаются серьезными задачами. Мы убеждены, что в предстоящий период международное сообщество сможет мобилизовать достаточную политическую волю и решимость для решения этих проблем в интересах укрепления роли и авторитета Организации Объединенных Наций в системе глобальных отношений.

В заключение я хотел бы обратить ваше внимание на успешное превращение Словакии из страны, в прошлом получавшей помощь, в страну, предоставляющую помощь. Этот успех свидетельствует о том, что преодоление серьезных экономических проблем и стабилизация социального роста и развития вполне достижимы. Однако для обеспечения такого успеха требуется нечто большее, чем просто международная помощь и списание задолженности. Первоочередной задачей является создание безопасной и стабильной правовой, политической и деловой обстановки. Мы с удовлетворением отмечаем, что доклад Генерального секретаря «При большей свободе» и принятые на саммите решения, которые были сформулированы в итоговом документе, подчеркивают тот же вывод, который Словакия сделала на основе своего собственного опыта, а именно, что развитие невозможно без обеспечения гарантий безопасности страны, без соблюдения прав человека, обеспечения правопорядка и благого правления, а также эффективного управления собственными делами.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы заверить вас в том, что Словакия готова поделиться своим опытом в области осуществления внутренних реформ и тем самым внести свой вклад в осуществление целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Сопредседатель (Габон) (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает заявление президента Республики Таджикистан Его Превосходительства г-на Рахмонова.

Президент Рахмонов: Пять лет тому назад в этом зале главы государств и правительств стран-членов Организации Объединенных Наций подтвердили приверженность ценностям мира, свободы, равенства, а также приняли обязательства по ликвидации нищеты и обеспечению развития во всем мире. Эта решимость воплощена в Декларации тысячелетия. За эти годы сделано многое для достижения целей в области развития, однако прогресс явно не достаточен. Более миллиарда жителей планеты живут в крайней нищете, десятки тысяч детей умирают ежедневно от голода и болезней, нарастают экологические и другие проблемы.

Среди наиболее острых глобальных вызовов и угроз — терроризм и наркобизнес, современная работорговля. Необходимо наращивать совместные усилия по искоренению этих позорных явлений. Особенно важно сообща найти ответ на вопрос о причинах всплеска террористического насилия в мире, избегая далеко идущих упрощений и обобщений, навешивания идеологических либо конфессиональных ярлыков. В этом контексте опасными являются утверждения о так называемом «исламском терроризме». Они направлены на дискредитацию и очернение ислама и мусульманского мира и не имеют ничего общего с диалогом цивилизаций. При политической и юридической оценке террористических действий не должно быть двойных стандартов: «своих» и «чужих» террористов не бывает, как не бывает террористов «умеренных» и «неумеренных». Мировое сообщество должно придерживаться единых критериев и стандартов в борьбе против любых форм и проявлений терроризма.

Противодействие производству и распространению наркотиков, являющихся питательной средой для терроризма и международной преступности и серьезным барьером на пути устойчивого развития, должно стать такой же глобальной задачей, как борьба с терроризмом. В этом контексте все более возрастает актуальность создания под эгидой Организации Объединенных Наций эффективного глобального антинаркотического партнерства.

Мировое сообщество стоит перед необходимостью придания мощного импульса социально-экономическому прогрессу и достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия всеми странами. Основа для этого — принцип разделенной ответственности стран на основании Монтеррейского консенсуса и утвержденного в Йоханнесбурге Плана действий. Таджикистан является ярким и позитивным подтверждением связи между безопасностью и развитием. При содействии Организации Объединенных Наций мы первыми в мире провели всеобъемлющую оценку потребностей страны для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. В то же время Таджикистан относится к числу тех государств, социально-экономическое развитие которых на этом этапе зависит и от внешнего содействия. Мы рассчитываем на то, что международное сообщество доноров как минимум удвоит объемы предоставляемой сегодня помощи.

Пресс внешней задолженности является одним из наиболее серьезных препятствий на пути прогресса. В случае Таджикистана эффективным было бы включение такого инновационного механизма решения долговой проблемы, как, например, зачеты по формуле «Долги за устойчивое развитие». Страны-кредиторы, включая и членов «восьмёрки», могут быть уверены, что высвободившиеся средства пойдут на борьбу с бедностью и решение комплекса проблем, связанных с решением задач по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

В контексте развития трудно переоценить значение регионального сотрудничества, особенно в Центральной Азии. Таджикистан последовательно выступает за активизацию и наращивание региональной интеграции, в том числе через такие механизмы, как Организация «Центрально-Азиатского сотрудничества», Шанхайская организация сотрудничества и Евразийская организация сотрудничества.

Страны нашего региона глубоко заинтересованы в позитивном развитии сложных процессов, происходящих в Афганистане. Вовлечение в экономическое развитие Афганистана его центральноазиатских соседей, учет регионального контекста в постконфликтном восстановлении этой страны являются залогом успеха предпринимаемых там усилий по установлению мира и стабильности. Мы убеж-

дены, что многоплановое региональное сотрудничество должно в полной мере охватывать Афганистан в рамках концепции «Большой Центральной Азии», объединенной общим видением.

Одно из важнейших богатств нашей планеты, являющихся не только основой экологического баланса, но и важнейшей базой экологического благополучия, — это водные ресурсы. Проведение в 2003 году Международного года пресной воды стало этапным в формировании международной водной повестки дня. Мы признательны всем странам за поддержку этой инициативы Таджикистана. С учетом особой серьезности водной проблемы для стран Центральной Азии предлагаю под эгидой Организации Объединенных Наций создать международный механизм координации усилий в целях смягчения последствий гибели Аральского моря, посредством которого в приоритетном порядке можно было бы осуществить региональный пилотный проект по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Как известно, 22 марта 2005 года взяло старт Международное десятилетие действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы, также провозглашенное по предложению Таджикистана. В качестве одного из шагов по реализации целей десятилетия предлагаю в 2010 году провести в Душанбе Международный форум по пресной воде, чтобы совместно оценить практическое выполнение согласованной международной водной повестки дня.

Таджикистан неизменно выступает за дальнейшее повышение роли Организации Объединенных Наций как центрального международного форума, нацеленного на выработку общего подхода к решению проблем развития во всех странах и его реализацию применительно к конкретным условиям каждой из них. В этом контексте мы должны сделать все, чтобы нынешняя встреча в верхах вошла в историю как переломный этап в развитии международного сотрудничества в интересах мира и развития как пример реализованных возможностей. Обновленная, сильная Организация Объединенных Наций должна стать в этом нашим основным партнером и помощником.

Сопредседатель (Габон) (говорит по-французски): Теперь Генеральная Ассамблея заслушает выступление Его Величества Хуана Карлоса I, короля Королевства Испания.

Король Хуан Карлос I (*говорит по-испански*): Хочу поздравить сопредседателей этого пленарного заседания высокого уровня, Их Превосходительства президента Габона и премьер-министра Швеции, которые, я уверен, будут блестяще руководить нашими обсуждениями.

Я также хотел бы выразить свою признательность г-ну Жану Пингу, Председателю Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят девятой сессии, за эффективное руководство подготовкой к этому пленарному заседанию. Не сомневаюсь, что его преемник посол Ян Элиассон успешно выполнит наши решения.

Однако проведением этой встречи мы прежде всего обязаны Генеральному секретарю Кофи Аннани, который два года назад выразил уверенность в том, что Организация Объединенных Наций подошла к решающему этапу в своем развитии, и положил начало некоторым усилиям по его успешному преодолению.

Прежде чем продолжить свое выступление, я хотел бы от своего имени, а также от имени правительства и народа Испании вновь выразить самые искренние соболезнования властям и народу Соединенных Штатов Америки, принимающей страны нашей Организации, и заявить о нашей солидарности в них в связи с трагическими последствиями урагана «Катрина», повлекшего за собой столько жертв и причинившего столь масштабные разрушения.

В первую очередь я хотел бы отметить, что мы должны укреплять многосторонность, превращая ее в полезный инструмент для построения мирового порядка на трех взаимозависимых, неделимых и фундаментальных основах: мире и безопасности, соблюдении прав человека и устойчивом развитии.

С каждым днем наши народы все больше осознают всю сложность перспектив существования нашего сегодняшнего мира. Мы не можем разочаровывать их. Празднование шестидесятой годовщины нашей Организации предоставляет идеальную возможность для согласования далеко идущей программы реформ, направленной на оздоровление и укрепление многосторонних механизмов и институтов системы Организации Объединенных Наций. Сегодня Организация Объединенных Наций, несомненно, является самым мощным и все-

объемлющим многосторонним инструментом в распоряжении международного сообщества.

Повестка дня этого пленарного заседания весьма амбициозна. Оно призвано оценить ход достижения целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Сегодня у международного сообщества нет более срочной и важной задачи, чем эта. Я убежден, что все мы приехали сюда, четко осознавая, что мы все еще далеки от достижения наших целей и что мы не имеем права обмануть закрывавшие надежды.

Новые и сложные реальности начала XXI века свидетельствуют о том, что мир отчаянно балансирует между прогрессом и неравенством, не имея средств, в достаточной степени эффективных для того, чтобы прогресс мог приносить одинаковую пользу всем. Имеющиеся доклады и данные говорят о том, что огромная нужда, неравенство, несправедливость и страдания, которые выпадают на долю миллионов людей, имеют чудовищные масштабы. Это разбивает наши сердца, особенно когда речь идет о страданиях детей и наименее защищенных слоях населения.

Испания переживает период устойчивого экономического развития и поэтому рассматривает солидарность как повышение уровня социальных и личных ценностей. Поэтому мы не были бы верны своим принципам, если бы не были готовы к преобразованию нашего процветания в сотрудничество и обязательства перед другими странами. Поэтому мне приятно вновь подтвердить твердую решимость Испании активизировать усилия по искоренению голода и нищеты и развитию стран, находящихся в наиболее неблагоприятном положении, уделяя особое внимание нуждам Африки, но не забывая также и о странах со средними доходами, особенно в Латинской Америке.

Испания твердо привержена усилиям по поддержанию мира и считает, что их необходимо наращивать. Наглядным примером нашей приверженности является бескорыстный вклад наших вооруженных сил и сил безопасности в разных частях мира, включая Гаити, Балканы и Афганистан.

Я хотел бы отдать особую дань уважения тем, кто участвовал в миссиях по поддержанию мира и миссиях международного сотрудничества, тем, кто посвятил себя этой деятельности, вплоть до того, что отдал за нее самое ценное — свою жизнь. Они

являются ярким примером самоотверженности на благо других. В частности, я имею в виду наших солдат, погибших недавно при выполнении в Афганистане задачи, поставленной перед ними в рамках мандата Совета Безопасности для поддержания текущего процесса восстановления и политических преобразований.

Сегодня ни одно государство не может надеяться на то, что оно сможет самостоятельно справиться с общими проблемами и угрозами сосуществованию и благополучию наших народов. Всегда жестокий, не имеющий оправдания и бесчеловечный терроризм, распространение оружия массового уничтожения, незаконная торговля оружием, а также серьезные нарушения прав человека и международного гуманитарного права требуют решительного и коллективного отпора, основанного на солидарности, и эти проблемы необходимо должным образом отразить в решениях, которые мы примем.

Выступая перед Ассамблеей, я хотел бы подтвердить полную поддержку Испанией глобальной стратегии Организации Объединенных Наций в борьбе против терроризма, представленной Генеральным секретарем в Мадриде 10 марта сего года, и напомнить о том, что одним из его главных компонентов должна стать помощь и содействие всем жертвам терроризма и их семьям.

Реформа структур Организации Объединенных Наций необходима, с тем чтобы адаптировать Организацию Объединенных Наций к решению новых задач.

Поощрение и защита прав человека являются основным приоритетом внешней политики Испании. Поэтому мы выступаем в поддержку создания Совета по правам человека, который призван более эффективно осуществлять мандат Комиссии по правам человека, внедряя в свою работу существующие механизмы защиты и совершенствуя их.

Активизация деятельности Генеральной Ассамблеи с целью сосредоточить ее внимание на приоритетных вопросах современности; реформирование Совета Безопасности на основе самого широкого по возможности консенсуса, с тем чтобы сделать его более эффективным, более демократичным, более представительным и действительно способным обеспечить выполнение своих решений; укрепление роли Экономического и Социального Совета во взаимозависимом и глобализованном ми-

ре; создание Комиссии по миростроительству, которая сможет, наконец, заполнить вакуум, существовавший до сих пор в постконфликтных ситуациях; наконец, укрепление Секретариата и улучшение управления Организацией — все это цели, которые поддерживает Испания. Мы надеемся внести активный вклад в их достижение.

В заключение я хотел бы заявить, что испанское правительство приветствует одобрение Генеральным секретарем в июле нынешнего года испанской инициативы, соавтором которой выступила Турция, по созданию группы высокого уровня, которая к концу 2006 года представит доклад о плане действий относительно альянса цивилизаций, который предлагается создать.

В год пятидесятой годовщины членства Испании в Организации Объединенных Наций позвольте мне вновь заявить о неизменной и твердой приверженности моей страны целям и принципам Устава, эффективной многосторонности и обновленной Организации Объединенных Наций.

Сопредседатель (Габон) (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово президенту Демократической Республики Сан-Томе и Принсипи Его Превосходительству г-ну Фрадику Бандейре Мелу де Менезеш.

Президент де Менезеш (*говорит по-португальски; английский текст представлен делегацией*): В эти дни мы отмечаем шестидесятую годовщину Организации Объединенных Наций и единодушно признаем, что международное общество претерпело множество различных изменений, в результате которых оно стало существенно отличаться от того общества, которое существовало в далеком 1945 году. В этой связи необходимость адаптации и активизации деятельности этой Организации стала еще более очевидной.

Никогда не лишне подчеркнуть серьезность стоящих перед человечеством новых вызовов и угроз, в особенности инфекционных заболеваний, ухудшения состояния окружающей среды, стихийных бедствий, международной организованной преступности, коррупции, распространения всех видов вооружений, терроризма, постоянных нарушений прав человека и так далее.

Сегодня мы все должны признать, что, несмотря на значительные изменения на международ-

ной политической арене, мы продолжаем жить в условиях существования постоянных и неизменных свидетельств появления новых угроз, в отношении которых мы должны выработать более активную позицию вмешательства, с тем чтобы предотвращать проявления экстремизма, чреватые угрозой самому выживанию человечества и природы. Искоренение голода и крайней нищеты, обеспечение всеобщего начального образования, поощрение гендерного равенства, обеспечение экологической устойчивости, развитие глобальных партнерств, снижение младенческой смертности, улучшение здоровья матерей и младенцев, борьба с ВИЧ/СПИД и другими болезнями, передаваемых половым путем, а также малярией — все эти вопросы требуют коллективных усилий для их решения и поэтому представляют для всех нас огромные вызовы.

Все мы столкнулись с ними в процессе достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы осознаем их огромные масштабы, тем не менее эта задача осуществима при наличии политической воли со стороны государств-членов и необходимых финансовых ресурсов. По этой причине важно, чтобы слова и обещания воплощались в конкретные дела.

Сознавая свою ответственность и необходимость создания благоприятных условий и климата для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в Сан-Томе и Принсипи был принят стратегический план сокращения масштабов нищеты. Многие из основных партнеров по развитию приняли участие в его осуществлении, и мы призываем их продолжать оказывать поддержку, без которой наши экономические показатели будут продолжать ухудшаться.

Позвольте мне в контексте целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, высказать некоторые замечания по докладу Комиссии для Африки, в частности, по инициативе премьер-министра Соединенного Королевства г-на Тони Блэра. Мы приветствуем эту инициативу, в том числе рекомендации для африканских правительств, и я надеюсь, что все члены «восьмерки» их одобряют и будут стремиться к их выполнению.

Анализируя различные конфликтные ситуации, в частности в Африке, урегулирование которых стало возможным лишь благодаря вмешатель-

ству Организации Объединенных Наций, мы вынуждены констатировать, что в ряде случаев после политического решения конфликтов не было принято достаточно действенных мер, вследствие чего не было урегулировано серьезное положение в социальной и экономической областях, что приводило к очень драматическим последствиям для населения.

Сан-Томе и Принсипи поддерживает идею создания комиссии мира, функции которой будут состоять в том, чтобы оказывать поддержку в предотвращении конфликтов. Мы также поддерживаем идею сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями в деле предотвращения, регулирования и разрешения конфликтов и поддержания мира. В случае Африки укрепление такого сотрудничества со специализированными учреждениями в рамках Африканского союза позволит организовать конкретные программы по подготовке кадров в этой области.

Ожидаемая нами реформа нашей Организации должна учитывать необходимость придания Организации Объединенных Наций подлинно универсального характера таким образом, чтобы в ней были представлены все страны мира, что еще не произошло в отношении населения Тайваня, насчитывающего 23 миллиона человек.

Сопредседатель (Габон) (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово президенту Республики Финляндия г-же Тарье Халонен.

Президент Халонен (*говорит по-английски*): Я поздравляю сопредседателей Ассамблеи. Хотела бы сердечно поблагодарить все тех, кто внес свой вклад в подготовку этого саммита, в частности г-на Жана Пинга и Генерального секретаря Кофи Аннана.

Вопросы безопасности, развития и прав человека тесно связаны между собой и являются ключевыми факторами продвижения к более справедливому миру. Сегодня, как никогда, перед нами открываются широкие возможности творить добро. Мы обладаем соответствующими потенциалом, знаниями и ресурсами. Нам остается лишь обеспечить их доставку по назначению.

Все мы являемся частью единого глобального сообщества. На основе эффективного сотрудничества мы можем реформировать процесс глобализации и сделать его эффективным инструментом для

достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Ликвидация нищеты и неравенства, обеспечение устойчивого развития экономики и окружающей среды являются нашими общими целями. Мы должны улучшить положение женщин, расширить их права и уважать права детей.

Международное сообщество начало осознавать важность социального измерения глобализации. Занятость должна стать одной из глобальных задач. Доступ к достойным рабочим местам и образованию для всех — ключевой фактор на пути каждого отдельного человека и целых народов от бедности к благосостоянию.

Участники Второй конференции Хельсинского процесса глобализации и демократизации, которая проводилась на прошлой неделе, направили послание участникам этого Саммита. Диалог между правительствами, представителями деловых кругов и неправительственных организаций будет лишь на пользу справедливой глобализации. Необходимо создать больше возможностей для многостороннего диалога между заинтересованными сторонами и в рамках Организации Объединенных Наций.

Цели, зафиксированные в Уставе Организации Объединенных Наций, все еще актуальны. Для того чтобы реализовать их в глобализованном мире, необходимы эффективное многостороннее взаимодействие, организационные реформы и соответствующие ресурсы для целей развития. Для этого оказываемая помощь должна стать более качественной, соразмерной и эффективной, а политика — более ясной. Кроме того, мы должны понять, что ВИЧ/СПИД — вызов, требующий всестороннего подхода. Обеспечение репродуктивного здоровья и прав имеет ключевое значение для всех аспектов развития.

Я доволен итоговым документом: в нем заложены основы для работы в течение последующих месяцев. Тем не менее, мне хотелось бы, чтобы наша твердая приверженность борьбе с терроризмом шла рука об руку с достижениями в области разоружения и нераспространения.

Финляндия выступает за всеобъемлющую реформу Организации Объединенных Наций. Генеральная Ассамблея должна восстановить свой авторитет. На этой сессии Генеральной Ассамблеи мы должны найти решение относительно реформы Со-

вета Безопасности. Совет необходимо расширить, как за счет новых постоянных членов, так и за счет новых непостоянных членов. Мы должны продолжать также реформы экономического и социального секторов Организации Объединенных Наций.

Финляндия приветствует решение о создании Комиссии по миростроительству. Она должна начать свою работу в установленный срок. Кроме того, особенно важно укреплять статус вопросов, связанных с правами человека, в Организации Объединенных Наций. Это прекрасно, что мы приняли решение о создании Совета по правам человека, но мы должны в срочном порядке разрешить и связанные с этим организационные вопросы. Для того чтобы добиться реальных успехов, мы должны обеспечить, чтобы в работе этих новых органов принимало участие и достаточное количество женщин.

Мы поставили перед собой непростые задачи, в особенности сокращение масштабов крайней нищеты вдвое к 2015 году. Пока что наши усилия были недостаточными. Ответственность за выполнение общих задач лежит на нас всех.

Сопредседатель (Габон) (*говорит по-французски*): Теперь слово предоставляется Президенту Латвийской Республики Ее Превосходительству г-же Вайре Вике-Фрейберге.

Президент Вике-Фрейберга (*говорит по-английски*): Отмечая шестидесятилетний юбилей Организации Объединенных Наций, мы признаем, что организация нуждается в серьезных реформах для того, чтобы сохранить жизнеспособность и способность реагировать на современные вызовы и угрозы двадцать первого века.

Избавление от нужды, избавление от страха и возможность достойно жить должны стать основными целями нашей организации, которые позволят нам оправдать ожидания народов всего мира.

Будучи одним из пяти специальных посланников Генерального секретаря, я слышала немало слов поддержки относительно предложений Генерального секретаря, высказанных в его докладе, озаглавленном «При большей свободе», в этом важном, поистине историческом для Организации Объединенных Наций документе. Однако достигнуть консенсуса оказалось крайне трудно, поскольку многие

из нас смотрят на эти вопросы с диаметрально противоположных точек зрения.

Председатель пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи г-н Жан Пинг заслуживает высочайших похвал за проявленные качества руководителя и проделанную им работу над заключительным документом, в котором со всей беспристрастностью и уравновешенностью были отражены наши озабоченности и надежды. Принятие этого документа обеспечит нам основу для дальнейших действий. И на сей раз ставки высоки, как никогда.

Мы должны проявить политическую волю и смелость на пути претворения в жизнь наших решений. Мы подтвердили свою приверженность достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия: искоренения нищеты и болезней, содействия детскому образованию и равенству мужчин и женщин, поощрения устойчивого и экологически чистого развития, создания международной атмосферы мира и безопасности между странами планеты. Любые программы помощи должны управляться разумно в духе благого управления, честности, открытости и транспарентности.

Мне приятно отметить, что мы достигли согласия в отношении необходимости создать Комиссию по миростроительству к концу текущего года. Комиссия может сыграть важнейшую роль в деле постконфликтного восстановления и достижении устойчивого мира.

Мне также приятно отметить, что мы достигли согласия в отношении создания Совета по правам человека, однако мне хотелось бы подчеркнуть, что такой орган должен быть наделен реальными полномочиями. Я приветствую решение об укреплении Управления Верховного комиссара по правам человека и обеспечении его финансирования, отвечающего его задачам.

Права человека неразрывно связаны с демократией, и именно по этой причине Латвия поддерживает создание Фонда демократии. Я твердо убеждена в том, что такой фонд мог бы оказать ценное содействие странам, вставшим на путь создания демократических политических систем и укрепления верховенства права.

Важным шагом стало наше категорическое осуждение терроризма и всех его проявлений. Тер-

роризм — это зло, победить которое — а оно непременно должно быть побеждено — можно только с помощью согласованных усилий всего международного сообщества. Нам необходимы быстрые шаги к заключению всеобъемлющей конвенции по борьбе с международным терроризмом.

Последние 12 лет мы вели споры о реформировании Совета Безопасности. И хотя почти все согласны с тем, что этот жизненно важный орган Организации Объединенных Наций необходимо реформировать, сделать его в большей степени соответствующим современным геополитическим реалиям, так и не был достигнут консенсус в отношении того, как это должно быть сделано. Скорее всего, это будет один из самых трудных вопросов, но, несмотря ни на что, мы не должны оставлять попыток найти осуществимое решение к концу этого года.

Не так давно Организация Объединенных Наций столкнулась с серьезными трудностями.

Мы не должны забывать о многолетней преданной службе и самопожертвовании подавляющего большинства сотрудников Организации Объединенных Наций. К сожалению, в административных структурах Организации Объединенных Наций были также случаи взяточничества, хищений и растрат. Мы слышали ужасающие рассказы женщин и детей, которых насиловали и оскорбляли некоторые миротворцы из числа «голубых касок». Именно поэтому мы должны принять трудные и ответственные решения, именно поэтому мы должны принять решительные меры для обеспечения того, чтобы таких серьезных правонарушений впредь не было. Мы должны сделать все необходимое для укрепления и реформирования этой Организации, ибо, несмотря на ее недостатки, мир нуждается в Организации Объединенных Наций. Он нуждается в ней сегодня больше, чем когда бы то ни было.

Сопредседатель (Габон) (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Ботсвана Его Превосходительства г-на Фестуса Могае.

Президент Могае (*говорит по-английски*): Пять лет тому назад мы собрались здесь, в Нью-Йорке, для того, чтобы возвестить начало нового тысячелетия. С огромным энтузиазмом и большой надеждой мы взяли тогда за решение главных вызовов нашего мира. В частности, мы заявили о сво-

ей готовности бороться с крайней нищетой, предотвратимыми заболеваниями, конфликтами между людьми, ухудшением окружающей среды и глобальным потеплением. Принятая в итоге Декларация тысячелетия стала рамочным документом, в котором мы поставили перед собой цели, призванные обеспечить принятие конкретных мер в интересах построения лучшего мира для наших народов. В нашей коллективной готовности как государств — членов этого органа — богатых и бедных, больших и малых, сильных и слабых — мы признали обязательство работать вместе, с тем чтобы создать более справедливый и более сбалансированный глобальный порядок. Мы также поняли тогда, что в силу своего универсального характера Организация Объединенных Наций остается единственной структурой, посредством которой мы можем реализовать наши глобальные чаяния.

Сегодня Организация Объединенных Наций сталкивается с огромными вызовами. Пожалуй, они стали сложнее и острее, чем 60 лет тому назад. Ботсвана верит в то, что для укрепления роли и актуальности Организации Объединенных Наций и для того, чтобы она могла реагировать на возникающие вызовы XXI века, этот саммит должен продвигаться вперед в следующих ключевых направлениях: достижение ранее согласованных международных целей в области развития, преодоление угроз международному миру и безопасности, обеспечение большего уважения прав человека и правопорядка, а также осуществление давно назревшей институциональной реформы. Ботсвана убеждена, что посредством коллективных мер мы сможем преодолеть эти вызовы. В этой связи Монтеррейский консенсус дает международному сообществу рамки для привлечения финансовых ресурсов. Успехи будут также закреплены, если обязательства, взятые на недавнем саммите Группы восьми в Шотландии, будут выполнены оперативно и в полном объеме. Мы приветствуем здесь готовность ряда развитых стран в период от настоящего момента до 2015 года увеличить свои расходы на цели развития до 0,7 процента их ВВП. Что касается торговли, то Ботсвана призывает к ускорению прогресса на нынешнем этапе переговоров в Дохе, что проложит путь для завершения этого раунда в будущем году.

Группа видных деятелей высокого уровня вновь подтвердила взаимосвязь между развитием, правами человека, миром и безопасностью. Мы

обязаны найти новый консенсус по этим проблемам в контексте новых угроз, с которыми все мы сталкиваемся в глобализованном мире, и новых возможностей.

Ботсвана осуждает терроризм во всех его проявлениях. Мы считаем, что международное сообщество должно быть в состоянии согласовать всеобъемлющую конвенцию по терроризму на основе общего определения и общего понимания того, что представляют собой террористические акты. На нынешней сессии мы должны постараться добиться согласия по этим двум взаимосвязанным вопросам.

Конфликты на нашем собственном континенте, естественно, вызывают у нас особую тревогу. В настоящее время на рассмотрении Совета Безопасности находится положение в целом ряде африканских стран, и именно на эти страны тратится значительная доля бюджета Организации Объединенных Наций на операции по поддержанию мира. Урегулирование этих конфликтов может существенно помочь в обеспечении экономического и социального развития всего африканского региона, а также самих пострадавших стран. Ради этого необходимо развивать сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом в деле укрепления механизмов предупреждения конфликтов и поддержания мира.

Дискуссия по реформе Организации Объединенных Наций продолжается уже очень долго. После 12 лет переговоров о реформе Совета Безопасности настало время продвигаться вперед; за 60 лет существования Организации Объединенных Наций ее членский состав увеличился с 51 до 191 государства-члена. Этот факт подчеркивает необходимость перестройки этого важного органа, для того чтобы он стал более представительным и отражал реалии современного мира посредством увеличения членского состава и улучшения методов работы. Ясно, что перед этим саммитом стоит трудная задача принять решения в отношении реформы Совета Безопасности, но рекомендации Группы высокого уровня дают нам руководящие направления для достижения консенсуса. В этой связи нельзя вставать на сторону какой-либо одной позиции, словно это догма, ибо статус-кво не отвечает нашим коллективным интересам. Со своей стороны, Ботсвана готова проявить гибкость в переговорах, проводимых в духе доброй воли.

Сейчас складывается консенсус в отношении необходимости активизировать Генеральную Ассамблею в ее роли как совещательного и представительного органа, а также органа по принятию решений Организации Объединенных Наций. В этой связи Ботсвана разделяет мнение, согласно которому роль и авторитет Ассамблеи должны быть вновь подтверждены, а ее Председатель призван играть более активную руководящую роль в переориентации ее повестки дня. На протяжении уже многих лет Ботсвана демонстрирует свою приверженность принципам демократии, социальной справедливости, прав человека и правопорядка. Руководствуясь именно этими принципами, мы по-прежнему готовы добиваться того, чтобы вопросы прав человека заняли видное место в нашей глобальной повестке дня. Поэтому мы поддерживаем меры, которые призваны укрепить нашу нацеленность на вопросы прав человека, включая создание нового Совета по правам человека. Гарантия полного осуществления прав человека и основных свобод — это один из аспектов более широкого мандата Организации Объединенных Наций по защите наших народов. Сегодня мы не можем позволить себе оставаться в стороне, когда какая-то страна не может защитить своих граждан от грубых нарушений прав человека. В этой связи мы поддерживаем концепцию «ответственности за защиту».

Еще одной позитивной инициативой, которую Ботсвана поддерживает, является создание Комиссии по миростроительству. Мы убеждены, что этот важный механизм постконфликтного восстановления может создать возможности для миллионов людей добиться устойчивого развития там, где раньше царили смятение и отчаяние. Ботсвана воздает должное Генеральному секретарю за его постоянные усилия по осуществлению реформы административного управления Организацией Объединенных Наций. Для лучшего выполнения порученных Генеральному секретарю мандатов ему потребуются не только адекватные ресурсы, но и более широкие полномочия в интересах того, чтобы Организация могла оперативно откликаться на постоянно меняющиеся приоритеты.

И последнее. Данный саммит открывает перед всеми нами историческую возможность принять далеко идущие решения о реформе Организации. Мнение Ботсваны сводится к тому, что реформа крайне необходима, если мы действительно хотим,

чтобы Организация Объединенных Наций могла реагировать на опасные вызовы двадцать первого века.

Сопредседатель (Габон) (*говорит по-французски*): Сейчас Генеральная Ассамблея заслушает выступление президента Исламской Республики Пакистан Его Превосходительства г-на Первеза Мушаррафа.

Президент Мушарраф (*говорит по-английски*): Для меня большая честь выступать на шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи. Мы принимаем участие в историческом событии, посвященном установлению справедливого мирового порядка в XXI веке. Принимаемые нами здесь решения будут иметь далеко идущие последствия. Поэтому нашей торжественно заявленной обязанностью является передача наследия надежды и мира грядущим поколениям. Мы не можем позволить себе не преуспеть в этом.

Благодаря Генеральному секретарю и Председателю Жану Пингу годичный процесс раздумий и обсуждений принес идеи и предложения по укреплению таких областей, как международная безопасность, развитие и права человека.

Это пленарное заседание высокого уровня предоставляет нам возможность подтвердить нашу приверженность принципам и целям Устава Организации Объединенных Наций. Давайте возьмем на себя обязательство сделать Организацию Объединенных Наций более эффективным и актуальным институтом в XXI веке.

Мы считаем, что укреплению международной безопасности лучше всего содействовать тогда, когда все государства считают, что мир отвечает их первостепенным интересам; когда государства считают, что могут реализовать свои интересы на основе взаимного сотрудничества; когда господство принципов равноправия берет верх над реальностями неравной силы; когда государства-члены соглашаются использовать Организацию Объединенных Наций для согласования своей политики и примирения своих интересов.

Совету Безопасности следует работать в условиях открытости от имени всех членов Организации. Совету следует стать более представительным, не добавляя новую элиту, а отражая более полно весь спектр интересов всех членов Организации

Объединенных Наций. Этого можно достичь лишь посредством терпеливого диалога и общего согласия.

Вызовы, нависшие над международным миром и безопасностью, огромны и многочисленны. Терроризм и угрозы, исходящие от оружия массового уничтожения, входят в их число. Но даже когда мы рассматриваем новые угрозы, нам не следует и нельзя игнорировать наследие все еще мучительных проблем прошлого. Мир и справедливость должны прийти к жителям Палестины, а также Джамму и Кашмира.

Мы должны быть готовы не только к тому, чтобы провозглашать свои принципы, но и защищать их, а, прежде всего, претворять их в жизнь. Необходимо, чтобы резолюции Объединенных Наций, в особенности решения Совета Безопасности, были выполнены.

Исходя именно из этого Пакистан проводит с Индией комплексный диалог. Мы хотим, чтобы процесс диалога был ориентирован на результаты на заре новой эры мира и сотрудничества в Южной Азии. Наши государства не должны оставаться в тисках ненависти и истории в замкнутом круге конфронтации и конфликта. Для этого крайне важно добиться справедливого урегулирования спора в отношении Джамму и Кашмира, приемлемого для Пакистана и Индии и, прежде всего, населения Кашмира.

Сегодня терроризм является одной из главных угроз мировому порядку. Мы должны бороться с терроризмом во всех его формах, объявить его вне закона и полностью ликвидировать. Для достижения успеха в этой борьбе нам нужна комплексная стратегия. В то же самое время нам необходимо понять и рассмотреть мотивы, стоящие за террористическими актами. Они не могут оправдать терроризм, но они объясняют его. Для ликвидации террористического насилия нам необходимо ликвидировать его в умах потенциальных террористов. Ни одна религия не санкционирует терроризм. Мотивы террористов, какими бы ошибочными они ни были, являются всегда политическими по своему характеру. Я предложил стратегию просвещенной умеренности, которая может обеспечить успех в ликвидации терроризма и экстремизма. Я верю, что это найдет отражение в процессе обсуждений новой

комиссии по альянсу цивилизаций, созданной Генеральным секретарем.

Оружие массового уничтожения не должно попасть в руки террористов. Чтобы предотвратить это, мы должны поставить перед собой цель ликвидировать как террористов, так и оружие массового уничтожения. Катастрофические последствия ядерной войны обуславливают настоятельную необходимость не допустить, чтобы такая война когда-либо вспыхнула. Как распространение, так и вечное обладание ядерным оружием создают неприемлемый уровень глобальной опасности. Мы должны прийти к новому консенсусу для достижения разоружения и нераспространения.

Нам также надо предупредить дестабилизирующее накопление и наращивание обычного оружия и сил, в частности в таких конфликтных регионах, как Ближний Восток, Южная Азия, и Юго-Восточная Азия. Пакистан будет продолжать усилия по содействию режиму сдерживания в отношении ядерного и обычного оружия в Южной Азии.

Мир и развитие взаимозависимы. Хотя действия в поддержку развития должны осуществляться в основном на местах, их успех в первую очередь зависит — в нашем глобализованном мире — от внешних экономических условий. Парадоксально, что глобализация привела к росту как масштабов нищеты, так и масштабов процветания. Правила международной торговли, финансирования и доступа к технологии ложатся тяжким бременем на плечи бедных и слабых. По сути, следует предложить бедным особые условия с учетом их недостаточного развития в области развития, с тем чтобы они могли успешно интегрироваться в мировой рынок, где силы игроков неравны.

Расширение прав и возможностей женщин с помощью такой разработанной стратегии, которую мы инициировали в Пакистане, чрезвычайно важно для проведения социальных преобразований. Уважение прав человека является неотъемлемым элементом как мира, так и развития. Экономические права так же важны, как политические и гражданские. Голодный человек никогда не является свободным человеком. Новая структура в области прав человека, которую мы создадим — такая, как Совет по правам человека, который предлагается учредить, — должна способствовать прогрессу в области прав человека на основе сотрудничества и вза-

имной поддержки. Геноцид, этническая чистка и аналогичные серьезные нарушения должны быть предотвращены. В качестве первого шага Организации Объединенных Наций следует предоставить постоянные полномочия в отношении направления миссий по установлению фактов в тот район, где вспыхивает конфликт.

Пакистан внес активный и конструктивный вклад в подготовку важных решений этого пленарного заседания на высоком уровне. Мы будем также работать для обеспечения того, чтобы наши решения были претворены в жизнь.

Давайте же на этом заседании проявим решимость во имя того, чтобы нищета канула в прошлое, мир стал постоянным, а свобода — всеобщей.

Сопредседатель (Габон) (*говорит по-французски*): Сейчас Генеральная Ассамблея заслушает заявление президента Республики Зимбабве Его Превосходительства г-на Роберта Габриэля Мугабе.

Президент Мугабе (*говорит по-английски*): Позвольте мне прежде всего воздать должное сопредседателям за выполнение сложной задачи по руководству этим эпохальным событием. Я уверен, что их мудрое руководство позволит нам успешно завершить нынешнюю сессию.

Пять лет назад мы встретились здесь, в Нью-Йорке, на Саммите тысячелетия и согласовали восемь целей в области развития, которые, как мы полагали, были реалистичными и достижимыми. Мы надеялись на то, что, при прочих равных условиях, мы сможем достичь плановых показателей, которые мы определили для себя в порядке осуществления данных целей.

Теперь нам следует проанализировать результаты, достигнутые в осуществлении положений Декларации тысячелетия. К сожалению, многие развивающиеся страны, включая Зимбабве, оказались поставленными в неравные условия. Наш национальный доклад о ходе осуществления целей, который мы недавно начали готовить, показывает, что на наши усилия оказали серьезное воздействие неоднократные засухи и наводнения, ВИЧ/СПИД и, разумеется, односторонние санкции, введенные против нас странами, которые не желают нам добра.

В результате этого мы отстаем по многим показателям. Хотя проблемы велики, столь же велико

и наше стремление осуществить наши цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, даже с нашими ограниченными ресурсами. Наши достижения в области всеобщего начального образования служат подтверждением этой решимости. Мы также поставили перед собой цель устранить крайнюю нищету и голод, перераспределив землю в пользу большинства наших граждан, которые были обречены на жизнь в нищенских условиях в результате многолетнего существования в условиях колониализма и его остаточных явлений.

Оценивая результаты, достигнутые в осуществлении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, мы должны набраться мужества и выйти за рамки простого позирования, характеризующегося приклеиванием ярлыков, оскорблениями и ложными обвинениями. Развивающимся странам должно быть предоставлено политическое пространство для выработки своих собственных стратегий, отвечающих их потребностям в области развития, в таких рамках, которые обеспечивают подотчетность, транспарентность и честность системы. Развитие не может осуществляться в контексте жестких идеологических установок и моделей, неприменимых к разнообразным условиям и обстоятельствам, существующим в развивающихся странах.

Вот почему при осуществлении глобального экономического управления и формировании политики, влияющей на международные экономические отношения, важно обеспечить существование предусматривающего всеобщее участие процесса принятия решений, в котором развивающиеся страны могут играть весомую роль. Простая истина заключается в том, что основной обязанностью каждого правительства является поощрение и защита социально-экономического развития своего народа. Международные усилия должны лишь дополнять национальные программы.

Трудности, связанные с осуществлением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, заключаются не в стратегиях и задачах как таковых; скорее, они заключаются в степени их осуществления. Недостаточно делается для выполнения обязательств, взятых на различных конференциях и саммитах Организации Объединенных Наций. Поэтому у нас вызывает озабоченность постоянное, значительное и явно преднамеренное снижение уровня официальной помощи в

целях развития (ОПР) в последние годы, и мы вновь заявляем о насущной необходимости существенно увеличить ОПР, как было согласовано в Монтеррее (Мексика).

Ведя обсуждение реформы институтов Организации Объединенных Наций, давайте делать это на основе открытости, транспарентности и совещательности, что способствовало бы углублению и укреплению многостороннего подхода. Давайте стремиться сделать мир безопасным посредством устранения причин нынешнего отсутствия безопасности, коренящихся в нищете, голоде и болезнях, с одной стороны, и в нетерпимости, двойных стандартах, ксенофобии, избирательном подходе и лицемерии, присущих нашему подходу к проблемам, с другой стороны. Реформированная Организация Объединенных Наций должна играть ключевую роль в координации проблем развития. Наше видение будущей Организации Объединенных Наций не должно быть видением, содержащим туманные концепции, которые могли бы служить для государств, стремящихся вмешиваться во внутренние дела других государств, предлогом для такого вмешательства. Такие концепции, как «Гуманитарное вмешательство» и «обязанность защищать» нуждаются в тщательном изучении в целях проверки мотивов их поборников.

Продолжающиеся консультации о реформировании Организации Объединенных Наций являются для нас и для всего остального мира делом чрезвычайной важности. Нынешние извращенные силовые структуры во всемирной организации не подлежат оправданию на основе каких бы то ни было соображений демократии. Органы Организации Объединенных Наций, включая Совет Безопасности, должны быть реформированы так, чтобы они отражали в полном объеме волю государств, больших и малых. Нам следует избегать таких ситуаций, когда лишь несколько стран, в силу своего привилегированного положения, своего богатства или своей военной мощи диктуют свою волю всем остальным. Мы были свидетелями примеров того, как суверенитет и территориальная целостность небольших и слабых государств попирались влиятельными и сильными государствами в нарушение согласованных правил процедуры и положений Устава Организации Объединенных Наций даже при помощи изощренной лжи, лжи, рассказанной для того, чтобы создать предлог для агрессии. И мы наблюдали,

как происходила эта агрессия, даже в контексте так называемой коалиции. Коалиция, нарушающая международное право, становится коалицией агрессоров; фактически, она становится коалицией зла.

Международное сообщество нуждается в том, чтобы вернуться к истокам, как оно это сделало сейчас, чтобы заново открыть, переосмыслить и осуществить на практике программу мира, безопасности и развития для всех посредством установления подлинного сотрудничества, основанного на уважении суверенитета, равенства и территориальной целостности всех государств, больших и малых, богатых и бедных, могущественных и слабых.

Именно исходя из этого мы призываем международное сообщество сохранять верность первоначальным принципам и целям Устава Организации Объединенных Наций, направленным на достижение мира, безопасности и развития. Это позволит нам завещать будущим поколениям более безопасный, более процветающий и более стабильный мир. Я надеюсь, что, завершив наши обсуждения на этой сессии, мы подтвердим нашу приверженность этим идеалам.

Сопредседатель (Габон) (*говорит по-французски*): Сейчас Генеральная Ассамблея заслушает выступление президента Алжирской Народной Демократической Республики и бывшего Председателя Генеральной Ассамблеи Его Превосходительства г-на Абдельазиза Бутефлика.

Президент Бутефлика (*говорит по-арабски*): Не будет слишком пессимистичным сказать, что мир, в котором мы живем, находится в плохом состоянии. Помимо терроризма, который ныне имеет место почти повсюду и список жертв и материальных разрушений в результате которого продолжает удлиняться, стихийные бедствия в различных регионах обрушиваются на население с беспрецедентной жестокостью, сея смерть на своем пути. Что касается окружающей среды, то она продолжает опасно ухудшаться в результате чрезмерного потребления природных ресурсов и в результате распространения индустриализации, целью которой скорее является получение немедленной прибыли, а не будущее человечества. Все это происходит, несмотря на взятые на Саммите тысячелетия обязательства вести борьбу с нищетой, болезнями и страданиями.

Сегодня мы должны полагаться на нашу Организацию в деле координации и стимулирования наших усилий. Эта Организация создавалась для другой эпохи, и, как довольно быстро выяснилось, она не могла отвечать на вызовы современного мира. Международный мир и безопасность не являются стабильными, а то, что называлось столкновением культур и интересов, становится реальным конфликтом. Однако Организация Объединенных Наций является достойным высокой оценки достижением, которое следует укреплять и сохранять. Она нуждается в серьезных реформах, благодаря которым произойдет активизация ее деятельности и которые позволят нам более эффективно подойти к решению современных проблем. Эта реформа не должна ограничиваться лишь расширением Совета Безопасности и увеличением числа полномочий его членов. Существуют другие аспекты, которые имеют не меньшую важность и в отношении которых мы можем добиться согласия.

Я хотел бы подчеркнуть важную роль, которую предстоит сыграть Генеральной Ассамблее, наделенной всеобъемлющими полномочиями. Мы хотели бы также более подробно рассмотреть деятельность всех учреждений системы, но в любом случае всем должно быть ясно, что это стремление провести реформу Организации не должно поставить под сомнение нашу непоколебимую приверженность Уставу Организации Объединенных Наций и его принципам, а также нашу веру в моральную силу и значимость права и законности, а также международных действий.

Огромная несправедливость, которой подвергается палестинский народ, является еще одним подтверждением неспособности международного сообщества добиться успеха в течение последних шестидесяти лет. Подобная ситуация, равно как и ситуация, связанная с деколонизацией Западной Сахары, противоречат нормам международного права, и решение этих проблем по-прежнему является неотложной задачей Организации, за выполнение которой она должна нести полную ответственность.

Наш вклад в усилия по поддержке и модернизации наших международных институтов основывается на наших чаяниях и надежде на то, что в результате объединения всех идей и мнений человечество в будущем сможет увидеть свет в конце туннеля.

Сопредседатель (Габон) (*говорит по-французски*): Теперь Ассамблея заслушает заявление президента Аргентинской Республики Его Превосходительства г-на Нестора Карлоса Кишнера.

Президент Кишнер (*говорит по-испански*): Пять лет назад представители правительств наших стран собрались в этом же зале в надежде совместными усилиями постараться решить некоторые наиболее срочные и серьезные проблемы, стоящие перед нашими народами. Так появилась Декларация тысячелетия, а благодаря ей международное сообщество вновь заявило о своей приверженности обеспечению многосторонности и уважению человеческого достоинства. Мы определили конкретные цели в области развития, чтобы решить неотложные проблемы, связанные с голодом, нищетой, детской смертностью, такими болезнями, как ВИЧ/СПИД и малярия, и другими масштабными эпидемиями, а также вопросы социального неравенства и гендерного неравенства с юридической точки зрения. Если проводить оценку достигнутых за эти несколько лет результатов, то они являются далеко неудовлетворительными. В целом острота ситуации сохраняется. Однако достигнутый в ряде областей скромный прогресс не должен ослаблять нашу волю или приглушать наше сознание. Значительная часть населения планеты — мужчины и женщины — по-прежнему страдают от нищеты, голода и болезней. Отсутствие правопорядка и массовые нарушения прав человека в различных регионах мира приводят к огромным страданиям и усугубляют политическую нестабильность и гражданские конфликты. Ведущей темой международной дискуссии становятся новые и серьезные угрозы международной безопасности. Нищета, социальное неравенство, несправедливость, социальная изоляция и несоответствие между мечтами и реальностью порождают нестабильность, которая является препятствием на пути к укреплению демократии и процесса развития.

Возможно, проблема в основном заключается в том, что заявления и подлинные выражения желаний не подкрепляются реальными делами. И наиболее очевидное проявление этого можно найти в таких двух основных областях, как задолженность и международная торговля. Неизменное сохранение дискриминационной и неравноправной политики в международной торговле является одним из барьеров на пути развития как беднейших стран, так и

стран со средним уровнем дохода, к которым относятся и моя страна Аргентина.

Кроме того, серьезную обеспокоенность вызывает также тот факт, что в деятельности международных кредитных учреждений основное место занимает идеологический компонент. Так называемый консервативный подход к задолженности продемонстрировал свои недостатки и отсутствие эффективности и привел к усилению нищеты в развивающихся странах, а именно в этой области наиболее очевидным является преобладание данного компонента. Основными направлениями работы Организации Объединенных Наций являются экономическое развитие, безопасность и права человека, и поэтому одновременный прогресс, которого мы добиваемся по всем этим трем направлениям, является лучшей гарантией обеспечения международного мира и благополучия человечества.

Приложив огромные усилия, Аргентина возвращается на путь развития и добивается устойчивого роста своей экономики, при этом существенно сокращая уровень безработицы и показатели нищеты. Как показывают статистические данные, после выхода из кризиса в стране наблюдаются устойчивый рост экономики и активное сальдо по валютным внешним статьям, а также восстановление национального капитала. В 2003 году рост валового национального продукта в Аргентине составил 8,8 процента, в 2004 году — 9 процентов, а в первой половине 2005 года — свыше 9 процентов. Консолидированный первичный профицит составляет 5 процентов от ВВП, а государственный капитал увеличился с 10 млрд. долл. США до суммы, превышающей 25 млрд. долл. США. Доходы от экспорта в этом году превысят 40 млрд. долл. США, и в процентном соотношении рост составит порядка 15 процентов.

По сравнению с 2003 годом уровень безработицы сократился с 24 процентов до 12,1 процента в первой половине 2005 года. Уровень нищеты снизился с 57,5 процента до 40,2 процента, а показатели абсолютной нищеты — с 27,5 процента в 2003 году до 15 процентов в 2004 году, и они продолжают снижаться. Реальный рост заработной платы составил 16 процентов.

После преодоления состояния дефолта Аргентина укрепляет свои позиции в том, что касается привлечения иностранных инвестиций. В настоя-

щее время коэффициент охвата детей школьного возраста начальным образованием превышает 91,5 процента. Уровень неграмотности составляет менее 3 процентов, а уровень грамотности среди женщин превышает 97,4 процента. Расширяется участие женщин в жизни общества, в результате чего им принадлежит 33 процента мест в палате представителей и 43 процента мест в сенате. Произошло существенное сокращение уровня смертности среди детей с 16,8 на 1000 детей до 13 на 1000 детей в настоящее время. Реализуется программа государственного здравоохранения, которая в настоящее время охватывает все население страны. Расширяются системы обеспечения населения питьевой водой и сети очистных сооружений. Благодаря достигнутому соглашению с Бразилией будет налажено производство лекарственных препаратов в целях обеспечения всех лиц, инфицированных СПИДом, лекарствами по доступным ценам. К сожалению, в ходе этого процесса восстановления, расширения и преобразований мы не ощущаем поддержки со стороны МВФ, который предоставил помощь лишь в течение нескольких недель, предшествовавших внедрению режима конвертируемости. Во время этого кризиса чистые выплаты Аргентины составили приблизительно 13,5 млрд. долл. США.

Подобно многим развивающимся странам мы по-прежнему страдаем от этого отжившего представления о задолженности и существования международной торговой системы, которая является несправедливой по отношению к сельскохозяйственной продукции. В результате этого субсидии и нетарифные барьеры в развитых странах по-прежнему лишают наши страны возможности достижения полного роста на основе наших собственных ресурсов.

В этой связи мы призываем участников Конференции министров Всемирной торговой организации, которая будет проходить в Гонконге, Китай, выполнить свои нереализованные обещания и поставить вопрос о развитии в центр внимания международной торговли.

Мы внимательно следим за дискуссией международного сообщества по вопросу о концепции устойчивости внешней задолженности.

Мы считаем, что международные финансы имеют слишком большую важность для того, чтобы оставлять их на усмотрение отдельных заинтересо-

ванных групп, которые оказывают воздействие на стабильность рынков, проводят дискриминационную политику в отношении малых инвесторов и осуществляют стратегии, основанные на идее цикличности.

Именно поэтому мы выступаем в различных форумах с предложениями о повышении уровня транспарентности международной финансовой системы, устранении из этой Организации определенных финансовых групп, занимающихся лоббированием, и обеспечении стабильности потоков капиталов, которые способствуют деятельности малых инвесторов.

В этом нет никакой идеологии или политики. Мы говорим о конкретных фактах, указывающих на то, что эти финансовые организации не осуществляют тех функций, которые они призваны выполнять.

Говоря о будущем, я хотел бы подчеркнуть, что наша страна выработала стратегию сокращения задолженности, направленную на то, чтобы постепенно добиваться независимости по мере осуществления планов развития и роста нашей экономики.

В этой связи мы хотели бы вновь заявить о том, что выполнение внешних финансовых обязательств не должно оказывать негативного воздействия на выделение ресурсов в такие социальные сферы, как образование, здравоохранение, жилищное строительство и обеспечение занятости. Мы будем неизменно придерживаться этой позиции в наших отношениях с международными кредитными организациями, и мы вновь призываем к увеличению уровня открытости и демократичности, а также к существенной перестройке и пересмотру их политики для того, чтобы добиться справедливости и обеспечить эффективность.

В соответствии с этим Аргентина начиная с 2004 года является соавтором резолюции Комиссии по правам человека Организации Объединенных Наций о последствиях политики экономических реформ и внешней задолженности для полного осуществления прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, которая содержит прямую ссылку на существующую взаимосвязь между внешней задолженностью и невозможностью полного осуществления прав человека.

В заключение я хотел бы выразить самую искреннюю надежду народа Аргентины на то, что Организация Объединенных Наций будет и впредь вести нас по пути мира, справедливости и развития.

Во многих резолюциях нашей Генеральной Ассамблеи и Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации постановляется, что вопрос о Мальвинских островах, Южной Георгии и Южных Сандвичевых островах затрагивает особую колониальную ситуацию, которая должна быть разрешена в рамках двусторонних переговоров между моей страной и Соединенным Королевством. Комитет по деколонизации неоднократно заявлял об этом, и мы высоко ценим его действия, направленные на решение этого вопроса.

Мы еще раз подтверждаем постоянную готовность нашей страны достичь окончательного, справедливого и мирного решения этого касающегося суверенитета конфликта, что имеет огромное значение для народа Аргентины. Поэтому мы призываем Соединенное Королевство незамедлительно ответить на призыв международного сообщества к возобновлению переговоров.

Сопредседатель (Габон) (*говорит по-английски*): Сейчас перед Генеральной Ассамблеей выступит с обращением г-н Бенджамин Уильям Мкапа, президент Объединенной Республики Танзания.

Президент Мкапа (*говорит по-английски*): В 2000 году мировые лидеры провели глубокий анализ продолжавшихся десятилетиями глобальных усилий и невыполненных обещаний по борьбе с неприемлемыми уровнями нищеты. Они пришли к согласию относительно общих универсальных ценностей и дали надежду в виде имеющих конкретные сроки достижимых целей развития, а именно целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ).

Сегодня, спустя пять лет после этого форума, лидеров обвиняют в том, что они не смогли выполнить свои обязательства. Цели развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, отражают наши общие ценности в области прав человека — прав на то, чтобы жить с достоинством. Мы не можем отказаться от этих основополагающих ценностей и от обязанностей, которые ложатся в этой связи на страны и правительства. Если бы мы это сделали, это обесценило бы наш общий гуманистический подход. Напротив, мы должны вновь подтвер-

доть наши обязательства, индивидуально и коллективно, в отношении целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и их полной интеграции в национальную внутреннюю политику наших стран, международные стратегии развития, политику и действия.

Слишком долго ведутся ненужные дебаты о том, разрешат ли проблему нищеты в Африке и в других частях мира дополнительные денежные средства. Разумеется, это не просто вопрос денег. Но без денег лишь немногие — или, может быть, даже никакие — стратегии не приведут к успеху. Подобно этому, благое управление необходимо, но само по себе оно не ликвидирует нищету.

Развивающиеся страны не обвиняют богатые и промышленно развитые страны во всем, что выполняется неправильно или не выполняется вообще. Развивающиеся страны просят их подтвердить обязательство по выполнению своих обещаний. Со своей стороны, развивающиеся страны должны выполнить свои обещания мобилизовать национальные ресурсы, провести реформы институтов с учетом национальных приоритетных задач и принять эффективную, разработанную на местах экономическую и социальную политику, которая будет стимулировать экономический рост. Необходимо также выполнить более широкие обязательства в отношении демократии, прав человека и благого управления.

Развитые страны, со своей стороны, должны выполнить свои обязательства, увеличив объем и повысив эффективность помощи в целях развития; они должны добиться того, чтобы раунд торговых переговоров в Дохе был действительно ориентирован на развитие, они должны согласиться на более широкое и ощутимое облегчение долгового бремени содействовать передаче технологии.

Я благодарю ряд богатых стран, которые выполнили или перевыполнили задачу выделения 0,7 процента от национального дохода на официальную помощь в целях развития (ОПР). Я благодарю Европейский союз за определение сроков достижения этой цели различными государствами-членами Союза к 2015 году. Я благодарю лидеров «большой восьмерки», которые на саммите в Гленнигзе договорились увеличить ежегодный объем помощи и списать долги наименее развитых стран.

Я призываю их не отступать от выполнения этих благородных обязательств.

Однако ведется ненужная дискуссия по поводу уровня абсорбции поступающих инвестиций. Следует оценивать развивающиеся страны по отдельности, а не все вместе взятые, с тем чтобы решить, имеет ли какая-либо страна необходимые систему управления и уровень абсорбции, чтобы получить блага от увеличения объема выделяемых ей ресурсов.

Позвольте мне привести в качестве примера свою собственную страну в том, что касается целей в области образования. Благодаря нашему собственному возросшему национальному доходу, увеличившейся ОПР и списанию задолженности мы смогли сделать большие инвестиции в образование, улучшив доступ к нему и его качество. Мы отменили плату за начальное образование, и чистый коэффициент охвата образованием повысился с 58,8 процента в 2000 году до 90,5 процента в прошлом году; было достигнуто гендерное равенство.

Танзания достигнет второй цели в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия, к 2006 году, т.е. на девять лет раньше срока. Действительно, в тех случаях, когда и развивающаяся страна, и ее партнеры по развитию выполняют свои обязательства, то возможно достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, ускоренными темпами.

Мне никогда не приходило в голову, что этот орган, проводя встречу на высоком уровне, может иметь проблемы и в результате не достичь согласия в отношении ликвидации нищеты, а лишь вновь подтвердить обязательство по уменьшению нищеты наполовину к 2015 году. Я со всей серьезностью призываю мир уделять больше внимания предотвращению кризисов, чем их разрешению. Когда происходит авария большого пассажирского самолета, мы все спешим предложить свою помощь; но мы забываем, что каждый день умирают 30 тысяч детей — хотя их смерть можно было предотвратить — по вполне устранимым причинам, связанным с нищетой; эта утрата равносильна утратам в результате каждодневных аварий десяти больших пассажирских самолетов.

Начиная с 2000 года был предложен целый ряд проектов по достижению успеха в борьбе с нищетой. Они включают, в частности, Монтеррейский консенсус, Всемирную комиссию по социальному измерению глобализации, Комиссию для Африки и Проект тысячелетия Организации Объединенных Наций. Давайте же приступим к их осуществлению.

Помощь — это не благотворительность, а инвестиции в мир, безопасность и солидарность человечества. Однако не устраняя коренные причины нищеты, мы превращаем дело оказания благотворительной помощи в институт. Это бессмысленно с политической точки зрения, это бессмысленно с экономической точки зрения и это бессмысленно с этической точки зрения.

Я беру обязательство от имени своего правительства и своей страны достичь в определенные сроки цели развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и прошу все страны, богатые и бедные, по меньшей мере полностью осуществить на практике итоговый документ этой встречи, за который я выражаю признательность тем, кто вел переговоры в ходе его подготовки.

Сопредседатель (Габон) (*говорит по-французски*): Теперь Ассамблея заслушает заявление Его Превосходительства г-на Ласло Шойома, президента Венгерской Республики.

Президент Шойом (*говорит по-английски*): Участие в этом пленарном заседании Генеральной Ассамблеи высокого уровня Организации Объединенных Наций поистине являются для меня честью и привилегией. Без Организации Объединенных Наций в современном мире было бы меньше безопасности и свободы, меньше социальной справедливости и демократии.

С другой стороны, мы сталкиваемся сегодня с беспрецедентными проблемами и серьезными угрозами. Я говорю о террористических актах, угрозе распространения оружия массового уничтожения и внутренних вооруженных конфликтах. Нас продолжают преследовать ужасающие страдания людей от голода, нищеты и болезней, а также в результате чрезвычайных стихийных бедствий. Нам также приходится решать проблему серьезной деградации окружающей среды.

Мы полностью согласны с докладом Генерального секретаря, в котором он заявляет, что про-

блемы в области безопасности, развития и прав человека связаны между собой. Мы должны подходить к решению этих проблем с соответствующих позиций.

Терроризм недопустим в любых обстоятельствах. Государства должны защищать и оберегать своих граждан от террористических актов всеми необходимыми средствами. В то же время государства-члены обязаны защищать права человека и основные свободы всех людей. В этой связи я хочу выразить надежду на то, что Генеральная Ассамблея завершит выработку стратегии по борьбе с терроризмом и заключит всеобъемлющую конвенцию по терроризму.

Со времени создания Организации Объединенных Наций наш мир претерпел коренные изменения. Наша цивилизация вступила в новую эпоху, характеризующуюся настоящим взрывом в том, что касается средств связи, глобальной торговли и другого подобного взаимодействия. Тем не менее основополагающие ценности, определившие создание Организации Объединенных Наций, по-прежнему актуальны. В основе этих ценностей — достоинство всех людей. Государства должны найти ответы на новые вызовы при сохранении уважения к человеческому достоинству и основным правам.

Проблема охраны окружающей среды заслуживает большего внимания. Позвольте мне подчеркнуть ответственность за это международного сообщества в целом. Нам необходима новая философия, должным образом учитывающая права будущих поколений. Государства должны стремиться сохранять достигнутый ими уровень защиты окружающей среды. Вместе с другими Венгрия выступает за более согласованные институциональные рамки международного управления окружающей средой, которые привели бы к созданию экологической организации в составе Организации Объединенных Наций. Такая организация могла бы лучше служить целям защиты нашей планеты и должна сохранять ее для грядущих поколений.

Венгрия также поддерживает создание эффективного совета Организации Объединенных Наций по правам человека. Мы также высоко оцениваем намерение учредить Фонд демократии.

Я с гордостью объявляю о создании в Будапеште Международного центра демократических преобразований. Этот Центр будет содействовать

исследованиям и оказывать помощь тем, кто нуждается в совете. Это будет открытый международный институт. Создание Центра — это инициатива Венгрии, и мы очень надеемся на то, что вы сочтете уместным поддержать ее.

В том же ключе Венгрия настоятельно призывает к дальнейшему прогрессу в деле международной защиты и поощрения Организацией Объединенных Наций прав меньшинств. Мы не пожалеем сил для достижения этой цели.

Нам нужна обновленная и реформированная Организация, и мы должны вновь подтвердить свою приверженность идеям отцов-основателей. Венгрия будет надежным партнером в достижении этой цели.

Сопредседатель (Габон) (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление эмира Государства Катар Его Высочества шейха Хамада бен Халифы Аль Тани.

Шейх Хамад бен Халифа Аль Тани (*говорит по-арабски*): Пять лет тому назад в этом зале главы государств и правительств приняли Декларацию тысячелетия. Это был исторический момент, когда мировые лидеры собрались на рубеже веков, для того чтобы выдвинуть новые идеи в ответ на изменяющуюся действительность. Это идеи, которые способны укрепить систему Организации Объединенных Наций и придать ей новый импульс.

Сегодня мы вновь собрались для поиска средств, с помощью которых можно претворить в жизнь заключенные ранее договоренности. Позвольте мне поздравить г-на Яна Элиассона с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи в ходе нынешней сессии. Я желаю ему и участникам этого заседания высокого уровня всяческих успехов. Хотел бы также поблагодарить сопредседателя Жана Пинга за руководство работой пятьдесят девятой сессии и за его ценный вклад в подготовку этого заседания.

Хочу выразить признательность Генеральному секретарю за проявляемую им огромную ответственность в качестве руководителя этой международной Организации. Я отдаю ему должное за его усилия по подготовке всеобъемлющего доклада о прогрессе в деле обеспечения безопасности, развития и прав человека всех людей.

Достижения Организации Объединенных Наций нельзя недооценивать. Кроме того, Организации приходится сталкиваться с трудностями, которые нельзя игнорировать. Хотя у нас могут быть различные мнения в отношении результатов ее усилий, мы не ставим под сомнение необходимость в ней или необходимость в поддержке ее органов и деятельности по решению стоящих перед международным сообществом задач.

Мы согласны с выводами доклада Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам. Для того чтобы справиться с вызовами XXI века, мы должны разработать новую концепцию коллективной безопасности. Эта концепция должна позволить нам определить обязанности, разработать надлежащие стратегии и распределить роли среди институтов с тем, чтобы повысить их действенность и эффективность.

Мы также согласны с предложениями Генерального секретаря о том, чтобы уделять равное внимание развитию, безопасности и правам человека, которые являются тремя основными целями Устава Организации Объединенных Наций. Мы не должны достигать одной из них за счет двух других.

Давно пора уделить развитию то внимание, которого оно заслуживает. Мы не можем отводить ему второстепенную роль. Вместе с двумя другими целями — безопасностью и правами человека — оно должно получить приоритетный статус. Реальное обеспечение безопасности и сохранение прав человека во всей их целостности невозможны в условиях, когда в огромных регионах мира не удовлетворяются минимальные потребности в достойной жизни.

И вовсе не является совпадением то, что именно самые бедные регионы страдают от самых затяжных конфликтов, в ходе которых зачастую попираются и ставятся под угрозу права человека. Хотя проблемы, связанные с безопасностью и правами человека, это одни из тех международных проблем, которые нельзя недооценивать, развитие — это важнейшая цель, которая заслуживает самого первостепенного внимания.

Государство Катар поддерживает итоги Самита тысячелетия. Мы считаем, что цели в области

развития — это первоочередные цели, достижение которых необходимо для решения задачи по борьбе с крайней нищетой и ее болезненными последствиями, достижения равенства полов, улучшения положения с образованием и сохранения окружающей среды. Все эти основные права закреплены во Всеобщей декларации прав человека и в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций.

Достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, предусматривает создание на национальном и международном уровнях условий, необходимых для мобилизации ресурсов для решения этой задачи. В этой связи осуществление Плана выполнения решений, разработанного на Всемирной встрече в Йоханнесбурге, остается главным направлением в финансировании развития. Монтеррейский консенсус предоставил необходимые инструменты для превращения этого плана в конкретные результаты. Вместе с Декларацией тысячелетия эти два опорных документа составляют единый план, в котором определяется, как финансовые компоненты общей программы развития могут способствовать международным усилиям в области развития.

Развивающиеся страны уже стали брать на себя больше ответственности: они теперь разрабатывают собственные стратегии развития. Однако они все еще сталкиваются с серьезной проблемой, а именно с нехваткой адекватных финансовых средств для достижения целей Декларации тысячелетия и других, согласованных ранее международных целей.

Поэтому необходимо увеличить ресурсы и потоки по крайней мере до минимально необходимого уровня, так как развитые страны взяли на себя обязательства по достижению этих целей в рамках, позволяющих Организации Объединенных Наций играть в этом контексте свою роль.

Государство Катар призывает международную финансовую систему учитывать гуманитарный аспект, с тем чтобы предлагать больше грантов и больше инициатив, которые способствовали бы сокращению задолженности и повышению уровня жизни. Мы также подчеркиваем важность создания международной многосторонней торговой системы, которая должна быть справедливой и открытой на основе принципа равноправия для всех.

В этой связи мы приветствуем решение, принятое Всемирной торговой организацией в августе 2004 года, о полном осуществлении Дохинской декларации министров, в особенности тех ее положений, которые касаются вопросов развития. Мы также подчеркиваем важность завершения первого раунда многосторонних торговых переговоров в Дохе к 2006 году.

Развитие, к которому мы стремимся, требует благого управления, основанного на уважении права и участия общественности, что само по себе поможет распространению демократии и позволит создать сильные учреждения, на которые будет возложена ответственность за становление надежных и справедливых систем права. Помимо этого, такие учреждения обеспечат все необходимые политические и культурные условия, которые требуются для создания атмосферы, способствующей развитию. Мы с удовлетворением отмечаем упоминание о создании фонда в интересах демократии, содержащееся в документе, представленном Председателем Генеральной Ассамблеи. Полагаем, что он будет содействовать развитию и ускорит его. Мы хотели бы подтвердить нашу готовность участвовать в подобных и других общих усилиях в поддержку демократии. Мы заявляем о выделении 10 млн. долл. США в поддержку фонда в интересах демократии и надеемся, что его создание станет практическим шагом к обеспечению процветания народов.

Современные угрозы, нависшие над международным сообществом, сохраняются и в последующие десятилетия. Они не связаны напрямую с миром и международной безопасностью. Их причины кроются в нищете, эпидемиях, ухудшении состояния окружающей среды, вооруженных конфликтах, насилии, распространении оружия массового уничтожения, терроризме, транснациональной организованной преступности и лишениях, вызванных отсутствием доступа к благам развития.

Наш недавний опыт доказал, что таким угрозам невозможно более противостоять в одиночку или в одностороннем порядке. Напротив, проблема терроризма продемонстрировала, что борьба с ними требует коллективных усилий и тесного международного сотрудничества, основанного на положениях Устава Организации Объединенных Наций и нормах международного права. Современный мир нуждается в наших коллективных усилиях в силу

той взаимозависимости, которую принесла с собой глобализация.

Что касается роли Организации Объединенных Наций, то необходимо укреплять сотрудничество между ее членами с тем, чтобы подтвердить ее предназначение в качестве субъекта, воплощающего в себе устремления человечества к мирному сосуществованию и взаимный интерес в отношениях между народами. Необходимо поддерживать и укреплять органы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы они могли противостоять вызовам настоящего и будущего и чтобы наша Организация могла позитивно откликаться на меняющиеся реалии нашего мира.

Нынешнее пленарное заседание высокого уровня дает возможность обсудить пути и средства повышения роли Организации Объединенных Наций. Катар, основываясь на положениях Устава Организации Объединенных Наций и нормах международного права, полагает, что укрепление роли Организации Объединенных Наций будет зависеть от расширения рамок многосторонних действий в свете международных проблем.

Терроризм — это одна из серьезнейших проблем современности. Мы полагаем, что назрела острая необходимость в коллективных действиях в борьбе с этим бедствием. Мы осуждаем терроризм во всех формах и неизменно заинтересованы в координации всех международных усилий по борьбе с ним — как путем присоединения к международным и региональным конвенциям, так и посредством предоставления необходимых финансовых и людских ресурсов. Мы готовы присоединиться к международной конвенции о борьбе с терроризмом, работа над которой ведется уже давно и которая, как мы надеемся, будет сформулирована на многосторонней основе. Важно, чтобы в этой конвенции содержалось определение терроризма, которое привело бы грань между преступными террористическими актами и правом народа на вооруженную борьбу с оккупацией.

Необходимо, чтобы действовали правила и законы, регулирующие права человека. В последнее время на международном, национальном и региональном уровнях появилось много организаций, занимающихся правами человека. Их работа в этой области дополняет важные усилия, осуществляемые

Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека.

Несмотря на то, что в адрес этих организаций выдвигаются различные обвинения в применении двойных стандартов или распространении чуждых концепций, в уделении внимания только политическим и гражданским правам и игнорировании культурных, социальных и экономических прав, мы хотели бы вновь подчеркнуть, что придание правам человека универсального характера не должно наносить ущерб культурному разнообразию, к которому необходимо относиться с должным уважением. Все усилия в этой области заслуживают высокой оценки и уважения.

Мы хотели бы выразить признательность Генеральному секретарю за то внимание, которое он уделяет вопросу о правах человека. Он представил свое предложение по вопросу о преобразовании нынешней Комиссии по правам человека в постоянный совет с ограниченным числом членов. Члены этого совета будут избираться из числа двух третей членов Генеральной Ассамблеи. Страны, не имеющие незапятнанной репутации в области прав человека, в состав этого совета не войдут. Мы выступаем в поддержку этого предложения. Однако опасаясь, что в таком урезанном составе, совет не сможет представлять всех членов этой международной Организации или решать различные проблемы в области прав человека и их аспекты. Надеемся на рассмотрение и дальнейшее обсуждение этого предложения на многостороннем уровне с целью достижения правительствами договоренности о создании под эгидой Генеральной Ассамблеи такого органа, который имел бы в своем составе достаточно членов, с тем чтобы развеять любые подозрения в избирательном подходе и гарантировать его эффективность и действенность. Реформа Совета Безопасности и расширение его членского состава стали неотъемлемой частью процесса активизации и укрепления роли самой Организации Объединенных Наций. Поэтому мы с нетерпением ждем новых дискуссий между государствами-членами о функционировании Совета и его отношениях с другими органами Организации, особенно Экономическим и Социальным Советом.

Мы обращаем внимание на необходимость усиления роли Экономического и Социального Совета и предоставления ему ресурсов, необходимых для выполнения им своего мандата.

Мы также выступаем в поддержку реформы Секретариата, которая должна позволить ему осуществлять свои функции и деятельность в условиях транспарентности. Необходимо создать механизмы контроля и подотчетности в целях повышения уровня профессиональной компетентности его международных гражданских служащих.

В этой связи я считаю, что мы должны продолжить внимательное изучение существующих проблем в ходе переговоров на межправительственном уровне до тех пор, пока мы не достигнем консенсус, который будет служить интересам Организации.

Два года назад Генеральный секретарь заявил, что Организация Объединенных Наций стоит перед выбором между многосторонним и односторонним подходами. Катар сделал выбор в пользу многостороннего подхода и действует в соответствии с этим выбором. Примером этого может служить вторая Встреча на высшем уровне стран Юга, являющихся членами Группы 77, состоявшаяся в Дохе в июне 2005 года, которая вновь подтвердила важность расширения всеобъемлющего международного сотрудничества между Севером и Югом.

Катар хотел бы еще раз подчеркнуть свое стремление продолжать участие в усилиях международного сообщества по развитию многостороннего подхода. Мы полагаем, что результаты нашего заседания откроют перед грядущими поколениями новые горизонты. Мы нуждаемся в сильной Организации Объединенных Наций, которая, празднуя свою шестидесятую годовщину, одновременно выполняла бы работу по построению общества, в котором будут царить мир, безопасность и процветание.

Сопредседатель (Габон) (*говорит по-французски*): Сейчас Генеральная Ассамблея заслушает выступление президента Камеруна Его Превосходительства г-на Поля Бийи.

Президент Бийя (*говорит по-французски*): Прежде всего позвольте мне заметить, что я испытываю глубокое удовлетворение в связи с тем, что Габон, дружественная нам страна, и Швеция, щедрость которой по отношению к странам третьего мира известна всем нам, являются сопредседателями этого важного пленарного заседания высокого уровня. Я полагаю, что это символ исключительно важной солидарности между промышленно разви-

тыми странами Севера и развивающимися странами Юга. Убежден, что эта солидарность представляет собой важнейший аспект мира завтрашнего дня.

Позвольте мне также особо вспомнить о жертвах урагана «Катрина», недавно обрушившего редкой неизбирательной силы удар на прибрежные штаты Мексиканского залива Соединенных Штатов. От имени народа Камеруна я хотел бы выразить народу Америки и ее руководству сочувствие и солидарность.

Шестидесятая годовщина Организации Объединенных Наций, которую мы празднуем сегодня, дает нам возможность оценить достижения за период, прошедший после принятия нами в этом зале Декларации тысячелетия пять лет назад, что породило тогда огромные надежды. Провозглашенные нами цели по-прежнему сохраняют свою актуальность. Искоренение нищеты и пандемий, пресечение нарушений принципов демократии и прав человека, которые часто приводят к гражданским войнам и терроризму, служат интересам всех народов, богатых и бедных.

Страны Юга, в том числе и моя страна, в срочном порядке предприняли смелые шаги в целях укрепления своей демократической системы и обеспечения верховенства права, совершенствования управления, в частности, борьбы с коррупцией, и восстановления жизнеспособности государственной финансовой системы. Эти меры были порой сопряжены с серьезными социальными издержками. Вместе с тем были достигнуты ощутимые результаты. Что касается Камеруна, то эти усилия будут продолжены.

Со своей стороны, наши партнеры по развитию — Группа восьми, Европейский союз и различные дружественные страны недавно предприняли шаги в целях облегчения бремени задолженности и предоставления официальной помощи в целях развития, за что я выражаю им искреннюю благодарность. Эта демонстрация политической воли заслуживает признания, поскольку она укрепляет солидарность, важность которой я только что отметил.

Однако эти меры не являются исчерпывающими, в особенности меры, касающиеся списания многосторонней задолженности 18 стран, включая 14 африканских стран. Я полагаю, что мы должны идти дальше и двигаться быстрее, если мы действи-

тельно хотим достичь в разумные сроки целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Это послужило бы справедливой компенсацией для тех народов, которые в течение многих лет, взяв на себя всю полноту ответственности, прилагали значительные усилия, даже шли на жертвы, в целях обеспечения своего собственного прогресса, построения современного общества и превращения самих себя в полноправных участников собственного процесса развития.

Я призываю международные финансовые учреждения и страны-доноры продемонстрировать понимание и как можно скорее договориться об общем списании многосторонней и двусторонней задолженности, бремя которой тянет сейчас наши экономические системы ко дну.

Мы должны также активизировать торговые переговоры в рамках Дохинского раунда, с тем чтобы страны Юга, особенно страны Африки к югу от Сахары, могли, наконец, начать играть важную роль в международной торговле. Наши страны, которые уже страдают от неравных условий торговли, непосредственно заинтересованы в том, чтобы наши приоритеты принимались во внимание в более полном объеме. Важный шаг ожидается также от наших торговых партнеров в вопросе отмены сельскохозяйственных субсидий, особенно в пользу африканского хлопка, который является главным источником дохода для миллионов наших фермеров. В отношении же той нашей продукции, которая не способна конкурировать на международном рынке, особенно бананы, в течение еще некоторого времени должен применяться специальный режим. Вообще было бы желательно, чтобы страны Севера шире открывали свои рынки для наших товаров, с тем чтобы мы могли играть более активную роль в мировой экономике.

Кроме того, я хотел бы напомнить, что Камерун и другие страны бассейна реки Конго, являющегося вторым по величине лесным массивом в мире, приняли меры по усовершенствованию управления в целях сохранения устойчивости окружающей среды и экосистемы. Наши страны рады внести свой вклад в улучшение качества жизни на Земле. Однако, как мне кажется, в интересах восстановления справедливости значительные потери в доходах, которые мы понесли, должны быть компенсированы на справедливой основе.

В заключение позвольте сказать несколько слов о непростой проблеме реформирования Организации Объединенных Наций. Я воспользуюсь этой возможностью, чтобы поблагодарить г-на Жана Пинга, Председателя пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи, за выдающиеся качества, проявленные им при руководстве консультациями по этому особо сложному вопросу. Я также хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннуну за высокое качество и дальновидность представленного нам доклада.

Во-первых, все мы знали, что обсуждения, связанные с реформированием Совета Безопасности, будут непростыми. Никто не оспаривает того, что членский состав Совета должен отражать структуру современного мира и что необходимо усовершенствовать методы его работы. Тем не менее, следует также отметить, что позиции различных сторон остаются далекими друг от друга.

Со своей стороны Камерун продолжает поддерживать позицию Африканского союза. Разумеется, независимо от того, какое решение будет принято, страны, которые хотят стать постоянными членами Совета Безопасности, должны продемонстрировать твердую приверженность принципам и решениям Организации Объединенных Наций и ее органов.

Камерун также считает, что при проведении любых реформ следует обеспечивать надлежащее равновесие между органами Организации Объединенных Наций. Активизация деятельности Генеральной Ассамблеи и консолидация Экономического и Социального Совета должны стать приоритетом.

Кроме того, я считаю, что Международный Суд должен играть главную роль в административном механизме нашей Организации. Убежден, что урегулирование споров и конфликтов в рамках правовой системы остается наиболее верным способом обеспечения международного мира и безопасности.

Очевидно, реализация любых реформ потребует значительного терпения и духа компромисса. Полагаю, в этом контексте будет уместно напомнить слова Жана Жореса, который сказал, что история учит человека тому, что великие цели труднодостижимы, а успех приходит не сразу, но она также оправдывает нашу непобедимую надежду.

Я надеюсь, что все те, кто верит в Организацию Объединенных Наций и возлагает на нее надежды (и Камерун в их числе), будут следовать идеалам солидарности и справедливости и сделают все возможное для реализации реформы в приемлемые сроки.

Сопредседатель (Габон) (*говорит по-французски*): Теперь Ассамблея заслушает выступление президента Федеративной Республики Нигерия Его Превосходительства г-на Олусегуна Обасанджо.

Президент Обасанджо (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне в первую очередь поздравить посла Яна Элиассона с избранием на пост Председателя шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, в ходе которой будут происходить события, жизненно важные для Организации. Отмечая шестидесятилетие учреждения Организации Объединенных Наций, мы не только вновь подтверждаем видение и надежды 1945 года, но и надеемся реформировать ее органы и методы работы, с тем чтобы она лучше служила нам в современном мире, коренным образом изменившемся за время, прошедшее с 1945 года.

Одно из таких изменений — глобализация экономики, которая характеризуется островками изобилия и массовой крайней нищетой.

Пять лет назад, на пороге нового века, мы приняли Декларацию тысячелетия и поставили перед собой цели развития тысячелетия (ЦРТ), относящиеся к основным проблемам в области развития, которые испытывает мир в целом и в особенности развивающиеся страны. ЦРТ стали результатом коллективной решимости использовать и развивать переосмысленное партнерство между слабыми и сильными, богатыми и бедными и между народами мира. Основываясь на совместной ответственности, это партнерство учитывало жизненно важный принцип общих, но дифференцированных обязательств.

В целях осуществления ЦРТ и наших национальных задач экономического развития в Нигерии была разработана и начала сознательно выполняться Национальная стратегия повышения хозяйственной самостоятельности и развития Нигерии. Разработанная внутри страны и ориентированная на людей, эта среднесрочная стратегия призвана наращивать благосостояние, создавать рабочие места, снизить безработицу и предложить населению новые

ценности. По мере внедрения Стратегии за последние два года объем производства сельскохозяйственной продукции рос примерно на 7 процентов ежегодно. Использование промышленных мощностей выросло вдвое, а валовой внутренний продукт (ВВП) рос в среднем на 6 процентов ежегодно. Во всех прочих отраслях мы также добиваемся значительных успехов, хотя нам и требуется дополнительная помощь.

Несмотря на этот прогресс, мы признаем, что проблема нищеты не потеряла своей остроты в сельских районах, а безработица все еще присутствует, особенно в городах, куда стекается молодежь, в основном неквалифицированная. Кроме того, мы понимаем, что для того чтобы развивающаяся страна, такая как Нигерия, смогла действительно преобразовать свою экономику, ежегодный рост ВВП должен составлять около 10 процентов. Таким образом, перед нами лежит долгий и непростой путь, и чтобы пройти его, нам потребуется дополнительная помощь со стороны наших партнеров по процессу развития, равно как и со стороны инвесторов.

Для того чтобы добиться целей снижения детской смертности, укрепления материнского здоровья и борьбы с ВИЧ/СПИДом, Нигерия начала реформу здравоохранения, направленную на повышение уровня первичной медико-санитарной помощи и радикальное улучшение медицинских услуг, предоставляемых в больницах нашей страны. В начале года мы внедрили национальный план медицинского страхования, призванный способствовать более широкому и своевременному использованию медицинских консультаций и обеспечить предоставление и развитие услуг здравоохранения, в то же время предусматривающий лечение заболеваний, а также до- и послеродовой уход. Среди прочих достижений можно отметить некоторое снижение детской смертности, сокращение масштабов заболеваемости ВИЧ/СПИДом и результаты, которые дают кампании против полиомиелита и малярии.

Мы считаем крайне необходимыми глобальные партнерства в достижении ЦРТ. Мы согласны, что развивающиеся страны, такие, как наша, несут основную ответственность за свое социально-экономическое развитие. Тем не менее, наши усилия должны находить поддержку на глобальном уровне. Для того чтобы достижение поставленных Ассамблеей пять лет назад целей стало возможным,

нам потребуется вся помощь, которую могут оказать наши партнеры по процессу развития.

Значительной проблемой была и остается нехватка ресурсов. Поэтому развитые страны должны выполнить свою долю обязательств по Декларации тысячелетия, сформулированных в качестве задач в рамках ЦРДТ. В документе, содержащем Проект тысячелетия, а также в докладе Комиссии для Африки, четко заявлено о необходимости удвоить нынешний уровень потока ресурсов в Африку, если мы хотим, чтобы этот континент достиг ЦРДТ к 2015 году.

Сознавая жизненно важное значение мира и безопасности для экономического и социального развития, Нигерия считает, что разрешение конфликтов является важнейшим предварительным условием для успешного осуществления мер по достижению к 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. В этой связи Нигерия постоянно сотрудничает с Экономическим сообществом западноафриканских государств и Африканским союзом, выступая в качестве посредника в целях прекращения конфликтов и выработки решений для устранения коренных причин конфликтов.

Сопредседатель (Габон) (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Корея Его Превосходительства г-на Но Му Хёна.

Президент Но (*говорит по-корейски; английский текст предоставлен делегацией*): Шесть десятилетий назад, в тот самый год, когда дальновидные лидеры всего мира вели подготовительную работу к созданию Организации Объединенных Наций, Республика Корея освободилась от оков империалистического колониального правления. С тех пор Организация Объединенных Наций является нашим близким другом. Мне выпала честь выступать с трибуны столь дорогого нам друга в связи с этим торжественным событием.

Организация Объединенных Наций достигла огромных успехов в деле обеспечения мира и укрепления универсальных ценностей во всем мире. Возможно, это одно из величайших творений двадцатого века, и я сделаю паузу, чтобы воздать должное всем тем, кто самоотверженно служил этой цели.

Мы находимся в состоянии неопределенности относительно того, каким образом будет развиваться мировой порядок, но путь, который мы должны выбрать, по-прежнему ясен. Новый мировой порядок в двадцать первом веке должен определяться всеми нациями, будь то крупные, малые и средние страны, поскольку достижение всеобщего процветания отвечает общим интересам. Для этого необходимо удвоить усилия в целях осуществления глобальных проектов, цель которых состоит в ликвидации нищеты и дискриминации, лежащих в основе целого ряда конфликтов и ситуаций, характеризующихся применением репрессивных мер.

Вместе с тем имеется еще один немаловажный аспект. Мир должен полностью избавиться от менталитета и наследия, напоминающих империалистические тенденции, до сих сохраняющиеся в различных формах. Необходимо также соблюдать бдительность, чтобы не допустить возрождения в определенных кругах эгоцентризма крупных держав. Государства-лидеры в современной международной политике должны быть интроспективными в своем анализе прошлого и в формировании видения будущего и проявлять большую сдержанность.

Кроме того, необходимо предпринимать более активные усилия в случаях, когда речь идет об уважении соседних стран, формировании международного консенсуса и устранении источников антагонизма. До тех, пор пока великие державы не реализуют высокие цели мира и всеобщего процветания в рамках мирового порядка, конфликт между «властью» и «высокими целями» не ослабнет.

Примером подобных усилий может служить деятельность Европейского союза. Европа вышла за рамки порядка, основанного на логике власти, и системы, пораженной враждебностью и противоречиями. Как представляется, в настоящее время роль, которую она играет в мире, можно определить как сообщество мира, примирения и сотрудничества. Я надеюсь, что и в Северо-Восточной Азии установятся отношения, подобные тем, которые существуют в Европе, и это позволит открыть совершенно новую страницу в истории Северо-Восточной Азии, что в свою очередь будет отвечать интересам всеобщего мира и процветания.

От того, как мы реформируем Организацию Объединенных Наций сегодня, будет зависеть глобальный порядок в будущем. Соответственно, мы

должны стремиться создать сообщество, которое служило бы нашим общим интересам и уважало мнение государств-членов.

Например, реформа Совета Безопасности — органа, символизирующего руководство Организации Объединенных Наций, должна проходить таким образом, чтобы поднять его моральный авторитет на основе принципов демократии, подотчетности и эффективности. Хотел бы подчеркнуть, что любой принятый нами план реформирования должен быть направлен на развитие гармоничных отношений между странами, а не вести к еще одному варианту политики великих держав. Осуществление этой реформы должно помочь Организации Объединенных Наций в преодолении множества проблем, стоящих перед человечеством, поставив ее в авангарде усилий, направленных на обеспечение «большей свободы».

Будучи страной, которая в полной мере привержена ценностям, провозглашенным Организацией Объединенных Наций, Республика Корея готова сделать все возможное, чтобы внести свой вклад в обеспечение мира и процветания во всем мире. Корея — это страна, которая восстала из пепла войны, создала экономику, занимающую 11-е место среди наиболее развитых стран мира, и добилась значительного прогресса в области демократии. Этот успех стал возможным благодаря поддержке международного сообщества. Поэтому будет справедливым, если мы в знак признательности поделимся нашим опытом с братскими странами. Мы будем стремиться выполнять все свои обязательства и играть необходимую роль в самых различных областях, начиная от борьбы с нищетой и голодом до содействия осуществлению прав человека и сокращению цифрового разрыва.

Предстоящая встреча лидеров в рамках Азиатско-тихоокеанского экономического сотрудничества (АТЭС) в Бусане в ноябре нынешнего года должна предоставить нам своевременную возможность продемонстрировать нашу приверженность и потенциал в этом отношении.

Сопредседатель (Габон) (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Мексики Его Превосходительства г-на Висенте Фокса.

Президент Фокс (*говорит по-испански*): Сегодня я хотел бы от имени Мексики, страны мира,

демократии и свободы, сторонницы международного права и сотрудничества, с оптимизмом заявить о нашей уверенности в потенциале и будущем многосторонности.

Шестьдесят лет назад мы создали эту Организацию государств. Мы добивались успехов, но терпели и неудачи. Нам удалось предотвратить ядерное противостояние, которое стало бы последней войной в истории человечества, однако нам не удалось предотвратить многие другие войны, в ходе которых погибли миллионы людей.

Мы, члены этой Организации, разделяем ответственность, принципы и ценности, на которых был основан наш общий дом. Наша Организация имеет весьма четкую концепцию развития как совместной ответственности, которая нашла отражение в Монтеррейском консенсусе.

Наш подход к безопасности носит многоаспектный характер и заключается в том, что безопасность для всех будет невозможна до тех пор, пока не будет обеспечено социально-экономическое развитие и уважение прав человека. Это единственный способ достижения народами «большей свободы», как это было предложено Генеральным секретарем Кофи Аннаном.

Мы приветствуем решение о создании Комиссии по миростроительству, — инициативу, которая позволит нам урегулировать постконфликтные ситуации и решать проблемы, связанные с процессом восстановления. Проект итогового документа, который будет принят Ассамблеей в пятницу, уже содержит многие элементы, открывающие путь к всеобъемлющей реформе нашей Организации.

Мы добились успехов. Но многие вопросы, имеющие принципиальное значение, все еще остаются нерешенными, например, разоружение, нераспространение — как горизонтальное, так и вертикальное — ядерного оружия и оружия массового уничтожения. Мы хотели бы создать наилучшую из всех возможных систему коллективной безопасности и поэтому выступаем за демократическую реформу Совета Безопасности, в результате которой этот орган стал бы более представительным, транспарентным и по-настоящему подотчетным, а следовательно, и более эффективным.

Нам необходим прогресс в деле создания Совета по правам человека, постоянного органа, при-

званного рассматривать все случаи нарушения прав человека и гарантировать систему оценки работы его членов. Мы не смогли прийти к согласию в отношении определения терроризма, которое, в свою очередь, обеспечило бы столь необходимый нам договор. Договоренности, которых мы достигли, и задачи, которые перед нами стоят, требуют установки четких временных рамок, а также конкретных обязательств. Это единственный способ, которым мы можем преобразовать организацию во все более эффективное орудие в борьбе за мир и развитие. Этого требует наш народ, и мы должны принять меры.

Мексика верит в настоящее и будущее Организации Объединенных Наций, и именно поэтому мы одобряем работу, которую ведет Группа друзей реформы Организации Объединенных Наций. Уже сама по себе эта группа является микрокосмом Организации, она направила всю политическую волю и весь лидерский авторитет своих членов на выработку реальных рекомендаций, в том числе по тем вопросам, по которым столь трудно добиться общего согласия. И в этой связи я хотел бы повторить свой призыв к членам этой группы продолжить с удвоенным рвением работу по реформированию Организации Объединенных Наций. Я хотел бы поблагодарить моих друзей, глав Правительств, являющихся членами этой Группы, за их труд и старание.

Я хотел бы поблагодарить уважаемых Сопредседателей за ту работу, которая была проделана под их руководством, выразить надежду на успешное осуществление этой реформы. Будущее Организации Объединенных Наций требует усиления приверженности принципам и ценностям, которым она обязана своим созданием. Мы должны добиться того, чтобы Организация продолжала оставаться наилучшим из всех имеющихся средств обеспечения международного мира, безопасности и развития, и это потребует принятия общих обязательств от нас всех. Это потребует единства в многообразии, и в этом была, есть и будет наша сила.

Здесь и сейчас вместе мы можем этого добиться.

Сопредседатель (Габон) (*говорит по-французски*): Сейчас Генеральная Ассамблея заслушает выступление президента Румынии Его Превосходительства г-на Траяна Бэеску.

Президент Бэеску (*говорит по-английски*): Для меня большая честь представлять Румынию на этом крупнейшем собрании мировых лидеров. Мы собрались здесь потому, что верим в Организацию Объединенных Наций. Мы собрались потому, что верим, что можно изменить эту Организацию с тем, чтобы она могла в большей степени соответствовать потребностям и чаяниям наших народов.

Вот уже пятьдесят лет Румыния является членом Организации Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций, как и сама Румыния, сильно изменилась за это время. Теперь мы являемся членом альянса, который выбрали сами — НАТО, — намерены официально вступить в Европейский союз (ЕС). Столь же важно для нас отныне то, как мы сможем строить свои отношения с другими странами, с теми, кто оказался не в столь благоприятных, как мы, обстоятельствах, поделиться с ними нашим опытом и помочь им.

В области развития мы будем действовать в соответствии с политикой Европейского союза, стараясь оказывать помощь с позиций страны, осуществляющей проекты по всему миру. Организация Объединенных Наций может ждать большего от такой новой Румынии в ближайшие годы в своем стремлении использовать в своей работе уникальный опыт стран Восточной Европы.

Следуя обязательству, принятому нами на Саммите тысячелетия, в 2004 году, в тесном сотрудничестве с органами Организации Объединенных Наций в Румынии, мы опубликовали доклад о нашей работе по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Румыния остается приверженной выполнению этих целей развития на своем пути к интеграции в Европейский союз.

Безопасность и региональное сотрудничество являются критериями первоочередной важности для любой оценки деятельности и эффективности Организации Объединенных Наций. И это Румыния заявляет с позиций своего опыта работы в Совете Безопасности.

Всего три дня назад мы почтили память жертв террористических актов, совершенных 11 сентября 2001 года в США. И до, и во время этих событий, и после них едва ли не во всех регионах мира совершались террористические акты: от Лондона до Шарм-эш-Шейха, от Москвы до Бали — никто не

остался в стороне. К сожалению, пострадала и сама Организация Объединенных Наций. Совершенно очевидно, что без надежной «сети безопасности» невозможно существование «безопасных убежищ». И я не без гордости могу сообщить, что Румыния вместе с другими 14 государствами, входящими в Совет Безопасности, смогла возглавить, в качестве Председателя Комитета, учрежденного резолюцией 1540 (2004), глобальные усилия по борьбе с наихудшим из всего возможного — получения террористами доступа к оружию массового уничтожения (ОМУ) и связанным с ним материалам и технологиям.

Румыния не первый день говорит о том, что защита от угроз безопасности уже давно состоит не в охране собственных государственных границ: мы должны найти, откуда происходят эти угрозы, и устранить их с помощью решительных действий и планомерных инвестиций. И это одна из основных причин совместных действий, предпринимаемых Румынией, ее союзниками и партнерами, в интересах стабилизации и восстановления в Ираке и Афганистане.

Как в Ираке, так и в Афганистане результатом прежде всего стараний и усилий народов этих стран, а также постоянного содействия международного сообщества, стали выборы. Все до сих пор предпринимаемые усилия по стабилизации и укреплению свободы в Ираке после падения режима Саддама Хусейна должны рассматриваться в более широком контексте развития Ближневосточного региона. И новую Конституцию Ирака мы рассматриваем как краеугольный камень для дальнейшего развития Ирака.

Будучи страной, расположенной как в Юго-Восточной Европе, так и в черноморском регионе, Румыния стремится использовать возможности, которые открывают совместные подходы к обеспечению безопасности.

Поэтому мы уверены, что Совет Безопасности сможет сделать шаг вперед к признанию непреходящей важности и потенциала главы VIII Устава, когда он вернется к теме глобального и регионального сотрудничества в процессе стабилизации во время председательствования Румынии в октябре 2005 года.

Нашей конечной целью должен стать день, когда международное сообщество сможет справляться

со всеми вызовами в области безопасности всегда и везде, имея возможность объединять существующие ресурсы и потенциалы для реагирования на насилие.

Существует прочная связь между вопросами безопасности, развития, уважения прав человека, демократических ценностей и благого управления в контексте всего того, что необходимо нам для реформирования нашей Организации. Эти существенные связи более очевидно отражены в понятии Комиссии по миростроительству. Румыния безоговорочно поддерживает создание такого органа.

Шесть десятилетий спустя после создания Организации Объединенных Наций основные права человека и свободы по-прежнему нарушаются повсеместно в мире. В непосредственной близости от Румынии по-прежнему существуют сепаратистские районы, где царит беззаконие, такие как Приднестровье, где люди не пользуются защитой со стороны законов или принципов.

Зачастую это сильнее всего сказывается на детях, женщинах и представителях меньшинств. Организация Объединенных Наций должна без колебаний активизировать все имеющиеся подходящие механизмы для рассмотрения таких угроз и принятия соответствующих мер.

В заключение подчеркну, что Румыния считает, что этот саммит представляет собой огромный политический вклад в поддержание доверия и надежд наших народов. Румыния готова идти вперед по этому согласованному пути к реформе.

Сопредседатель (Габон) (*говорит по-французски*): Сейчас Генеральная Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, члена парламента, Его Превосходительства досточтимого Тони Блэра.

Г-н Блэр (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Организация Объединенных Наций повзрослела. Она должна стать очевидным и достоверным выражением политики глобализации. Современный мир обуславливает нашу зависимость друг от друга: мы должны либо работать друг с другом, либо страдать в одиночку.

Принципы Организации Объединенных Наций всегда имели моральную силу. Сегодня они испытывают на себе все большее воздействие эгоистиче-

ских интересов. Террористические нападения в Великобритании 7 июля 2005 года уходят своими корнями в идеологию, которая родилась за тысячи миль от наших берегов. Распространение ядерного, химического и биологического оружия невозможно остановить без международного консенсуса по этому вопросу.

Как мы знаем на собственном опыте, государства-банкроты подводят всех нас. Мы ничего не сможем изменить, не предприняв эффективных совместимых шагов, в таких областях, как защита окружающей среды, развитие международной торговли.

Мы с болью, как и подобает, смотрим на страдания миллионов людей, умирающих в Африке и на других континентах от голода, заболеваний и в результате конфликтов, которые можно предотвратить, и необходимость действовать обуславливается не только нашей совестью, но и пониманием того, что, если мы откажемся от действий, то нам придется однажды дорого заплатить за наш отказ. Более того, сегодня человечество уверенно в своих общих ценностях. Дай людям шанс, и они всегда будут голосовать за свободу, всегда отдадут предпочтение терпимости, а не предрассудкам, они никогда добровольно не согласятся на подавление прав человека и не отдадут управление в руки экстремистов.

Поэтому задача ясна. Ценности однозначны. Наша общая заинтересованность в их сохранении также совершенно очевидна.

Сегодня необходимо четко уяснить, что Организация Объединенных Наций может быть инструментом выражения глобальной воли народов. Она призвана играть ведущую роль в борьбе с терроризмом. Нет и не может быть никакого предлога, никакого оправдания, никакого повода для неизбежного убийства ни в чем не повинных людей. Где бы это ни случилось, кто бы ни был в этом повинен, все мы должны поднять свой голос осуждения.

Организация Объединенных Наций должна укреплять свою политику в области нераспространения, в особенности в отношении того, как позволить странам развивать мирное использование атомной энергии, а не разрабатывать ядерное оружие.

Новый Совет по правам человека должен заслужить уважение всего мира, а не встречать презрение с его стороны. Комиссия по миростроительству должна стать средством обновления стран, где война и крах необходимых правительственных систем привело к разрухе и к несчастью их народов.

На этом саммите мы впервые пришли к согласию в отношении того, что государства не имеют права делать все, что они хотят в рамках своих собственных границ, но что мы, во имя всего человечества, несем общую ответственность за защиту людей, когда их правительства не в состоянии делать этого.

И последнее. Этот саммит, словно призрак преследуют цели в области развития, сформулированные с Декларации тысячелетия. Борьба с глобальной нищетой будет определять наши моральные принципы в глазах будущих поколений. Группа восьми, собравшаяся в Шотландии, показала, как мы можем выполнить свои обязательства.

Я слышал, как некоторые оценивают результаты этого саммита Организации Объединенных Наций как скромные. Но успех саммита, на котором требуется единодушие более 191 страны, вряд ли может быть более чем скромным. Но если бы нам удалось добиться успехов в таких вопросах, как удвоение размера помощи, снятие торговых барьеров, смягчение задолженности, борьба с ВИЧ/СПИДом, предотвращение конфликтов, с тем чтобы мир никогда больше не был беспомощным перед лицом геноцида, если бы мы добились всех поставленных перед этим саммитом целей, то скромность этих успехов была бы поразительной. В мире было бы больше демократии, меньше угнетения; больше свободы, меньше терроризма; больше роста, меньше нищеты. Мерилом результатов будет жизнь миллионов людей, которые никогда не услышат наши выступления и не прочитают наши речи. Поэтому, на мой взгляд, важно, чтобы политическое руководство и Организация Объединенных Наций оправдали свое призвание.

Мы должны это сделать.

Сопредседатель (Габон) (*говорит по-французски*): Сейчас Генеральная Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Королевства Нидерландов Его Превосходительства г-на Яна Петера Балкененде.

Г-н Балкененде (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Мы можем посылать космические корабли к далеким планетам в поисках жизни. Но хватает ли нам разума и решимости, чтобы спасти жизнь ни в чем не повинных детей на нашей планете?

Мы живем в мире, где ВИЧ/СПИД подрывает целые общества. У нас есть знания и ресурсы, чтобы изменить положение дел. Но есть ли у нас политическая воля?

Мы живем в мире, где перспективы опустошительных изменений климата стоят перед всеми нами. Недавние наводнения в центре Европы, в Китае и, конечно, в этой стране, можно было бы рассматривать как четкие предупреждения. Одна треть моей страны, Нидерландов, лежит ниже уровня моря. Мы можем сделать наши плотины выше, но разве не настало время для всех нас сообща работать для поисков настоящего решения?

Мы живем с век, когда наши совместные ценности, такие как свобода, справедливость и уважение ко всем, подвергаются нападкам со стороны террористов. Сможем ли мы преодолеть разделяющие нас границы в борьбе с насилием и террором?

Воздействие нищеты, болезней, загрязнения окружающей среды, терроризма и насилия сказывается по всему миру, и все они взаимосвязаны. Давайте не будем ошибочно думать, что если угрозы от нас далеки, то они не имеют к нам отношения. Такие угрозы могут породить глобальную цепную реакцию, которая затронет нас всех. Все мы в равной мере уязвимы. Только если мы объединены, мы можем изменить наш мир к лучшему. Мы несем совместную ответственность за принятие необходимых мер.

В 2000 году мы обещали миру, что достигнем целей в области развития, определенных в Декларации тысячелетия (ЦРТ). Теперь настало время выполнить это обещание.

Как политические лидеры мы должны иметь мужество выбрать для международных партнерских отношений модель, которая отвечает стоящим перед нами задачам. Нам нужна эффективная многосторонняя система с четкими обязательствами, правилами и сильными институтами. Только это предоставляет нам возможность сделать мир более безопасным, справедливым и гуманным.

Вместо того чтобы притворяться, что Организация Объединенных Наций является каким-то далеким от нас, государств-членов, образованием, нам следует признать, что Организация — это «мы» и что вместе мы определяем, быть ей эффективным инструментом или нет. Если мы не хотим, чтобы Организация Объединенных Наций оказалась парализованной, мы должны решиться вдохнуть в нее новую энергию.

Многосторонность работает. Каждый раз, когда мы объединяем силы, мы помогаем людям жить в условиях достоинства, свободы и мира. Я приветствую усилия, приложенные на сегодня для подготовки этого саммита. Во многих отношениях представленный нам сегодня итоговый документ отражает столь необходимый прогресс. Однако в других областях нам явно необходимо проявлять больше смелости.

Мы приветствуем создание Комиссии по миростроительству для преодоления конфликтов более конструктивным образом. Я также приветствую нашу готовность рассматривать недостатки в управлении Организацией. В равной мере нас радуют подтвержденные амбиции в отношении развития сотрудничества.

Мы приветствуем признание в документе важного вклада частного сектора и гражданского общества в достижение наших общих целей. Партнерские отношения между государственным и частным секторами являются эффективным и незаменимым инструментом в борьбе с нищетой. Давайте воплотим в жизнь эти высокие принципы. Мы можем сделать это. Совместно с частным сектором, например, Нидерланды и Гана возьмутся за создание Целевой группы по борьбе с голодом, чтобы поддержать программу обеспечения питания в школах, которая позволит увеличить число записывающихся для обучения учеников, уменьшить масштабы голода и укрепить местную экономику. Подобные примеры показывают, что ЦРТ находятся в пределах досягаемости.

Тем не менее, мы можем и должны сделать больше для укрепления нашего потенциала в борьбе с нарушениями прав человека. Совет по правам человека должен быть создан и приступить к работе к началу 2006 года. Нам нужно предпринять соответствующие шаги, чтобы сделать Совет действи-

тельно эффективным инструментом для содействия и защиты прав человека.

В равной мере безотлагательной является необходимость укреплять авторитет многосторонних механизмов в области нераспространения. Полное молчание документа по этому вопросу подрывает авторитет Организации Объединенных Наций.

Ни одна страна в мире, какой бы могущественной она ни была, не может достичь этих результатов в одиночку. Мы должны действовать сообща. Главный вопрос: сможем ли мы победить нищету, заболевания, экологическую деградацию, терроризм и насилие?

Ответ: да, мы сможем. Так что давайте начнем действовать. Настало время, когда важны результаты — в интересах наших детей и внуков.

Сопредседатель (Габон) (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление члена парламента, премьер-министра и министра финансов и экономики Барбадоса Его Превосходительства г-на Оуэна Сеймура Артура.

Г-н Артур (Барбадос) (*говорит по-английски*): Сегодня мы собрались как семья государств, чтобы оценить прогресс, достигнутый в выполнении взятого нами в момент празднования начала нового века обязательства обеспечить радикальное улучшение условий жизни людей повсюду.

Важно, чтобы это заседание не стало просто театром абсурда, поводом для выражения недовольства в отношении того, что не было достигнуто, и для принятия новых обязательств, которые, как мы знаем, не будут выполнены. Настало время, чтобы мы сформировали общую позицию и использовали ее в качестве основы для достижения прогресса.

Почти год назад ураган «Иван» опустошил гренадское общество. Сегодня Соединенные Штаты Америки осознают масштабы бедствия, обрушившегося на южные штаты в результате урагана «Катрина».

Поэтому очень знаменательно, что в мире, в котором мы говорим о развитых и развивающихся странах, слепые силы природы делают нас всех равными и указывает на нашу общую уязвимость и человечность.

Эти недавние события тем самым подчеркнули нашу взаимозависимость, укрепили потребность

в устойчивом и эффективном международном сотрудничестве и принудительно поставили нас перед необходимостью осуществления программы глобального развития с целью избавить от нищеты бедных людей, где бы они ни жили.

Они также подчеркивают ненужную и неприятную дилемму, перед которой мы оказались, потому что с сегодняшней технологией, финансовыми ресурсами и накопленными знаниями человечество имеет адекватный потенциал и может преодолеть крайние лишения. Однако международное сообщество позволяет нищете уничтожать жизни в таких масштабах, в сравнении с которыми воздействие всех стихийных бедствий мира представляется незначительным.

Недопустимо то, что мы должны продолжать жить в мире, в котором присутствует постоянная коалиция «неравных» — баснословно богатых и безнадежно бедных. Особенно неприемлемо, чтобы главные двигатели международного сотрудничества — торговля и помощь — использовались как инструменты для увековечивания отставания в развитии. Мир может стать лучше. Вопросы, стоящие в центре глобального развития, не имеют ничего общего со средствами; они связаны с нравственностью. Мы считаем, что данный повод должен быть использован не только для подтверждения приверженности целям, определенным в Декларации тысячелетия, в узком смысле, но и для выражения новой приверженности процессу глобального развития, проникнутого сочувствием и основанного на самых высоких ценностях, известных человечеству.

Пять лет назад Барбадос искренне принял цели в области развития, определенных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), которые выразили саму суть Декларации тысячелетия. Мы приняли эти цели не как новые международные испытания, через которые надо пройти, а как источник вдохновения для достижения более высоких показателей социально-экономического развития.

Поэтому мы предлагаем не только осуществить цели тысячелетия, но и превзойти их. С этой целью мы включили их в наш национальный стратегический план на следующие 20 лет. Однако мы не питаем никаких иллюзий относительно тех трудностей, с которыми нам придется столкнуться при осуществлении этих целей.

Несмотря на то, что наше государство является небольшим, оно имеет такой индекс развития людских ресурсов, по которому мы обогнали страны Европейского союза. Нам пришлось заплатить за это ценой того, что на раннем этапе нашего развития нам было отказано в доступе к помощи и к финансированию процесса развития. Поэтому мы в основном самостоятельно финансируем наши программы развития. В то же время мы больше не можем планировать наше национальное развитие, руководствуясь надеждами на получение преимущественного доступа на мировые рынки.

Эта двоякая проблема, порожденная ограничением нашего доступа к финансовым ресурсам и потребностями либерализации торговли, коренным образом преобразила условия, в которых происходит наше национальное развитие. Однако это не мешает нам верить в то, что можем добиться всестороннего развития; скорее, это заставляет нас изыскивать новые средства и способы, при помощи которых можно будет осуществить такое всестороннее развитие.

Аналогичным образом, мы считаем, что состояние всемирного общества заставляет нас изыскивать новые средства достижения всеобщего экономического и социального прогресса.

В этой связи позвольте мне высказать предположение, что ЦРДТ будут достигнуты только в случае всестороннего осуществления восьмой цели Декларации тысячелетия — глобального партнерства в целях развития. Барбадос считает крайне важным, чтобы главы государств и правительств использовали это пленарное заседание высокого уровня для того, чтобы подтвердить приверженность глобальному партнерству в целях развития, провозглашенному в Декларации тысячелетия, в Монтеррейском консенсусе и в Йоханнесбургском плане выполнения решений. Это требует наличия возросших и более предсказуемых ресурсов; всеобщего, устойчивого и ориентированного на развитие решения проблемы долга; содействия созданию всеобщей, открытой и справедливой многосторонней торговой системы и глобальной системы управления, не только предусматривающих полное и эффективное участие развивающихся стран в принятии решений по экономическим вопросам на международном уровне, но и обеспечивающих такое регулирование мировой экономики, которое приведет к более справедливому распределению мировых ре-

сурсов. Решение поставленных задач в меньшем объеме приведет к тому, что цели не будут осуществлены к 2015 году.

Экономика Барбадоса сейчас в основном является экономикой прибрежного государства. Подобно многим малым островным развивающимся государствам, Барбадос очень уязвим в отношении изменений климата, большой климатической неустойчивости и других явлений, таких, как нарастание частоты и интенсивности стихийных бедствий.

Маврикийская стратегия по дальнейшему осуществлению Барбадосской программы действий ясно указывает ключевые сферы приложения усилий с целью оказания помощи малым островным развивающимся государствам в реагировании на эти и другие устойчивые проблемы в области развития. Развитие на основе сострадания, о котором я говорил ранее, требует того, чтобы наши партнеры по процессу развития оказывали содействие малым островным развивающимся государствам в облегчении и оптимизации доступа к финансовым ресурсам и необходимым технологиям, а также в развитии людского и организационного потенциала.

Правительство и народ Барбадоса стремятся превратить Барбадос во всесторонне развитое государство; в образец процветающей, плодотворной, миролюбивой, справедливой в социальном отношении и всеобщей демократии; в центр высококачественных услуг, имеющих высокие стандарты мирового уровня, и в то же время основанных на наших лучших традициях. Мы добились существенного прогресса в каждой из этих областей. Осуществляя эти усилия, мы будем рассчитывать на солидарность разделяющих эти убеждения партнеров, и мы возлагаем большие надежды на общую ответственность при осуществлении многостороннего подхода, ядром которого должна быть эта Организация, Организация Объединенных Наций.

Сопредседатель (Габон) (*говорит по-французски*): Сейчас Генеральная Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Ирландии Его Превосходительства г-на Берти Ахерна.

Г-н Ахерн (Ирландия) (*говорит по-английски*): Поддержка Ирландией Организации Объединенных Наций остается непоколебимой. Мы всегда ставили Организацию Объединенных Наций во главу угла нашей внешней политики. Многие ирландские солдаты служили под голубым флагом, и

многие из них отдали жизнь на этом благородном поприще.

Организация Объединенных Наций есть и останется основополагающим фактором достижения всеобщей справедливости, процветания и безопасности. Однако всем присутствующим известно о том, что Организация Объединенных Наций должна измениться. Разумеется, ее неудачи, в основном, являются следствием наших неудач. Слишком часто в последние годы мы не проявляли воли и не выделяли ресурсов — не имели мужества, — чтобы проявить такую же решимость, как отцы-основатели Организации Объединенных Наций, чтобы спасти грядущие поколения от бедствий войны.

Многочисленные успехи Организации Объединенных Наций делают наши неудачи — подчас катастрофические неудачи — тем более непростительными. Вот почему достигнутое нами столь важно. Оно не отражает всего того, на что надеялись Ирландия и многие другие страны. Я сожалею о том, что величественная концепция Генерального секретаря еще не полностью осуществлена. Но был достигнут значительный прогресс на нескольких направлениях, и мы утвердили обширную повестку дня на будущее.

Реформа должна продолжаться, и должны происходить изменения. Этого требуют реалии нашего мира.

Глобализация дала огромные преимущества. Больше число людей было избавлено от крайней нищеты за прошедшее десятилетие, чем за все время поле основания Организации Объединенных Наций. Но глобализация также имеет свою мрачную сторону. Мы видим, как террористы и организованная преступность эксплуатируют ставший более открытым мир. А экономический рост сопровождается ухудшением состояния окружающей среды и изменением климата.

Глобализация не коснулась более 2 миллиардов человек, людей, которые несут бремя конфликтов, болезней, удушающей нищеты.

Связь между развитием, безопасностью и правами человека является четкой и неизбежной. Не случайно многие страны, которые наиболее далеки от осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, это именно те страны, которые в наибольшей степени

пострадали от конфликтов и от злоупотреблений в области прав человека.

Мы живем в мире, в котором размыта четкая грань, отделяющая конфликты между государствами от конфликтов внутри государств. В последнее время угрозы миру стали возникать, в основном, вследствие внутренней борьбы, и для этих угроз, в чем мы, к своему несчастью, убедились, не служат препятствием национальные границы.

Мы все являемся суверенными государствами, обладающими суверенными правами и обязанностями. Но там, где эти обязанности не реализуются в целях защиты граждан от вопиющих злоупотреблений или геноцида, другие стороны должны взять их на себя через посредство Организации Объединенных Наций, в том числе, если исчерпаны все другие возможности, посредством военной силы. Мы обоснованно взяли на себя обязательства никогда не допустить повторения событий, подобных тем, что произошли в Руанде и в Сребренице.

Когда страны, с нашей помощью, сделали первые шаги с целью выхода из конфликта, мы не можем оставить их на произвол судьбы. Поэтому я приветствую договоренность об учреждении Комиссии по миростроительству и о том, чтобы она была сформирована и начала свою работу до конца этого года.

Мы должны наращивать наши общие усилия по борьбе с терроризмом и ускорить заключение всеобъемлющей Конвенции о международном терроризме.

Договор о нераспространении ядерного оружия имеет особое значение для Ирландии, так как она является первым подписавшим его государством. Две цели Договора — разоружение и нераспространение — взаимно укрепляют друг друга. Я глубоко сожалею о том, что в данном случае не удалось добиться никакого прогресса. Однако Ирландия будет продолжать усилия по укреплению Договора.

Давайте скорейшим образом сделаем реальностью новый Совет по правам человека. Мы будем прилагать усилия к тому, чтобы обеспечить его полную эффективность в деле поощрения и защиты прав человека.

Организация Объединенных Наций должна стать более эффективной. Ее Секретариат, учреж-

дения и персонал должны быть полностью подотчетны. Генеральный секретарь должен обладать полномочиями и гибкостью, чтобы управлять этой Организацией и направлять ресурсы туда, где они наиболее необходимы. Несправедливо отказывать ему в этом, а потом упрекать его в случае неудач.

Унижением для нашей коллективной совести является тот факт, что через пять лет после Саммит-а тысячелетия ежедневно от болезней, которые с легкостью можно предотвратить, умирает 30 000 человек, или что 100 миллионов человек ложатся спать голодными, или что 100 миллионов детей не получают базового образования.

Ирландия не является молчаливым свидетелем этой постоянной трагедии. За последние пять лет мое правительство более чем удвоило официальную помощь Ирландии в целях развития (ОПР) с 254 млн. евро до 545 млн. евро. Фактически, после того, как мое правительство пришло к власти, оно утроило ОПР.

Сегодня я заявляю, что Ирландия берет обязательство достичь целевого показателя Организации Объединенных Наций в размере 0,7 процента ВВП. Эта задача будет достигнута к 2012 году, на три года раньше утвержденного Европейским союзом срока, намеченного на 2015 год. Учитывая нынешние экономические прогнозы, это будет означать утроение ОПР Ирландии по сравнению с нынешним уровнем. Наша приверженность потребует больших затрат, но поставленная цель достижима. И она будет достигнута.

В качестве первого основного этапа на пути достижения определенной Организацией Объединенных Наций цели я от имени правительства принял обязательство в отношении существенного увеличения нашей официальной помощи в целях развития в предстоящие два года для того, чтобы достичь к 2007 году промежуточного показателя в размере 0,5 процента нашего ВВП. Это означает, что в следующем году будет выделено 658 миллионов евро, а к 2007 году объем официальной помощи в целях развития составит 773 млн. евро.

Качество имеет такую же важность, как и количество. Ирландия относится к весьма малочисленной группе доноров, вся помощь которых не связана ни с какими условиями. Мы по-прежнему будем предоставлять безусловленную помощь. Суть нашей помощи в ее эффективности.

Новые инвестиции будут направляться в новые сферы деятельности.

Во-первых, в следующем году Ирландия удвоит свои ассигнования на борьбу с ВИЧ/СПИДом, в результате чего общая сумма составит 100 млн. евро. Это является дополнительным обязательством, о котором я объявил в Организации Объединенных Наций в 2001 году, относительно того, чтобы уделить борьбе с ВИЧ/СПИДом основное внимание в нашей программе.

Во-вторых, дополнительные ресурсы предоставят Ирландии возможность более оперативно и действенно реагировать на серьезные гуманитарные бедствия. Мы будем сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и неправительственными организациями в том, чтобы оказывать чрезвычайную помощь пострадавшим и ликвидировать основные причины голода.

В-третьих, мы поддержим Организацию Объединенных Наций в деле создания нового фонда поощрения демократических ценностей во всем мире. Люди желают помочь, но они хотят быть уверенными в том, что их деньги используются надлежащим образом. Для того чтобы сохранить уровень активности общественной поддержки, мы должны работать с развивающимися странами в области улучшения государственного управления, поощрения прав человека, повышения уровня транспарентности и искоренения коррупции.

И наконец, нам известно из собственного опыта о том, что для сокращения масштабов нищеты необходимо обеспечить динамичный экономический рост и создать активный частный сектор. В сотрудничестве с ирландским промышленным сектором и компаниями-партнерами в Африке мы будем прилагать усилия по поощрению торговли, инвестиций и передачи технологий.

Принимая на себя обязательство в отношении достижения целевого показателя в размере 0,7 процента, Ирландия выделит около 8 млрд. евро на цели помощи в деле решения проблемы нищеты и сокращения ее масштабов в беднейших странах мира. По всем показателям это очень существенное обязательство со стороны ирландского народа, но мне известно, что наш народ, и особенно молодежь, положительно отнесется к нему.

В ходе этих заседаний мы обязуемся принять меры к тому, чтобы сделать мир более безопасным и справедливым. Сейчас мы должны довести этот процесс до логического завершения. Мы сделали первый шаг вперед, но впереди нас ждет длинная дорога.

Сопредседатель (Габон) (*говорит по-французски*): Теперь Ассамблея заслушает заявление премьер-министра и министра иностранных дел Антигуа и Барбуды Его Превосходительства distinguished Уинстона Болдуина Спенсера.

Г-н Спенсер (Антигуа и Барбуда) (*говорит по-английски*): В прошлое воскресенье исполнилось ровно четыре года после совершенного 11 сентября террористического нападения на Америку, которое объединило потрясенное и сочувствующее мировое сообщество. Нынешняя шестидесятая сессия Генеральной Ассамблеи проходит в стране, народ которой вновь переживает травму. Мы выражаем искреннее сочувствие тем несчастным американцам и гражданам других стран, которые потеряли все, в том числе близких, в результате нанесенных ураганом «Катрина» разрушений.

К счастью для тех, кому удалось пережить «Катрину», луч надежды пробился сквозь черные тучи стихийного бедствия, которое обрушилось на побережье Мексиканского залива. К сожалению, неимущие в беднейших странах не имеют никаких шансов на «проблеск надежды», который осветил бы их неизменно мрачное существование. Постоянные превратности судьбы — это главная особенность их существования и ожиданий.

Для этого общемирового подкласса может засветить луч надежды. Это может случиться, если кадры телевизионной хроники о продолжающейся агонии жертв «Катрины», от которых невозможно отвести взгляд, смогут помочь всем народам осознать, что мы не должны следовать принципу «моя хата с краю».

Человечество извлекло бы огромную пользу, если бы члены этой семьи народов, собравшиеся для участия в этом пленарном заседании высокого уровня, смогли бы взять на себя эту совместную ответственность. Это также помогло бы осознать неотложную необходимость всеобъемлющей реформы Организации Объединенных Наций, благодаря которой она могла бы более чутко и оперативно реагировать на уязвимость неимущих и постоянные

угрозы им в малых развивающихся государствах-членах.

Если мы не сможем отреагировать подобным образом, то мы осудим себя на приговор истории, и, когда придет время отвечать, мы все окажемся виноватыми перед человечеством. Мы не должны допустить, чтобы на нас легла эта историческая вина.

Антигуа и Барбуда — это малое государство в составе двух островов, население которых составляет приблизительно 85 000 человек. Около тридцати пяти процентов нашего населения составляют иммигранты, и подавляющее большинство неместного населения — это выходцы из соседних стран Карибского бассейна, которым мы открыли наши границы, когда они столкнулись с серьезными экономическими проблемами и последствиями стихийных бедствий.

Вследствие этого в процессе социального и экономического развития серьезные проблемы возникают перед нашим развивающимся государством, вынужденным нести бремя задолженности, которое является непомерным для нашего экономического потенциала.

Тем не менее мы признаем, что мы живем в глобальном и взаимозависимом мире, в котором ни одно государство не может рассчитывать лишь на свои силы. Одним из последних примеров является происходящий в настоящее время рост цен на энергоносители, который оказывает разрушительное воздействие на нашу слабую экономику. Поэтому своевременной и желанной мерой для стран-членов Карибского сообщества стало предложение Венесуэлы о стабильных поставках энергоносителей на льготных условиях в рамках инициативы «Петрокарриб».

Эти и другие проблемы высвечивают необходимость расширения партнерских связей между развитыми и развивающимися странами.

Необходимо добиться согласованного показателя официальной помощи в целях развития в размере 0,7 процента ВВП, в том числе в контексте принятой на Маврикии стратегии, чтобы малые государства смогли выработать стратегические механизмы в области инфраструктуры в интересах устойчивого развития и повышения конкурентоспособности.

Подобно другим членам Организации восточнокарибских государств, Антигуа и Барбуда располагает ограниченными возможностями в области торговли в глобализованном мире. У нас нет условий для создания жизнеспособной производственной базы. Наши главные экономические возможности — это туризм и финансовые услуги, а у Антигуа и Барбуды — игровой бизнес через «Интернет».

Поэтому не нужно прилагать больших усилий для осознания того, что Антигуа и Барбуда вынуждена обратиться к Всемирной торговой организации с просьбой о посредничестве в споре с Соединенными Штатами Америки относительно игорного бизнеса через «Интернет». Этот бизнес является одной из немногих существующих возможностей, благодаря которой Антигуа и Барбуда как малое развивающееся государство сможет преодолеть отставание в области информационно-коммуникационных технологий, которые являются инструментом экономического развития.

Способствуя обнищанию Антигуа и Барбуды посредством незаконного лишения страны доступа к рынку игорного бизнеса через «Интернет», Соединенные Штаты не станут богаче. Ликвидация несоразмерной задолженности, которая продолжает оказывать разрушительное воздействие на экономику развивающихся стран, не приведет к обнищанию стран-кредиторов. В результате депортации закоренелых преступников-рецидивистов в уязвимые страны Карибского бассейна ни Америка, ни какая-либо другая страна — член ОЭСР не станут безопаснее. В результате предоставления развивающимся странам возможности доступа к жизненно необходимым медицинским препаратам по цене, достаточно близкой к их себестоимости, транснациональные компании по производству лекарств не станут банкротами.

В октябре прошлого года, по прошествии лишь семи месяцев после своего избрания на первый срок правительство Антигуа и Барбуды ввело в действие своеобразную трилогию законодательства в отношении добросовестности и честности, состоящей из закона о честности в государственной жизни, закона о предотвращении коррупции и закона о свободе информации. Мы убеждены в том, что транспарентность, подотчетность и честность в деятельности правительства являются важнейшим

условием для экономического и социального развития.

Без срочного урегулирования обязательств малых и уязвимых в экономическом отношении стран, связанных с погашением задолженности, достижение поставленной цели искоренения нищеты не будет реальным в качестве одной из целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Поэтому в процессе реформы Организации Объединенных Наций необходимо предусмотреть особые механизмы сокращения бремени задолженности стран с низким и средним уровнем дохода.

Область, в которой малые страны могли бы незамедлительно повысить свой потенциал благодаря помощи международного сообщества — это информационная и коммуникационная технологии.

Антигуа и Барбуда, как и непосредственно соседствующие с нами острова, будучи малыми островными развивающимися государствами-членами Организации восточнокарибских государств, постоянно сталкиваются с такими проблемами, как очень ограниченная площадь суши, неустойчивые экосистемы и уязвимость в отношении стихийных бедствий и последствий изменений климата.

Эти проблемы усугубляет наша глубокая зависимость от природных условий для поддержания нашей индустрии туризма, которая является жизненно важной для экономики наших стран.

Следовательно, угрозы нашей окружающей среде являются в буквальном смысле слова угрозами нашему существованию. Мы меньше всего ответственны за климатические изменения, однако мы больше всего страдаем от их последствий.

Опустошение в результате ураганов возросшей силы может отбросить назад наше развитие на десятилетия, и это уже происходило.

Мы продолжаем инвестировать в развитие наших людских ресурсов, но ВИЧ/СПИД продолжает поглощать эти инвестиции. Нам нужно сотрудничать с нашими международными партнерами для того, чтобы получить доступ к ресурсам здравоохранения.

Система Организации Объединенных Наций должна стать сильнее после реформы, получив необходимые финансовые и технические ресурсы для

помощи своим государствам-членам в борьбе против распространения ВИЧ/СПИДа, в распространении анти-ретровирусных препаратов и в предоставлении необходимых ресурсов для программ профилактики ВИЧ/СПИДа.

Организация Объединенных Наций играет ключевую роль для международного мира и безопасности. Ее реформа неизбежна для того, чтобы решать сегодняшние глобальные проблемы.

Антигуа и Барбуда твердо верит, что для устранения глобальных угроз и проблем, реформа Организации Объединенных Наций должна быть многогранной. Она должна быть достигнута путем процесса демократических обсуждений, целью которых является консенсус.

Реформы также должны проводиться с учетом целей развивающихся стран, которые составляют две трети членов Организации.

Моя страна надеется, что шестидесятая сессия Генеральной Ассамблеи придет к реформе через единство, которая будет отвечать долгосрочным интересам членов Организации Объединенных Наций.

Я надеюсь, что эти соображения напомнят всем нациям, от имени которых было созвано это пленарное заседание Генеральной Ассамблеи высокого уровня, что среди этих объединенных наций на более сильные братские государства ложится обязанность помогать своим братьям меньшим.

Сопредседатель (Габон) (*говорит по-французски*): Теперь Ассамблея заслушает обращение Его Превосходительства г-на Абдуллы Ахмада Бадави, премьер-министра Малайзии.

Г-н Бадави (*говорит по-английски*): Шестидесят лет тому назад основатели Организации Объединенных Наций в письменном виде закрепили обязательство о том, что эта Организация преисполнена решимости избавить грядущие поколения от бедствий войны, утвердить веру в достоинство человеческой личности, соблюдать обязательства, вытекающие из международного права и содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе.

И действительно, многое было достигнуто, но гораздо большего еще остается достичь. Почему в наше время мы продолжаем быть свидетелями

столь многих войн? Почему мы продолжаем видеть, как безнаказанно попираются права человека? Почему государства продолжают совершать серьезные нарушения международного права? Почему сотни миллионов людей все еще живут в условиях нищеты и попрания человеческого достоинства?

Однако наши самые большие надежды по-прежнему связаны с этой Организацией. Поэтому позвольте нам записать по случаю данного заседания еще одно торжественное обещание предпринять все возможные усилия и сделать необходимые шаги для осуществления реформы Организации Объединенных Наций с тем, чтобы она поистине могла служить той цели, во имя которой она была создана.

Малайзия считает, что наиболее жизненно важной целью любой реформы и обновления системы Организации Объединенных Наций должна стать защита и укрепление многосторонности.

Я знаю, что увеличивается консенсус в отношении признания того факта, что существующие положения Устава Организации Объединенных Наций в отношении применения силы достаточны для того, чтобы бороться со всеми возможными угрозами безопасности; что единственным неразрешенным вопросом продолжаем оставаться вопрос о том, как гарантировать, чтобы сила могла применяться лишь в качестве крайней меры.

Любое вмешательство должно производиться с должным учетом принципов Устава, касающихся суверенитета, территориальной целостности и невмешательства.

Совет Безопасности с полным основанием является органом, который должен принимать решения по этим вопросам, но Малайзия считает, что должны быть введены положения, в силу которых Генеральная Ассамблея будет иметь роль надзирающего органа в этом ключевом вопросе применения силы для борьбы с угрозами международной безопасности.

Малайзия убеждена, что эффективная многосторонняя система, в центре которой находится получившая соответствующие полномочия Генеральная Ассамблея, является нашей лучшей гарантией против проявления абсолютной власти или неуважения к международному праву.

Мы отмечаем также, что растет консенсус по поводу того, что следует признать оправданность применения силы для защиты гражданского населения от преступлений против человечности, таких как геноцид и этнические чистки. Я хотел бы заметить, что позволение нищете и лишениям существовать в нашем современном мире также является преступлением против человечности. Как мы можем по-прежнему стоять в стороне, когда 8 миллионов человек по всему миру умирают каждый год, потому что они слишком бедны, чтобы остаться в живых?

Более одного миллиарда людей — то есть каждый шестой человек на Земном шаре — живут в крайней нищете, менее чем на один доллар в день.

Нищета лишила более 100 миллионов детей возможности посещать начальную школу.

В этой связи следует придавать огромное значение предоставлению возможности получения образования и возможности иметь доступ к образованию. Образование и сила, которую дают знания, — это самый весомый фактор уравнивания возможностей членов общества и самый действенный регулятор, способный ликвидировать разрыв между государствами нашего глобализованного мира.

Организации Объединенных Наций по статусу надлежит играть ведущую роль в осуществлении программы создания потенциала, специально разработанной для ликвидации нищеты. Мы никогда не должны отступать от наших обязательств достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Я подхожу к последнему вопросу, который я хочу затронуть, а именно почему нам нужна эффективная многосторонность для того, чтобы успешно бороться с терроризмом во всех его формах и проявлениях.

Первое и самое первоочередное — надо осудить терроризм. Однако глобальный характер борьбы против терроризма требует самого широкого сотрудничества между всеми странами. Только Организация Объединенных Наций может стимулировать столь масштабные действия.

Мы должны знать мотивы террористов для того, чтобы определить коренные причины их действий. Эти причины могут включать политическую

несправедливость, отказ в правах человека, невыносимую жизнь в условиях безысходной нищеты или еще что-то, что нам еще только предстоит узнать.

Мы должны предпринять действия, нацеленные на устранение коренных причин, чтобы сделать мотивы террористов бессмысленными. Можно остановить, задержать или убить террориста. Однако если не будут учтены и устранены коренные причины, новобранцы займут места лидеров и групп, убитых или ликвидированных в борьбе против терроризма. Террористы не заслуживают ни сострадания, ни сочувствия. Но нам необходимо знать, что у них на уме и какова их мотивация.

Мы также должны всегда проводить различие между актами терроризма и правами народов, борющихся за самоопределение. Не менее несправедливо связывать терроризм с какой-либо конкретной расой или религией. Террористы должны определяться только на основании осуществляемых ими актов терроризма и ничего другого.

Позвольте мне кратко сослаться на итоговый документ, находящийся у нас на рассмотрении, текст которого, как все мы знаем, появился в результате многих этапов детальных переговоров. Несомненно, язык и содержание документа отражают много степеней компромиссов. Это означает, что никто не удовлетворен полностью.

Разумеется, многие вопросы остались неразрешенными. Совершенно ясно поэтому, что мы должны будем работать над незавершенными делами в грядущие месяцы и годы.

У нас нет другого выбора, кроме как сделать так, чтобы Организация Объединенных Наций была значимой и сейчас, и в будущем. Причины будущих конфликтов могут корениться в сложном переплетении политических, экономических и стратегических факторов. Векторы борьбы за процветание и безопасность вполне могут пересекаться. Мы должны реформировать Организацию Объединенных Наций, для того чтобы она могла решать взаимосвязанные и сквозные проблемы и успешно предотвращать будущие конфликты. При урегулировании конфликтов мы хотим использовать Организацию Объединенных Наций, но такая организация объединенных наций, которой злоупотребляют, бесполезна.

Сопредседатель (Габон) (*говорит по-французски*): Генеральная Ассамблея сейчас заслушает выступление премьер-министра Республики Гаити Его Превосходительства г-на Жерара Латортю.

Г-н Латортю (Гаити) (*говорит по-французски*): Мне приятно выступить на этом саммите и поделиться с вами тревогами и пожеланиями гаитянского народа в связи с вопросами, обсуждаемыми в этом зале. Хотел бы, пользуясь возможностью, поздравить Генерального секретаря и его сотрудников с этой прекрасной инициативой, без которой сформулированные в Декларации тысячелетия цели в области развития вполне могли бы остаться лишь благими пожеланиями.

От имени народа Гаити я хотел бы поблагодарить братские страны Латинской Америки, Европы, Ближнего Востока, Азии и Африки, направившие свои войска в Гаити в составе военного и полицейского контингентов Организации Объединенных Наций, которые успешно содействуют восстановлению мира, стабильности и безопасности в моей стране. Это важнейшие условия для проведения свободных и демократических выборов, запланированных на конец этого года.

Сегодня вечером я хочу прежде всего поговорить о реформе структур этой универсальной Организации и о необходимом обзоре механизмов для выработки и оценки проектов по сотрудничеству и механизмов для координации международной помощи в области развития.

Давайте начнем с Совета Безопасности. Гаити по-прежнему поддерживает расширение этого органа за счет добавления новых постоянных членов для обеспечения более справедливого и более сбалансированного представительства, которое в большей степени соответствовало бы реальностям сегодняшнего мира. Ранее президент Сенегала говорил, что если мы не достигнем согласия по формуле расширения, то, может быть, нам следует исправить историческую несправедливость и представить одно место Африке. Я поддерживаю его позицию, но хотел бы добавить, что двойная историческая несправедливость была допущена по отношению к странам Латинской Америки и Карибского бассейна, которые также не представлены в Совете Безопасности постоянными членами. Хотел бы также выразить свою глубокую убежденность в том, что критерии отбора новых членов не должны сво-

диться лишь к их экономической, финансовой или военной мощи. Я считаю, что любая страна, которая соблюдает нормы благого правления, уважает права человека и обеспечивает свободные выборы, должна иметь право на постоянное место в Совете Безопасности.

Что касается Генеральной Ассамблеи, то, на мой взгляд, важно, чтобы она играла гораздо более важную роль в качестве директивного органа. Мы не достигнем этой цели, если будем и впредь рассматривать принимаемые Генеральной Ассамблеей резолюции лишь в качестве свода добрых намерений. Пора установить более точное равновесие между полномочиями Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи.

Больше всего в этом саммите меня привлекает то, что это возможность по-дружески, но откровенно и объективно поговорить о недостатках системы Организации Объединенных Наций с точки зрения механизма обеспечения, координации помощи в целях развития и управления ею. Укрепленный Экономический и Социальный Совет, обладающий более совершенной структурой и гораздо большими средствами, должен быть способен содействовать повышению эффективности системы международной помощи в целях развития.

В качестве примера хотел бы привести мою собственную страну — одного из первоначальных членов Организации Объединенных Наций и чуть ли не первую из развивающихся стран, которые стали получать помощь от Организации Объединенных Наций. Однако эта помощь практически не имела каких-либо видимых результатов. В 1948-1950 годах в Гаити работала группа Розенберга, и доклад этой группы, озаглавленный «Миссия в Гаити», все еще остается авторитетным справочным документом по проблеме развития в моей стране. Однако и после 50 лет сотрудничества с Организацией Объединенных Наций у нас все еще очень мало зримых следов этой помощи, которую мы получаем на протяжении многих лет. Наша инфраструктура по-прежнему находится в плохом состоянии, наши дороги буквально разваливаются, электричество остается роскошью, недоступной для большинства населения, более половины граждан Гаити неграмотные, и существует много других проблем, которые даже хуже этих. Да, такое состояние дел отчасти объясняется плохим управлением гаитянских лидеров, однако и международное сообщество

также должно задуматься о своих действиях, заняться самокритикой и попытаться воспитать в себе культуру эффективных действий.

И необходимо начать с того, чтобы положить конец этой бесплодной конкуренции между учреждениями Организации Объединенных Наций и между ними и другими двусторонними и многосторонними организациями. Мы выступаем за радикальный пересмотр политики сотрудничества и распределения официальной помощи в целях развития. Мы понимаем, что у доноров есть свой политический интерес в том, чтобы над всеми финансируемыми ими проектами развевался их флаг. Но когда это делается в ущерб искомым целям и ценой отсутствия позитивных перемен в повседневной жизни получателей помощи, то этот подход необходимо менять.

Я не могу завершить свое выступление, не просив о существенном сокращении доли международной помощи, отводимой на оплату услуг международных экспертов. Это возможно, если мы будем активнее использовать квалифицированные и опытные национальные людские ресурсы, которые имеются как внутри получающих помощь стран, так и за их пределами.

И, наконец, я хотел бы искренне призвать к укреплению координации между учреждениями Организации Объединенных Наций и бреттонвудскими учреждениями. Что бы там ни говорили, но у последних, похоже, нет концепции развития, которая могла бы реально помочь нашим странам в достижении резкого ускорения. Такая координация необходима для обеспечения большей эффективности международного сотрудничества, особенно в плане финансирования развития.

И если уж говорить о финансировании развития, то я хотел бы, пользуясь случаем, приветствовать прекрасную инициативу президентов Ширака и Лулы да Силвы, которые предложили принципиально новый механизм финансирования международной помощи в целях развития. Мы поддерживаем эти предложения и призываем всех, кто в состоянии это сделать, поддержать их конкретными шагами и привести их в действие как можно скорее.

В заключение позвольте мне выразить надежду на то, что обсуждаемые сегодня идеи не постигнет участь пылящихся в шкафах многочисленных докладов, подготовленных за многие годы в этом

престижном учреждении, и что, наоборот, они дадут нам пищу для размышлений и повлияют на поведение людей и на стратегический выбор общества.

Сопредседатель (Габон) (*говорит по-французски*): Теперь Генеральная Ассамблея заслушает выступление председателя правительства Княжества Андорра Его Превосходительства г-на Альбера Пинта Сантолари.

Г-н Пинта Сантолари (Андорра) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне от имени народа Княжества Андорра выразить наше сочувствие и солидарность тем, кто пострадал от урагана, обрушившегося недавно на американское побережье Мексиканского залива.

(*говорит по-каталонски; текст на английском языке представлен делегацией*)

В этом году отмечается шестидесятилетие Организации Объединенных Наций. Это также шестидесятая годовщина Хиросимы и Нагасаки. Шок атомного катаклизма раскрыл ужасающую правду: вместе с каждым технологическим скачком вперед появляются все более масштабные и чудовищные опасности. Мир признал необходимость в Организации Объединенных Наций не только как средства по борьбе с опасностями нашего современного мира, но и как форума для размышлений.

Сегодня я обращаюсь к Организации Объединенных Наций с огромным уважением и надеждой. В современном мире с помощью телефонного звонка или электронного сообщения можно за долю секунды связаться с самым отдаленным уголком планеты. Все страны стали соседями. Любая война, где бы она не происходила, напрямую касается всех нас, точно так же, как и стихийное бедствие. Мы являемся свидетелями зарождения глобального восприятия, этического чувства честности, порядочности и солидарности, которое выходит за пределы национальных границ, языков и даже религий. Нравится нам это или нет, боимся ли мы этого или принимаем это, все мы постепенно становимся единым целым. Что это будет за целое? Будем ли мы жить в мире, где права человека получили всеобщее признание? Где все граждане живут в достойных условиях? Где медицинское обслуживание доступно каждому, кто в нем нуждается? Где образование ценится как основа духовного благополу-

чия? Или же в нем будут доминировать конфликты, войны, терроризм, нищета и невежество?

Малые государства составляют большинство членов Организации Объединенных Наций, и она предоставляет им форум, на котором их голоса могут быть услышаны. Я говорю «могут быть услышаны» потому, что глобальные средства массовой информации реально контролируют распространение информации. Это делает Организацию Объединенных Наций еще более ценной как место, где можно выдвинуть оригинальные и смелые идеи.

Многие страны едины в своем неприятии изоляционизма. Мы знаем, что наши границы проходят очень близко друг к другу. Мы знаем наших соседей и доверяем им. Взаимосвязанная природа международного сообщества не вызывает у нас удивления. Многосторонность необходима в глобализованном мире. Именно по этой причине все мы должны поддерживать такие учреждения, как Международный уголовный суд. В наше неопределенное время, когда открывается новая глава в истории, мы должны взять на себя обязательства по международному сотрудничеству и попытаться создать более безопасный и справедливый мир.

Сейчас идет много разговоров о реформе Организации Объединенных Наций. Я всецело согласен с концепцией реформы. Разве кто-то может быть против улучшения такого жизненно важного института как Организация Объединенных Наций в то время, когда мир отчаянно нуждается в ее деятельности по поддержанию мира?

В то же время я хотел бы обратить внимание на те органы и учреждения системы Организации Объединенных Наций, которые за более чем полвека внесли такой значительный вклад: например, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций и Всемирная организация здравоохранения, которые совместными усилиями сделали наш мир лучше. Удивительно, как многого добилась Организация Объединенных Наций при столь ограниченных ресурсах. Разумеется, многое еще предстоит сделать. Мы решительно поддерживаем реформы, предложенные г-ном Кофи Аннаном. Как и он, мы считаем, что эти реформы укрепят авторитет нашей Организации и благое

управление ею и повысят уровень ее транспарентности.

Одним из главных достижений Организации Объединенных Наций стало принятие в 1948 году Всеобщей декларации прав человека, и сегодня мы должны поддержать предложение о создании совета, который бы обладал полномочиями по обеспечению уважения этих прав. Образование также должно стать одним из приоритетов. Оно, вне всякого сомнения, является одним из главных элементов, необходимых для поощрения прав человека, и одним из наиболее эффективных инструментов для развития человечества.

Андорра выступает также в поддержку постоянного достижения целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия. Эти цели были согласованы в ходе Встречи на высшем уровне в 2000 году. На ней мы обязались действовать, а не бросать слова на ветер.

В нашем глобализованном и взаимосвязанном мире географические границы для нас больше не защита, и богатые государства больше не могут игнорировать трудности, с которыми сталкиваются беднейшие страны. Мы должны не только признать принципы социального равенства, но и перейти от слов к делу.

Чудовищные и не имеющие оправдания террористические акты в Нью-Йорке, Мадриде и Лондоне; геноцид в Руанде; недавние войны и конфликты — все эти события вызвали глубокую тревогу у международного сообщества. Однако в этом несовершенном мире все еще есть надежда.

Четыреста лет назад английский поэт Джон Донн в своих известных размышлениях написал: «Ни один человек не является самодостаточным островом; каждый человек — это частица континента, частица материка... Смерть каждого человека ослабляет меня, потому что я связан с человечеством; поэтому не спрашивай никогда, по ком звонит колокол; он звонит по тебе».

Возможно, мы сможем трансформировать эти слова и поразмышлять о жизни и ее природе, которая связывает нас всех. Борьба с голодом, СПИДом, терроризмом и нищетой; стремление к всеобщей справедливости: вот те цели и мечты, которые объединяют нас в этой Ассамблее. Достижение этих целей означает жизнь, достойную человека, и уве-

ренность в лучшем будущем. Давайте вместе сделаем выбор в пользу жизни и продолжим совместную борьбу под голубым флагом надежды Организации Объединенных Наций.

Сопредседатель (Габон) (*говорит по-французски*): Слово предоставляется премьер-министру Народной Республики Бангладеш Его Превосходительству г-ну Бегуму Халеде Зие.

Г-н Зия (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Пять лет назад мы собрались здесь для того, чтобы принять Декларацию тысячелетия. Мы верили в этот документ, потому что он отражал надежды и чаяния наших народов, а также ту серьезность, с которой мы хотели решать стоящие перед нами проблемы. Сегодня у нас есть возможность провести обзор достигнутого прогресса и наметить курс по достижению наших общих целей.

Цели в области развития, провозглашенные в Декларации тысячелетия, — это цели по обеспечению развития, мира, безопасности, а также прав человека для всех народов. Мы поставили перед собой задачу достичь целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, к 2015 году. Я полностью согласна с Генеральным секретарем в том, что это нам по силам. За десять лет мы можем сократить нищету наполовину и остановить распространение серьезных заболеваний, обеспечить равенство мужчин и женщин и расширить права и возможности женщин.

Прогресс в достижении целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, недостаточен, но мы не потеряли надежду полностью.

Мы, в Бангладеш, уже смогли достичь двух из целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, а именно — искоренить неравенство мужчин и женщин в начальной и средней школе и обеспечить доступ к чистой питьевой воде. Несмотря на многочисленные трудности, мы смогли добиться существенного прогресса в шести ключевых областях социально-экономического развития.

Во-первых, за прошлые 10 лет мы достигли устойчивых темпов роста на уровне более 5 процентов от нашего валового внутреннего продукта (ВВП). Мы добились этого несмотря на на-

воднения и другие стихийные бедствия, которые столь часто обрушиваются на нашу страну.

Во-вторых, по мере улучшения условий жизни, значительно сократились масштабы нищеты. В самом деле, наши результаты оказались лучше, чем показатели большинства развивающихся стран. Процент людей, живущих в Бангладеш в условиях нищеты, снизился с 70 процентов в 1971 году до менее 45 процентов в 2002 году.

В-третьих, в последние несколько лет улучшилось положение с продовольственной безопасностью. Пережив хронические продовольственные дефициты в 70-х годах, Бангладеш сегодня вплотную подошла к достижению самодостаточности в области обеспечения продовольствием.

В-четвертых, мы усилили наш потенциал в области обеспечения более эффективного реагирования на стихийные бедствия и преодоления их последствий. Несмотря на прошлогодние наводнения, благодаря готовности нашего населения, а также в результате принятия после наводнений разумных и эффективных экономических мер, темпы роста нашего ВВП составили 5,5 процентов.

В-пятых, происходит постепенное повышение индекса, характеризующего качество реальной жизни. Это происходит благодаря выделению правительством в течение ряда лет максимального объема ресурсов на цели развития секторов образования и здравоохранения.

В-шестых, мы достигли похвальных успехов в главных социальных областях. Бангладеш имеет один из самых высоких среди развивающихся стран показателей набора в начальные школы. Особенно важно отметить тот факт, что мы обеспечили равенство между мальчиками и девочками при наборе учащихся в начальные школы и неполные средние школы. Резко сократились темпы прироста населения, снизившиеся с 3 процентов в 70-е годы до 1,47 процента в 2005 году. В течение двух последних десятилетий общий коэффициент рождаемости снизился на 50 процентов с 6,3 до 3 рождений на одну женщину. С 1980 года коэффициент детской смертности уменьшился более чем на 60 процентов. Также быстрыми темпами идет процесс расширения прав и возможностей женщин. Программами микрокредитования охвачены 12 миллионов человек, большинство из них — женщины.

Мы завершили разработку документа, содержащего стратегии сокращения масштабов нищеты, на основе всесторонних консультаций со всеми заинтересованными сторонами. Наши стратегии включают обеспечение участия неимущих слоев населения и женщин в экономическом развитии; стимулирование благого управления и разумного распределения ресурсов; совершенствование качества предоставления услуг в таких областях, как занятость, питание, образование и здравоохранение, в целях удовлетворения основных потребностей населения; а также обеспечение устойчивого развития и экологического равновесия. Одновременно мы предпринимаем решительные усилия по укреплению демократических институтов, обеспечению благого управления и правопорядка. Создана комиссия по борьбе с коррупцией. Учрежден комитет омбудсмена по налоговым вопросам. В скором времени будет сформирована независимая комиссия по правам человека. Идет процесс отделения судебной системы от исполнительной власти. Ожидается, что все эти инициативы окажут положительное воздействие на социально-экономическое развитие страны в целом.

Необходимо дать решительный отпор силам нетерпимости, экстремизма и насилия. Всем хорошо известно, что Бангладеш решительно осуждает все формы терроризма. Необходимо также уделить внимание коренным причинам, лежащим в основе таких неприемлемых форм поведения. Нас продолжают преследовать проблемы нищеты, голода, болезней, неграмотности и экологической деградации. Если мы не будем эффективно решать эти проблемы сегодня, то мы не сможем подавить существующие в нашем мире напряженность и насилие и заняться вопросами построения мирного и справедливого будущего.

Данное заседание должно придать необходимый стимул реализации целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Сегодня нам необходима твердая политическая воля для осуществления уже согласованных нами планов. В частности, я призываю развитые страны выполнить свое обязательство в соответствии с целью 8 целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Пусть наша встреча послужит мощным сигналом, подтверждающим нашу волю и готовность воплотить принятые нами планы действий в конкретные дела. Пусть потомки запомнят наш фо-

рум, как событие, внесшее реальный вклад в улучшение жизни людей.

Сопредседатель (Габон) (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Республики Мальты Его Превосходительства Достопочтенного Лоренса Гонци.

Г-н Гонци (Мальта) (*говорит по-английски*): Данное собрание мировых лидеров является ярким свидетельством нашей коллективной решимости действовать совместно в интересах установления более мирного, справедливого и благополучного мирового порядка. С одной стороны, данное заседание является подтверждением того доверия, которое наши народы оказывают Организации Объединенных Наций, осуществляющей свою деятельность во имя достижения этой цели. В то же время эта встреча является подтверждением озабоченности по поводу колоссальных и возрастающих вызовов, которые встают перед нами в этой связи. Все мы осознаем как наличие опасностей, так и наличие возможностей, которые вытекают из противоречий и неопределенности нынешнего глобального порядка.

Как никогда прежде, для нашего времени характерно одновременно наличие безграничного богатства и безнадежной нищеты, крупных научных достижений и распространяющейся повсюду неграмотности, великодушных жестов доброты и милосердия и чудовищных проявлений зла и жестокости. Это сочетание контрастов может привести к серьезной дестабилизации наших обществ и негативно сказаться на нашем образе жизни. Однако, в то же время, эта ситуация содержит в себе зачатки возможностей для коррективных и исцеляющих действий.

Каждый из нас привносит в этот форум уникальный опыт своего общества в области разрешения на низовом уровне этих контрастных противоречий. Некоторые из нас были непосредственными жертвами актов чудовищной жестокости и терроризма; некоторые — жертвами катастрофических стихийных бедствий. Многие представляют свидетельства о разрушительном воздействии нищеты, недоедания и плохого здоровья; другие — рассказывают о дегуманизирующих последствиях внутренних конфликтов и политических потрясений.

Сегодня Мальта столкнулась с наплывом огромных и беспорядочных потоков иммигрантов, который сам по себе является результатом многих из вышеназванных проблем. В нашем случае это явление вызывает особое беспокойство, поскольку оно обрушилось на наше небольшое по размеру общество с неожиданной внезапностью и силой.

Главным условием превращения этих вызовов из угроз в возможности является готовность предпринять коллективные действия на всех направлениях.

Представляя в марте этого года свои первоначальные предложения для нашего итогового документа, Генеральный секретарь Кофи Аннан справедливо напомнил нам, что большая свобода может быть обеспечена лишь в том случае, если нации будут сотрудничать между собой.

На этом заседании нам предстоит рассмотреть пакет предложений, касающихся обеспечения большей свободы во всех ее измерениях, в том числе в области развития, безопасности и прав человека. Помимо этого мы рассмотрим ряд предложений, направленных на повышение эффективности и оперативности действий Организации Объединенных Наций как института.

Вместе с нашими партнерами по Европейскому союзу Мальта энергично и конструктивно внесла свой вклад в подготовку итогового документа. В этой связи хочу подчеркнуть мою твердую приверженность и приверженность народа и правительства Мальты ценностям и принципам, которые мы декларируем в ходе этого процесса.

Многие из аспектов итогового документа, который находится сегодня на рассмотрении Ассамблеи, отражают чувство солидарности, дух гуманизма и приверженность законности, которые должны лежать в основе международных отношений.

Не скрою, нам хотелось бы видеть этот документ еще более амбициозным. В частности, мы хотели бы более четко отразить проблему безнаказанности и, в частности, ту важную роль, которую играет Международный уголовный суд. То же можно сказать и о разделах, посвященных окружающей среде, правам человека и разоружению.

В то же время мы понимаем, что консенсус, который был достигнут по ряду сложных вопросов, послужит надежным фундаментом для дальнейших

мер по реформированию. Есть много воодушевляющих примеров того, как мы можем добиваться результатов, порой несмотря ни на что. Один из них — завершение работы над Международной конвенцией о борьбе с актами ядерного терроризма, которую я буду иметь честь и удовольствие подписать от имени Мальты завтра утром.

Провозглашение принципов и приверженность ценностям должны непременно выражаться в коллективной ответственности за принятие конкретных мер практической направленности. В итоговом документе предлагается ряд таких мер. Многие из них будут обсуждаться в ходе шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи. Среди прочего, мы устанавливаем долгосрочные цели и задачи для сотрудничества в области развития; мы закладываем институциональные основы двух новых органов Организации Объединенных Наций — Комиссии по миростроительству и Совета по правам человека — и открываем новые горизонты в сфере борьбы с терроризмом и коллективной ответственности. В этой связи я хочу вновь подтвердить готовность Мальты энергично и целенаправленно участвовать в реализации этих мер.

Это важное мероприятие проходит в благоприятное время, когда Организация Объединенных Наций отмечает шестидесятилетие со дня своего появления. На протяжении этих 60 лет Организация Объединенных Наций — наша Организация Объединенных Наций — служила точкой преемственности и маяком надежды. Она обеспечивала преемственность в течение мрачного периода холодной войны. Она давала надежду во время сложного преобразовательного процесса деколонизации.

Хотя за последние 60 лет многое в мире изменилось, одно остается постоянным: стремление человечества к миру, достоинству и свободе. И этот юбилей — подходящий момент для того, чтобы вновь заявить о нашей приверженности достижению этой цели.

Сопредседатель (Габон) (говорит по-французски): Теперь Ассамблея заслушает выступление Его Превосходительства Дриса Джетту, премьер-министра Королевства Марокко.

Г-н Джетту (Марокко) (говорит по-арабски): В первую очередь позвольте мне искренне поздравить сопредседателей этого беспрецедентного пленарного заседания высокого уровня с избранием.

Я также хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить благодарность Генеральному секретарю Кофи Аннани за его активные и неустанные усилия по достижению благородных целей Организации Объединенных Наций в ответ на ожидания международного сообщества. Принципы равенства государств, соблюдения их суверенитета, национального единства и территориальной целостности, а также мирное урегулирование споров, помимо необходимости воздерживаться от применения или угрозы применения силы и соблюдения права человека и международное право — все это по-прежнему лежит в основе любого миропорядка.

Марокко твердо убеждено в том, что предотвращение конфликтов и их мирное урегулирование — наиболее эффективные способы сохранения мира между государствами и народами, независимо от характера разногласий или различий между сторонами конфликта, во имя искреннего соблюдения и уважения благородных принципов сосуществования. Мы всегда проявляли искреннюю готовность к урегулированию искусственно создаваемых споров вокруг Западной Сахары с нашими соседями из Алжира и продемонстрировали неподдельное желание развивать наши двусторонние отношения в атмосфере солидарности, добрососедства и плодотворного сотрудничества, а также в рамках стратегического подхода к закладке прочного и конструктивного фундамента Союза арабского Магриба. Мы искренне надеемся положить конец продолжающемуся спору раз и навсегда и работать с нашими братьями и партнерами по Магрибу для укрепления сотрудничества и стабильности и совместного развития в нашем регионе.

На протяжении нескольких десятилетий наша страна вносит свой вклад в международные усилия по обеспечению мира и безопасности в регионах, пораженных конфликтами и тяжелыми кризисами, особенно на Ближнем Востоке. Мы также принимаем участие и оказываем содействие в укреплении мира и безопасности в странах, находящихся под угрозой раскола и «балканизации». Поэтому сейчас наши войска находятся в Конго и на Гаити, поэтому в прошлом мы направляли контингенты в Сомали, Анголу, Боснию и Герцеговину. Прекрасный опыт Организации Объединенных Наций в проведении операций по поддержанию мира красноречиво говорит о том, что укрепление мира и безопасности

может гарантировать экономический рост, особенно в развивающихся и бедных странах, и позволить им справиться с международными кризисами, которые касаются всего человечества.

В этой связи мы подтверждаем твердую приверженность Марокко сотрудничеству с региональными и международными субъектами в борьбе против чудовищного бедствия, которым является терроризм. Мы подчеркиваем важность того, чтобы международное сообщество принимало участие в этом сотрудничестве для решения социально-экономических проблем, искоренения эпидемических и смертельных болезней, а также устранения других проблем, которые подрывают стабильность и развитие развивающихся стран, особенно в Африке.

Королевство Марокко делает все возможное, чтобы уязвимые слои населения искренне поверили в то, что солидарность международного сообщества будет проявляться не просто в обещаниях, но и в конкретных делах. Чтобы наполнить эти международные обязательства содержанием, мы, в качестве Председателя Группы 77, и Китай в 2003 году стремились достичь поставленных нами целей в соответствии с международными обязательствами Марокко. Мы также приняли современный кодекс законов о семье, гарантирующий равенство между мужчинами и женщинами, права ребенка и защиту целостности и единства семьи. Кроме того, мы одобрили национальную инициативу, касающуюся развития человеческого потенциала, которая соответствует целям нового тысячелетия и основана на всеобъемлющем видении и принципах политической демократии, экономической эффективности, социального единства и гражданской ответственности, — факторах, способствующих вовлечению человека в процесс развития.

Марокко также предпринимает неустанные усилия в целях активизации сотрудничества юг-юг и значительного укрепления солидарности с нашим африканскими братьями путем открытия наших рынков для экспорта товаров из наименее развитых африканских стран и облегчения бремени их долга перед нашей страной.

Шестидесятая годовщина Организации Объединенных Наций — это возможность, которую мы не должны упустить, чтобы провести разумные и справедливые преобразования, независимо от стоя-

щих перед нами трудностей и препятствий. По сути, Организация является наиболее эффективным форумом для диалога и переговоров, для поиска оптимальных решений сложных вопросов и создания справедливого международного порядка, основанного на многосторонности.

Сопредседатель (Габон) (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление главы делегации Кот-д'Ивуара Его Превосходительства г-на Лорана Дона Фолого.

Г-н Фолого (Кот-д'Ивуар) (*говорит по-французски*): Президент Республики Кот-д'Ивуар г-н Лоран Гбагбо не смог присоединиться к нам сегодня на этом важном заседании, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и празднованию шестидесятой годовщины Организации, и глубоко сожалеет, что не может присутствовать. Как известно членам Ассамблеи, наша страна переживает трудные времена, и неотложные дела не позволили ему уехать из страны.

Поэтому он просил меня с глубоким почтением передать от его имени приветствия Кот-д'Ивуара в адрес Председателя Генеральной Ассамблеи, уходящего Председателя, Генерального секретаря и всех членов Ассамблеи. Он также с уважением направляет приветствие всем своим коллегам, главам государств и правительствам, которые смогли приехать на Ассамблею.

Предыдущие ораторы в своих выступлениях обстоятельно говорили о всех целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, о надеждах, которые они на них возлагают, и о своих стремлениях достичь желаемых результатов. Пять лет назад Кот-д'Ивуар, как и все другие страны, подписался под этими целями и вместе со всеми приветствует все усилия по их достижению. В то же время мы призываем крепить солидарность и повышать эффективность для решения остающихся вопросов. Мы приветствуем, в частности, инициативы, предпринятые богатыми странами, Группой восьми и лидерами развитых стран, в том числе Францией в лице ее президента Ширака, Соединенным Королевством в лице ее премьер-министра Тони Блэра и президентом Бразилии. Все эти инициативы обнадеживают и заслуживают нашей поддержки и благодарности.

Тем не менее, неудачи и разочарования по-прежнему имеют место, в частности, это касается Всемирной торговой организации и торговли, где до сих пор отсутствуют равные справедливые условия торговли для фермеров Юга в сравнении с фермерами Севера. Это проявляется в вопросе хлопка, который до сих пор остается спорным. Мы должны проявить мужество и урегулировать эти вопросы, если хотим вместе создавать лучший мир.

Кот-д'Ивуар вносит свой скромный вклад в осуществление целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, тем не менее все мы знаем, что, как гласит старинная ивуарская поговорка, нельзя просить стул у сидящей на земле лягушки. Лягушка сидит на земле потому, что она не может предложить вам стул, которого у нее нет. Сегодня Кот-д'Ивуар, стоявший в списке стран Африки с формирующейся рыночной экономикой, поставлен на колени, но еще не сломлен. Мы надеемся, что международное сообщество, в подтверждение доброй воли, выраженной в этом зале, поможет нам и не даст нам пропасть. Наша борьба в областях, касающихся ВИЧ/СПИДа, грамотности, женщин и детей, иными словами достижения всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, не может быть успешной без необходимых условий мира и безопасности.

Наш большой и горький опыт войны является результатом просчетов, недомыслия и отсутствия взаимопонимания. Поэтому мы призываем международное сообщество в целом оказать поддержку Кот-д'Ивуару, — как это сделали наши братья из Экономического сообщества западноафриканских государств, Африканский союз через своего посредника Табо Мбеки, которому мы воздаем должное, и Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, — чтобы не допустить худшего. Мы не можем более колебаться между демократией, воплощенной в законно созданном правительстве, и теми, кто берет в руки оружие с целью захватить власть.

Я исхожу из того, что Организация Объединенных Наций поощряет и защищает демократию и что в этой деятельности Кот-д'Ивуар не должен быть исключением. Во избежание наихудшего сценария развития событий международное сообщество

щество должно придти нам на помощь, как оно это делает в рамках развертывания на нашей территории 10 000 военнослужащих Франции и Организации Объединенных Наций. Мы должны срочно прекратить метания между силами повстанцев и законным правительством. Надеюсь, что все осознают это и, главное, что международное сообщество использует все имеющиеся у него средства и не даст Кот-д'Ивуару погибнуть.

Сопредседатель (Габон) (*говорит по-французски*): Мы заслушали последнего оратора на этом заседании.

Заседание закрывается в 20 ч. 45 м.